

A Kurdish-English Dictionary

Dialect of Sulaimania, Iraq

By
Ernest N. McCarus

Ann Arbor
The University of Michigan Press

Copyright © by The University of Michigan 1967
All rights reserved
Library of Congress Catalog Card No. 67-14743
Published in the United States of America by
The University of Michigan Press and simultaneously
in Rexdale, Canada, by Ambassador Books Limited
Manufactured in the United States of America

This work was developed pursuant to a contract between the United States Office of Education and The University of Michigan and is published with permission of the United States Office of Education.

PREFACE

In 1960, the Office of Education (Department of Health, Education, and Welfare) proposed that Ernest N. McCarus, Associate Professor of the Department of Near Eastern Languages and Literatures at the University of Michigan and a recognized authority in Kurdish, begin the preparation of a Basic Course and a series of graded Readers for the instruction of students in that language. In the subsequent contracts between the Office of Education and the University, Professor McCarus was designated "Principal Investigator."

With the hearty cooperation of the Ministry of Education of the Republic of Iraq, Professor McCarus obtained for two years (1960-1962) the services of a native Kurdish scholar, originally of Sulaimania, Iraq, Mr. Jamal J. Abdulla, then teaching (and currently Lecturer) in the Higher Institute of Languages of the University of Baghdad. Mr. Abdulla became Co-editor of the majority of the volumes produced under the contracts, selected most of the articles chosen for analysis, and under the supervision of Professor McCarus prepared for them the accompanying exercises and drills. The Department and the University hereby expresses its sincere gratitude to the Iraqi Ministry of Education and the University of Baghdad for making possible this advantageous collaboration.

The Department and the Editors give special recognition to Mrs. Jannat Sirous Balandgray, a Persian and herself a student of Kurdish, who provided significant assistance in the editorial preparations and the overall format. A similar debt must be acknowledged to three others who participated in the preparation of the manuscript: Miss Nancy Kubany, who typed the English and the Kurdish transcriptions; to Miss Selma Khammash, who typed the Kurdish text; and to Mr. Hamdi Qafisheh, who, though not possessing knowledge of Kurdish himself, painstakingly and intelligently proofread the materials.

The Department of Near Eastern Languages and Literatures is proud that one of the permanent members of its instructional and research staff, Professor McCarus, has thus brought to successful completion a series of volumes devoted to the study

of a language, Kurdish, which (though spoken by a substantial number of people in the Near East) has received comparatively little attention hitherto in the United States.

Ann Arbor, Michigan

May 31, 1966

George G. Cameron,

Chairman, Dept. of Near
Eastern Languages and Literatures

UNIVERSITY OF MICHIGAN PUBLICATIONS IN KURDISH

1. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Basic Course. (Dialect of Sulaimania, Iraq), University of Michigan Press, 1967.
2. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Readers. Volume I, Newspaper Kurdish. University of Michigan Press, 1967.
3. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Readers. Volume II, Kurdish Essays, University of Michigan Press, 1967.
4. Jamal Jalal Abdulla and Ernest N. McCarus, Kurdish Readers, Volume III, Kurdish Short Stories, University of Michigan Press, 1967.
5. Ernest N. McCarus, A Kurdish-English Dictionary (Dialect of Sulaimania, Iraq), University of Michigan Press, 1967.

INTRODUCTION

The Basic Course follows the audio-lingual approach in teaching the phonology, basic structure, and useful vocabulary of the speech of the educated native of Sulaimania, Iraq. The writing system and an introduction to written Kurdish are included; there are tapes to accompany the lessons. The Readers assume mastery of the contents of the Basic Course and provide readings in three genres. Newspaper Kurdish contains news items and articles, with exercises for classroom drill; the other two Readers contain texts with annotations. All of the vocabulary of these four volumes is contained in this Dictionary. Included also are items from other selections from the Kurdish press, principally the newspaper Zhin, as well as expressions recorded from the speech of natives of Sulaimania, both on the spot and in this country. Thus, the language of this Dictionary is strictly that of Sulaimania, Iraq, predominantly literary, but including spoken language as well. As such, it is a reflection of Kurdish as it actually occurs in present-day Iraq.

* * * *

Kurdish in Iraq is written in a modified Arabic script. As explained in the Basic Course (pages 421-425), Kurdish script, if written in its ideal form, is nearly completely unambiguous; i.e., it is a nearly phonemic script. However, this ideal is rarely attained: conventions vary from person to person and from time to time, or are simply ignored or neglected; the result is that a given word may occur in the literature in any of several orthographic variants. For the sake of consistency and ease of reference the items in this Dictionary are arranged according to their phonemic (Romanized) transcription; alphabetic order is given on page viii. Note that in this transcription no word begins with a vowel; all vowel-initial words are listed under glottal stop (?). At the same time, the word is given in the left column in Kurdish script spelled as it was encountered in the original.

The Kurdish script and the phonemic transcription do not necessarily agree. The former represents the way a Kurd might refer to the item in question; it is generally a linguistically viable form. The transcription, on the other hand, is arranged to provide grammatical information, such as the relative order of the constituent elements of a verbal phrase, or how the direct object is expressed. Thus, the Kurdish entry might be an infinitive, while the transcription presents the same information as a phrase.

دان بە...نەن 'to acknowledge, recognize (a country)' is the citation form while the transcription *dan bə...nān* shows that the prepositional phrase containing the object (indicated by...) precedes the verb, e.g. *dan bə ʔerān ʔəkən* 'they recognize Iran'.

The order of presentation within each entry is as follows: the meaning of the word alone is given first; then it is given in phrases and other expressions. Translations which are largely synonymous are separated by commas; semicolons separate groups of synonyms. Verbs are listed in their infinitive form, with the present stem given in parenthesis, e.g. *čun (č-)* 'to go'.

Verbal phrases are listed according to the following priorities: Verbal phrases containing a noun, e.g. *bas kirdin* 'to discuss', are listed under that noun. If there is no noun but there is an adjective, e.g. *pan kirdin* 'to widen', it is entered under the adjective. Otherwise, it is listed under the verb itself, e.g. *ra kirdin* 'to run away', *lêber kirdin* 'to put on, don'. The verbal phrases are arranged alphabetically first according to the preverbal and then the postverbals and other forms which follow the verb. The following very common verbs have been abbreviated thus:

b.	bun	b.əwə	bunəwé
d.	dan	d.əwə	danəwé
g.	girtin	g.əwə	girtnewé
k.	kirdin	k.əwə	kirdnewé

Special attention has been given to the indication of the object of verbal clauses. The normal patterns are as follows: the object of the verbal clause whose preverbal is a noun is linked by *izafa* to that noun, as *bas-i řega náka* 'it doesn't discuss the roads'. If the preverbal is an adjective or adverb the object is indicated by its position before the preverbal, as *řeqām pān ʔəkən* 'they are widening the streets' and *pyaw dēr ʔəka* 'he removes the man'.

The object follows a preverbal preposition, as *sər lə kwe ʔədəyn?* 'Where are we going to visit?' Exceptions to these rules are indicated by the convention of suffixing -y, representing the third singular pronominal suffix 'he', to a noun which is translated as the subject in English, as *lə ---y b.* 'to remember', where --- stands for *bir* 'memory'. Thus, *lə birtə?* is translated 'Do you remember?' (literally, "is it in your recollection?"). The object may be expressed by -i..., wherein the object (...) is linked by *izafa* (-i) to the preverbal, e.g. *nīkul-i...k.* 'to deny s.th.'; or by using three dots... to indicate the position of the object which is given in the English as "s.th." or "s.o.", e.g. *...ləbər k.* 'to put on, don, wear' (s.th.), where the object precedes rather than follows the preposition.

Other conventions are

- indicates repetition of the basic entry.
- () indicates optional omission.

Since the sequences *wī*- and *wū*-, are both pronounced *wu*- the latter transcription is used in this book since it also coincides with Kurdish script.

The combination -yə- is pronounced -ye-; both spellings *هه* and *ههه* occur in Kurdish script, and both transcriptions are used here.

Initial consonant clusters, as *pr*-, *sn*-, *fr*-, etc. are for the most part arbitrarily spelled with -i-, as *plī*-, *sin*-, *fī*-, etc.

Abbreviations:

agric.	agriculture	k.	kīrdīn 'to make'
b.	bun 'to be'	m.p.n.	masc. pers. name
conj.	conjunction	mil.	military
ċ.	ċan 'to give'	n.	noun
ċial.	dialectal	onom.	onomatopoeia
ċim.	diminutive	part.	participle
exclam.	exclamation	pass.	passive voice
f.p.n.	feminine personal name	pres.	present tense
fig.	figurative	pron.	pronominal
foll.	following	prov.	proverb
g.	girtīn 'to take'	subj.	subject
imperat.	imperative	subjunct.	subjunctive
inf.	infinitive	suff.	suffix
interj.	interjection	Sul.	Sualimania
intr.	intransitive	var.	variant
		voc.	vocative

ئە	ʔá yes; ah, yes! indeed!
ئابروو	ʔabrú shame, modesty; honor --- bīrdīn to dishonor, disgrace
ئابروھە	ʔabuhəwá climate
ئابوری	ʔaburí economy, economics; economic
ئادەمى زاد	ʔadəmizád human being, mankind, man
ئافىرىم	ʔáferim, ʔáferin bravo!
ئافرەت	ʔafrét woman
ئاگا	ʔagá attention, care, heed. ---t læ číyæ. what do you know! --- læ...bún to be aware of. ---y læ gĩftugóbu He was aware of the conversation.
ئاگادار	ʔagadár læ aware of, careful about. læ...əwə --- k. to be careful about
ئاگادارى	agadarí awareness, care, attention. læmba-bətəwə agadarí- zyad more awareness on this matter
ئاگادەرى	ʔagaderí information
ئاگىر	ʔagĩr fire.--- d. to set fire
ئاگىردان	ʔagĩrdán fireplace
ئاغا	ʔayá Agha (title given to feudal lords and to big land owners)
ئاھەنگ	ʔahén entertainment, party; festival
ئاجىل و ماجىل	ʔajilumajíl devils, demons
ئالىك	ʔalík forage
ئالوو	ʔalú tonsils
ئال	ʔál pink; dark red
ئالا	ʔalá flag, banner

ʔalát

ʔالات	ʔalát tools, implements
ʔالوگور	ʔalugóř exchange; change
ʔال ووالا	ʔáluwala multicolored, colorful
ʔاماده	ʔamadé ready. --- k. to make ready, prepare
ʔامانج	ʔamánj target, goal; purpose, object, aim, intent
ʔاموزا	amozá cousin
ʔانیشك	ʔaníšk elbow
ʔارا	ʔarám patience. --- g. to be patient, be still. --- le...bĩrrán, ---y leber bĩrrán (pass. of bĩrín) to lose all patience
ʔاراسته	ʔarasté direction. --- k. to direct s.o. to
ʔاراسته كەر	ʔarastékér steering, guiding
ʔارد	ʔárd flour
ʔاره زوو	ʔarezu choice, desire. ---i xóte as you wish, be--- by desire, on purpose. --- k. to wish, desire to
ʔاره زوو كەر	ʔarezukér desirous, wishful
ʔاره ق	ʔaréq sweat. --- k.əwe to sweat
ʔاروو	ʔarú cucumber
ʔاس	as ace (cards)
ʔاسا	ʔasá like
ʔاسایی	ʔasaí imitation. xotan --- just like you, just as you (did it). řade-i--- average amount
ʔاسان	ʔasán simple; easy. --- k. to simplify
ʔاسانی	ʔasaní facility, ease. be --- easily
ʔاسایش	ʔasayĩš peace; safety, security
ʔاسك	ʔasík deer, gazelle

ئاسن	ʔasín iron (metal)
ئاسن گه ری	ʔasĩngərí blacksmithery
آسیا	ʔasiyá Asia
آسمان	ʔasmán sky. ---i dur læ zəwíəwə outer space
آسمانی	ʔasmaní of the sky, heavenly; blue, azure; space (adj.)
ئاسو ¹	ʔasó ¹ horizon
ئاسو ²	ʔasó ² Aso (m.p.n.)
ئاسته	ʔastém harm
ئاسوده	ʔasudé tranquil; comfortable. --- k. to make comfortable
ئاسوده یی	ʔasudeí happiness; prosperity. kəwtne ---əwə They became prosperous. bə --- leisurely, comfortably
ئاسیا	ʔasyá = ʔasiyá Asia
ئاش	ʔaš mill
ئاشه وان	ʔašəwán miller
اشکرا	ʔaškírá clear, obvious. bə --- clearly, openly, overtly
ئاشنا	ʔašná expertness
ئاشت	ʔašt peaceful, friendly. --- b.əwə to be reconciled
آشتی	ʔaští peace. --- dway šəř xóšə. Peace after fighting is pleasant. (prov.)
ئاشوری	ʔašurí Assyrian
ئاو	ʔáw water. --- dán bə to water, irrigate. --- zane dém (ze-) water flows to the mouth; to drool
آوا	ʔawa ¹ sunset. --- b. to set (sun); to disappear (fig.)

ʔawá

ئاوا	ʔawá² inhabited. --- k.əwə to make habitable; to develop, construct
ئاوادان	ʔawadán = ʔawedán prosperous, well-developed
ئاوايى	ʔawái inhabited place: village, camp (civil), etc.
ئاواكرنه وه	ʔawakĩrdnewé development, construction
ئاواره	ʔawaré wanderer, vagabond
ئاوات	ʔawát bo aspiration, desire for. ---i díl heart's desire. --- xwastĩn bo to aspire to, desire for
ئاواته خواز	awatəxwáz hopeful
ئاواز	ʔawáz tune, melody
ئاودان	ʔawdán irrigation
ئاوينه	ʔawené mirror
ئاوه دان	ʔawedán = ʔawadán prosperous, well-developed
آوه دانى	ʔawedaní inhabitedness; civilization, prosperity (of a country)
آوه ل	ʔawél friend; companion
ئاوى شه كراو	ʔawišəkráw syrup
ئاور دانه وه	ʔawĩr le... danəwé to glance around at
ئاوريشم	ʔawríšĩm silk
ئاوريشين	ʔawríšén sprinkling, spray (with water)
ئاوس	ʔaws pregnant
ئاوسان	ʔawsán (ʔawse-) to swell; to warp (intr.)
	ʔáy O! hey!

ءاخ	ʔáx oh! alas!
ءاخىر	ʔaxír well now! after all! come now! --- nábe come now--that won't do!
ءاخىرى	ʔaxírí last, final
ءاخروءوخر	ʔaxíruʔoxír at the end of (year, etc.)
ءاى	ʔay ah!
ءاىا	ʔáya (interrog., literary Kurdish; not translated in direct questions). In indirect questions: whether. ke--- as to whether...
آهت	ʔayét (pl.: ʔayát) a verse in the Koran
آهن	ʔayín religion
ءاينده	ʔayindé coming, next, following (of time)
ءاينى	ʔayíní religious
آزا	ʔazá brave. --- k. to encourage
ءازا	ʔaza Aza (m.p.n.)
ءازادى	ʔazadí freedom
ءازاىى	ʔazaí bravery, courage
ءازار	ʔazár severe pain
ءازايانه	ʔazáyane courageously, bravely
ئى	ʔé o.k., all right; yes, go on! (I'm listening)
ئىجگار	ʔejgár completely; very much
اىل	ʔel nation, people
ئىما	ʔemé (indep. pron.) we; us
ئىىران	ʔeran Iran
ئىىرانىى	ʔeraní Iranian
ئىىره	ʔeré here (as subject). --- xošo. It's nice here. kýy hati bo --- when did you come here? leró in this place, here. lerówe from here, hence.

ئىسك	ʔesk, (= ʔesqan) bone(s). ---súk beautiful. ---qúrs ugly
ئىسقان	ʔesqán bone
ئىستا	ʔestá now; at present. suryá-i ʔesta, present-day Syria. ---š even now. le --- we from now, as of now
ئىستگە	ʔestgé station (broadcasting, railway). ---i řadyói bəritanyá B.B.C.
ئىستىر	ʔestír mule
ئىش	ʔeš pain
ئىوارە	ʔewaré, ʔewaré evening. ---t haš good evening! šéš-i --- six p.m.
ئىوۋە	ʔewé you (pl)
ئىزگە	ʔezgé = ʔestgé station
ئەھار	ʔərmár public works. məjlis-i --- The Development Board
ئەبى	ʔəbé must: see bún
ئەبۇ	ʔəbú it was necessary that...: see bún
ئەدەب	ʔədéb literature
ئەدەبى	ʔədəbí literary
ئەدەب	ʔədíb literary figure, writer, man of letters
ئەفەندى	ʔəfəndí any person who wears western clothes; gentleman
ئەفرىقىا ، ئەفرىقا	ʔəfriqyá, ʔəfriqá Africa
ئەفسوس	ʔəfsos alas!
ئەگەر	ʔəgér if (foll. by pret. = more likely; foll. by subjunct. = less likely) --- hát if he comes. --- bet if he should come. --- bétu if, in the event that... ---hatu if, in the event that... --- nəbwayne had it not been for...
ئەگەرچى	ʔəgərčí even though, even if

ئەگینا	ʔeginá (foll. by imperf. for contrary to fact result) otherwise. --- némzani otherwise I wouldn't have known it.
ئاهالى	ʔəhalí people, civilian population (pl.)
ئەهل	ʔéhíl inhabitants, residents
ئەھرىمەن	ʔəhrimén Ahriman, the Zoroastrian spirit of darkness and evil
ئەھمە	ʔəhé dim. of ʔəhméd 'Ahmad'
ئەھمەد ، احمد	ʔəhméd Ahmad (m.p.n.)
أحرار	ʔəhřár liberals
ئەلەمانى	ʔələmaní German
ئەلەپەشە	ʔələ pəšé Aalapasha (m.p.n.)
ئەم	ʔəm this (pron.); this one. bələm --- lə hīzb-i dimuqratīyē but this one is from the Democratic Party. pəš --- after this, subsequently. pl.: ʔéman these (cf. ʔəmé, ʔəw)
ئەمان	ʔéman (pl. of ʔəm) these(pron.)
ئەمانە	ʔəmané these (pron.; more specific than ʔéman)
ئەمارەت	ʔəmarét emirate, principality. ʔəmarètədə-rəbəgəkán the feudal principalities
ئەمە	ʔəmé this (pron.), this one, this thing. bo --- for this, therefore. ləməwpəš before now, ago
ئەم-،	ʔém...è, ʔém...yè this (adj)
ئەمەتا	ʔəmetá here it is. --- yanè here is the club
امېرىكا	ʔəmeriká America
ئەمەرىكى، امريكى	ʔəmerikí American
ئەمىن	ʔəmin Amin (m.p.n.)
ئەمجا	ʔémja then, after that

ئە مەرو	ʔémřo = ʔfmro today
ئە مۇستىلە	ʔemustilé ring, finger ring
ئە ئەندام	ʔendám member
ئە ئەندامى	ʔendamá membership (in an organization). mawè-i --- term of membership, term of office
ئە ئەندازىيەر	ʔendazyár engineer
ئە ئەندونىسىيە	ʔendonisyá Indonesia
ئە ئەنجام	ʔenjám result (of: bo). be --- ineffective, inconsequential. lə --' da in the end, finally. lə ---i...b. to be a result of, result from...
ئە ئەنجۇمەن	ʔenjumén council, board, committee
ئە ئەقىل	ʔéqĩĩ mind; intelligence, reason. --- wéryan ʔəgrē the mind will accept them, i.e., they are reasonable
ئە ئەرى	ʔeré yes; well, now! (may indicate change of subject)
ئە ئەرك	ʔérk arduous work; toil, hardship
ئە ئەرمەنى	ʔerməní Armenian
ئە ئەوا	ʔewá there, in that place; there was...; then, in that case
ئە ئەرز	ʔérz earth; land
ئە ئەرزۇملىسى	ʔerzrumlí Arzrumlí (m.p.n.)
ئە ئەسپ	ʔésĩp, ʔésp horse
ئە ئەسمەر	ʔesmér brunette
ئە ئەسسالام ئېلېكم	ʔesselámu ʔelélykum greetings!
ئە ئەستېرە	ʔesteré star
ئە ئەستەمبۇل	ʔestəmĩĩ Istanbul
ئە ئەستۇر	ʔestúr thick

ئەستو	ʔəstó the thickest part of the neck. girtne --- to assume the burden of, take charge of
أشراف	ʔəšráf (Ar.) dignitaries, nobility, eminent persons
ئەتوم	ʔətóm atom. hēz-i --' atomic power
ئەتومى	ʔətomí atomic
ئەو	ʔəw he; she; it(pron.). ʔəw that (dem.). ---i tīr the other one too. pl.: ʔéwan they. (cf. ʔəwé, ʔəwané, ʔəm)
ئەوا	ʔəwá then; in that case; thereupon
ئەوان	ʔéwan (pl. of ʔəw) they
ئەوانە	ʔəwané (pl. of ʔəwə) those (pron.) ---i (foll. by subjunct.) those who
ئەوى	ʔəwé that place (as subj.), there. bó ʔəwe to that place, there, thither. ləwé in that place, there. ləwéwe from there
ئەوھ	ʔəwé that (dem.). lə paš --' after that, then. lə paš --- kə after, after having. hatnə sār --- (foll. by subjunct.) to come to the point that... Used redundantly with kə when the latter introduces a clause which would otherwise be the object of a preposition or come after izafa: that (conj.). hēz bəwə ʔəkəm kə bīnasīm I would like to meet him. Used as expletive: hey! I say! --- lə kwé buy! hey--where have you been? --- ʔəley cí what are you talking about! ---i (foll. by indic.) every one who. ---i dəsti cēk-i ʔəgirt every one who could bear arms. (Foll. by subjunct.) anyone who, he who, those who, whoever. ---i...həmíy every single one who... ---i bīcētə šār-i kwerán ʔəbé dəsti bə cāwəwə bīgret when in Rome do as the Romans do. (prov.) be (bəbe) ---i (foll. by subjunct.) without. bo ---i (foll. by subjunct.) in order that. ləbér ---i kə in view of the fact that, because. peš ---i (foll. by sub- junct.) before (conj.) ---i kə... ʔəwéya what is...is that...

ئەو - ئە	ʔéw...è that (adj.) ---wext--- at that time. ---i (kə) the...that... léw wulatanè-i xwa in those countries where God... ʔəwdəmè-i kə tó láman buyt when you were (still) with us
ئەو ئەندە	ʔəwendé that much; so much; so. --- yaríman kirdĩbu zor hilakbuyn we had played so much that we got very tired. qĩsekěš hər --' bu kə wùti all she said was... --- ʔəzanĩm before I knew it... ʔəwendéy nébĩrd it was not long before... --- behéze it is so strong that... ---i tĩr that much more, all the more
ئەو ئەتا	ʔəwetá there he is, there is...
ئەو ئەقاف	ʔəwqáf estates in mortmain, wakfs
ئەو ئەوروپا	ʔəwrupá Europe
ئەو ئەورپایی	ʔəwropaí European
ئەو ئەسا	ʔéwsa then, at that time; then, after that, afterwards. of that time, the then...
ئەو ئەتەر	ʔéwto such a; so much hēzek-i dīrustkēr-i ʔéwtoye kə is such a creative force that. kēlkek-i ʔéwtoy nēbu it did not have much effect (foll. by subjunct.) such a...as to, of such a nature that...
ئەو ئەوول ، اول	ʔəwwəl first. --- sal the first year
ئەو ئەی	ʔáy (voc. part.) o! well, now (making a change in course of conversation). --- cón nēhatite derəwə well then, how is it that you did not come out? --- ʔədiban-i kurdustán o men of letters of Kurdistan!
ئەو ئەیلول ، ايلول	ʔəylúl September
ئەو ئەیوب	ʔəyúb Ayoub (m.p.n.)
ئەو ئەزەربایجان	ʔəzĩrbayján Azerbaijan
ئەو ئەدارە	ʔidaré administration
ئەو ئەیمان	ʔimán faith

ئىستكان	ʔistkán glass (of)
ئىش	ʔíš work; job; something to do. ʔámʔi- šanè these activities --- k. to work (at a job)
ئىش كىردن	ʔiškirdín working, work
ايشوکار	ʔišukár function(s), duty, duties; work, job
ئىتىر	ʔitīr then, at that point; what is more, moreover
ئىيىقا بون لى	ʔibqa bún læ to fail in (a subject, course)
ابراھىم	ʔibrahím Abraham
ابتدائى	ʔibtidaʔí primary, elementary
افتادە	ʔiftadé crippled; diseased
اهتمام	ʔihtimam bæ... dán to attach importance to; concern
احصا	ʔihśá statistics
ئەمجا	ʔímja then, afterwards
املا	ʔımlá dictation
ئىمپىرىيالىزم	ʔimpīryalízm imperialism
ئىمىرۇ	ʔímřo today
ئىمىرۇژ	ʔímřož = ʔímřo today
ئىمتحان	ʔımtihán examination. --- ser-i sál final exam
ئىنجا	ʔínja then, --- ... ya (foll. by subjunct.) whether...or
انسان	ʔınsán person, human being
ئىنگىلىزى	ʔıngıltera England
اقتراح	ʔıqtiráh suggestion, proposal
ئىسلام	ʔıslám Islam

ئىسراھەت	ʔisrahét rest, break. --- k. to rest, take a rest
استعمار	ʔistĩsmár imperialism; imperialists (coll.)
استعمارچى	ʔistĩsmarčí imperialist
استعمارى	ʔistĩsmarí imperialist
ئىتىر	ʔitĩr = ʔitĩr then
انگلىزى	ʔɯlizí, ʔĩnglizí English; English language
ئوغر	ʔoɣúr be (pl.: bĩn) where are you going? (honorific). --- k. to travel (honorific)
ئوردۇ	ʔordú army
ئوستا	ʔostá master, craftsman
ئوتوموبىل	ʔotomobíl; ʔutumbíl car; auto
ئوتوموبىلچى	ʔotomobilčí chauffeur; driver, motorist
ئومىد	ʔuméd hope. --- k. to hope, hope for. ---y həyə (foll. by subjunct.) to have hopes (to do s.th.). ʔumédtan həyə xǐzmét-i wulatakétan bkən you hope to serve your country. naʔuméd hopeless(ness)
أوتيل	ʔutél hotel
اصولى	ʔuɣulí formal; as a formality, routine
ئوتوموبىل	ʔutumbíl automobile

۹

عادەت	ʔadét custom, habit; tradition
عادل	ʔadíl Adil (m.p.n.)
عالم	ʔalém world; people. ʔém ---è həmúy all of these people
عەجزى	ʔajzí sadness

عاقِل	ʕaqıl reasonable; sensible
طرفی ئالی	ʕarf-i ʕalé ʕArif ʕAle (m.p.n.)
ماشان	ʕasmán = ʕasmán sky. ʕu be ---a he jumped up in the air
عاست	ʕást (specific) position, place. le ---i xóm in my position, right where I was
عاستم	ʕastém: be--- hardly, barely
عاشق	ʕašīq lover. ʕašīq-i ... b. to fall in love with; to be enchanted by
عەبا	ʕebá aba, cloak-like woolen wrap (usually worn by women)
عەباسی	ʕebasí Abbasid
عەد الکریم	ʕəbdulkerim Abdul-Karim (m.p.n.)
عەد المجید	ʕəbdulməjíd Abdul-Majid (m.p.n.)
عەد القادر	ʕəbdulqadīr Abdul-Qadir (m.p.n.)
عەد الرحمان	ʕəbdurrehmán Abdul-Rahman (m.p.n.)
عیکم السلام	ʕeláykumussəlám (Ar.) greetings (in response to ʕəssəlamuʕeláykum)
طسی	ʕelí Ali (m.p.n.)
عەلی شیش	ʕeli- šíš turkey
عەمادیە	ʕemadiyé Amadia (city in northern Iraq)
عەنتیکە	ʕantiké antique
عەنتیکە خانە	ʕantikəxané museum
عەرەب	ʕeréb Arab
عەرەبی	ʕerəbí Arabic; Arabic language
عەرز	ʕerz = ʕerz land, soil; earth
عەسیر	ʕésĩr afternoon

مەسکەر	ʕəskér soldier
مەسکەری	ʕəskerí military, army (adj.)
عەیب	ʕəyb shame, disgrace. --- k. to be ashamed. --- nákey? have you no shame?
عەین	ʕəyn-i the same. ʕəyn-i tēláb the same request
عەزیز	ʕezíz Aziz (m.p.n.)
عیراقی	ʕiraqí Iraqi
عیسی	ʕisá Jesus
علمی	ʕilmí scientific
عود	ʕud lute
عورف	ʕúrf convention, common custom
عمر	ʕumér Omar (m.p.n.)
عوسمانی	ʕusmaní Ottoman

b

با	bá1 air, wind
با	bá2(cohortative part. foll. by subjunct.) let's, let... --- xerá broyñ let's go quickly. --- hər qə nékəm I'd better not say anything
بابان	babán Baban, a Kurdish ruling family in the days of the Ottoman Empire
بابە	bábe (voc.) daddy!
بابەت	babét kind, sort. le --- ...(ewə) about, concerning
باد	badé wine
بادینانی	badinaní of Badinan, Badinani
باغ	baγ, bax garden

باهو	bahú the arms and shoulders (characteristic of strength)
باي	baí the worth of, for (the price of). --- penjá pul 50 fils worth of...
بالا	balá height. --- helčú tall
بالا بهرز	balabérz tall (an attribute of feminine beauty)
بالند	balíndé bird
بام	bám (cohortative part., foll. by subjunct.) = bá let's
باميه	bamyé okra
بان	ban ¹ roof. --- ekew dú hewa one roof and two (opposite) breezes (prov. in ref. to partiality or discrimination)
بان	ban ² plateau. bàn-i verán the Iranian Plateau
باند	bánd band (music). ---i mosiqà-i veskerí military band
بانگ	ban call; invitation; call to prayer. --- k. to call s.o.; to invite s.o.
باپير	bapír grandfather
باقى	baqí change (money)
بار	bár ¹ situation, condition, state. ---i vaburí the economic situation. bém barè-i vestáy in its present state
بار	bár ² burden; load
باران	barán ¹ rain. --- vebaret it rains. tĩrs-i barán man nébu we weren't afraid it would rain
باران	barán ² Baran (m.p.n.)
باران بارين	baranbarín rainfall
باره	baré: le ---i...əwə on the subject of, concerning

بارەگا	baregá royal palace
بارىك	barík thin; slender
بارىن	barín (bar-) to rain. barán ʔəbareť it rains
باس	bás discussion; information, conver- sation; subject, topic. --- k. to talk about, discuss. ---i čí ʔəka What is he talking about?
باسە	basé subject
بىسكەتبول	baskĩtból basketball
باش	baš good; well (adv.). be --- zanín (foll. by subjunct.) to deem it worth- while (to do s.th.); to (do s.th.) by choice
باشى	baší goodness. be --- well, thoroughly. ʔəbé kurdí be --- fer bi you must learn Kurdish thoroughly
بات : له باتى	bat: lə báti instead of
باوەر	bawér belief, conviction. --- k. to believe. --- b. be to trust, have con- fidence in
باوەش	bawéš bosom; armful. --- girtín to embrace
باوك	bawk father
باخ	báx garden; orchard
بازار	bazár market, bazaar
بازرگان	bazĩrgán dry goods merchant, draper
بى	be, bebé, be...əwə without (often used with nouns to form adjectival or ad- verbial expressions, as: be quwét weak; --- sud useless; in vain; (these ex- pressions can then receive the suffix -í to form a noun, as: beʔiší unemployment; be ho-i beferhəŋjəwə for the lack of a dictionary)

بی نیشی	beʔiʃí unemployment
بی به ش کردن	bebəš kirdín lə to deprive s.o. of
بی ده نگی	bedəní silence
بیگانه	begané foreign; alien
بی کاری	bekarí unemployment
بیروح	beróh inanimate (object)
بی‌شک، بی‌شک	bešé, bešké den, lair
بی‌شکلان	bešelán (dense) forest
بیوه‌زی	bewəžíní widowhood. be --- in widowhood, as a widow
بی‌وسعه‌تی	bewissətí lack of space, confinement
بی‌ز	bez: --- hatín (foll. by subjunct.) to demean o.s. to, condescend to
بیزار	bezar displeased
بی‌زاری	bezarí dissatisfaction, displeasure
به	be ¹ , bæ...əwə by, with, in, for. Instr.: bémqələməwə bnuse write with this pen. in (a language): be kurdí in Kurdish. Often used with nouns to form adjectival or adverbial expressions, as be quwét strong; be sardíəwə coldly
به	bə ² by, beside
به	bə ³ (in oaths) by. -- xwá by God! really! be sèr-i tó (I swear) by your head!
به بی	bəbé = be without
به به	bəbé Bebe (epithet of the Baban princes)
بد	béd bad; evil
به ده م	bədém...əwə along with, while (in the process of)

بەگ	bəg bey (inherited or honorific title of courtesy for men of high rank; follows name). ʔəmín zəki --- Amin Zaki Bey; mĩstfə bég-i.báwki his father Mustafa Bey
بەگزادە	bəgzadé son(s) or daughter(s) of a bey; an influential man
بەغدا ، بەغدا	bəyá; bəydá Baghdad
بەها	bəhá cost, price
بەهار	bəhár spring (the season)
بەهەلەداوان	bəhələdawán quickly, hurriedly, arunning
بەكەلۆری	bəkəlorí baccalaureate
بەكراوا	bəkrawá Bakrawa (p.n.)
بەكەرەجۆ	bəkřejó Bakrajo (p.n.)
بەكەرەسۆر	bəkresúr Bakrasur (m.p.n.)
بەلەك	bəlék licorice
بەلجیکا	bəljika Belgium
بەلسە	bəlsé wandering, stray. --- b. to stray
بەلا	bəlá calamity
بەلام	bəlam but
بەلى	béle yes
بەلین	bəlén promise. --- d. bə to make a promise to
بەلەك	bəlék spotted; leper
بەلگە	bəlgé proof; evidence
بەلكە	bəlke = bəlku perhaps
بەلكۆ	bəlku (foll. by subjunct.) perhaps, maybe. Contradicting previous neg.: but, on the contrary

به ن	bən string; fine cord
به ند	bənd; bəŋ that with which something is tied; joined firmly; bound together; article; chapter. --- b. to remain, stay. --- k. to bind, tie down
به نده	bəndé servile; slave
به نده گی	bəndəgí slavery, servitude
به نده خوین	bəndəxwén cord used as belt for trousers
به ندی	bəndí prisoner
به ندیخانه	bəndixané prison
بنزینخانه	bənzinxané gasoline station
به نگه به	bəŋé bə dependent on
به پیتی	bəpití fertility
به قود	bəqéd in proportion to, commensurate with
به ر	bər ¹ on: see ləbér because of. --- b.əwə sər... to drop, fall down on. ---i...kəwtin to fall on, hit, strike s.th.
به ر	bér ² before. lə --- (da) in front of, before. --- lə before (time). --- ləwə-i (foll. by subjunct.) before (conj.). léməw--- heretofore, previously, before today. bərtír former
به ر	bér ³ beside, by. --- b. to flee, escape
به ر	bər ⁴ : bər-i...g. to cover. shroud s.th. ---i ʔasmáni girt it covered up the skies. kəwtne -í- to take in, be covered by s.th. (e.g., land is flooded over by water)
به ر	bər ⁵ , bérékə yield, produce (agric.). --- g. to bear fruit

berambér

به راهبر	berambér toward; opposite. --- be before, in front of; against. --- k. to compare, match up s.th.
به ران	berán ram
به راز	beráz pig
به ربانگ	berbán meal, supper
به ره ره گانی	berberekané outbraving; defiance; challenge. --- k. to confront, struggle against, defy
به ره ست	berbést dam, barrier
به ره بون	berbún release; setting free; freeing
به ره چای	berčai breakfast
به ره د	bérd stone
به ره ده لانی	berdēlaní stony, rocky
به ره ده م	berdém: le ---i...da in the forefront of, at the head of (procession)
به ره ده رگا	berdērgá space immediately before the door
به ره ده رن	berdérk-i in front of (a large building)
به ره ده ست	berdést attendant, servant
به ره ده وام بوون	berdewam bún tya to be persistent, persevere in
به ره ده ریژ	berdréž pavement
به ره ده ریکه	béreke, bér (agricultural) produce, yield; fruit
به ره ده برن	berewe bírdín (be-) to manage, administer, run (an organization)
به ره ده ره بر	berewebér manager, director, person in charge
به ره ده ره راه تی	bèreweberayetí administration; directorate, agency. --- gǐští directorate general

به ریوه بردن	bərewəbīrdín management, administration
به ریز	bəréz respected
به ره	bəré offspring, progeny. be --- fruitless; barren
به ره به بیان	bèrəbəyán dawn; early morning hours
به ره جوت	bərejút acre
به ره که ت	bərekét blessing(s). --'da fortunately, as luck would have it
به ره لا	bərellá loose
به ره نگار	bəreṅár confrontation. --- b. to confront, clash with. --- westán (west-) to stand up to, defy. híčštek níyē bəreṅári bíwestet there is nothing that can stand up to it
به ره نگار بوون	bəreṅarbún a clash, encounter
به ره و	bérew towards. --- sahé ʔəčín they are going toward the square. --- dwá backwards. --- xwár downwards. --- žur upward, up. --- žur b.əwé to go uptown
به ره گ	bérg dress, apparel, clothes
به ره گر	bergīr defense
به ره له لت	berhəlíst defense
به ره هم	berhém fruit, produce (agric.). --- henán (hen-) to grow, raise, rear s.th. henáne --- to render s.th. productive
به ره هم هینه ر	berhèmhénér fruitful, productive
به ره یتانیا	beritanyá Britain
به ره کوش	berkóš apron
به ره له وه	bérlewə-i kə (foll. by subjunct.) before (conj.)
به ره مال	bərmáɫ prayer rug

bernamé

به نامه	bernamé program
به ریا کردن	berpá k. to stir up, provoke (an argument, etc.)
به رقی به	berqiyé telegram. --- k. to send a telegram
به رتیل	bértíl bribe. --- xwardín (xo-), --- wer g. to take a bribe
به روار	berwár castle
به رز	bérz high; lofty; elegant; eminent; elevated; refined. be deŋ-i --- in a loud voice. --- b.əwé to rise, ascend; to ring out
به رزه پی هه لسان	berzəpè hēl sán (s-) to stand up erect; to stand up on one's feet. berzəpé læ-berīm hēl sa he stood up for me (out of respect)
به رزی	berzí elevation; refinement, culture
به راورد	beřawírd comparison. --- k. legel to compare s.th. with
به ره	beřé rug
به رود	beřú (pl. beřwán) oak; acorn
به رخ	berx lamb
به رز	berz high, lofty. be čawek-i --təmašáy kírd he regarded him highly
به رژه وه نندی	beržəwendí interest
به س	bes enough, sufficient. bésme that's enough for me. bése! that's enough! stop it!
به سه ر... دا	besér... da over; around
به سه رهات	bəserhát adventures, experiences
به سه زمان	bəsezmán, besízmán poor, wretched
به سه زمان	bəsízmán poor; miserable, wretched

به سراو	bəsráw = bestráw tied, tied up
به ست	bést dam
به سته ك	besték package
به سته لاک	bestelák frozen
به ستن	bestín (best-) to tie s.th.; to convene, hold (a meeting). pass.: bestrán bə to be tied to; to be contingent upon. --- bə...əwə to adjoin; to tie; connect s.th. to
به ستراو به	bestráw bə tied, linked to, contingent upon
به سترو	bestú frozen stiff; numb
به ش	běš part; section; share, lot. hetá du ---i šěw ʔəřwa until the night is two-thirds over. lə ---i zorí for the most part. --- k. to divide, share. ---i... k. to suffice, be sufficient for...
به شدار	běšdár partner; subscriber; partaker. --- b. lə... to take part, participate in
به شدارى	běšdarí lə participation in
به شينه وه	běšinəwé (běš-) to distribute
به شكيم	běškím, běšku (foll. by subjunct.) perhaps
به صراوى	bəgrawí of Basra; native of Basra
به تال برون	betál b. to be exhausted; to come to an end
به تالى	betalí idleness
به خش	bexš donation, giving
به خشين	bexšín (bexš-) to forgive. bĩmbéxšə excuse me! pe --- to give s.th. as a gift to s.o., to present s.th. to s.o.

به خشیش	bexšís prize, reward
به خشنده گی	bexšindegí generosity; bounty
به خت	béxt ¹ luck, good luck. ---y kranewə (pass. of k.əwé) to be lucky, have a stroke of good luck
به خت کردن	bextə ² --- k. to sacrifice
به خته ور	bextəwér lucky
به ختیار	bextiyarí luck, good fortune; prosperity
به یان	beyán statement; declaration
به یانی	beyaní morning; in the morning; tomorrow morning
له به یینی	bəyn: le béyn-i...(da) between; among
به ز	bəz fat (n.). ---i mrišík fat of the chicken
به بی به زه یی	bəzeí: bəbé --- mercilessly, ruthlessly
به زین	bəzín (bəz-): da --- (lə) to descend (from), get off (of). həl --- to hop
به زم	bézīm pleasurable activities; hilarity; gaiety; party; scene, spectacle. ---ek-i xóš merrymaking
به ز موره زم	bəzmuřəzm party, partying, funmaking
بیه ر	bibér, bibír pepper
بینین	binín (bin-) to see
بیر	bir ¹ well (n.)
بیر	bir ² thought, idea; reflection; memory; reminiscence, recollection; mind. ʔəm---é kǐžu lawéze this idea is dull and weak. ---i málewə homesickness. ---i málewə k. to be homesick. le ---y b. to remember, recall. báš ---yeti he remembers it well. ʔəwsəyraném le ---ə I remember that picnic. -á-te či kra? do you recall what was done? le

--- čunəwə to forget. le ---ĩm čubowə
I had forgotten it. be ---da hatĩn to
imagine, think. way be ---a hat kə...
it occurred to him that... hər ləgəl
wušə-i babán...hat be bíra with the
mere mention of the word Baban...began
to run through my mind. ...y kəwtə ---
řawěžiškəkáy kəwtə bĩr she thought of
the "hedgehog-hunt". ---i...k. to re-
flect on. ---i řunak-i dwařóž kĩrdnewó
to reflect clearly on the future. ---
lə...k., k.əwé to think of, recall,
mention s.th. --- xĩstnewé (xə-) to
remind s.o. of

بیرە	biré beer
بیرە وەری	birəwerí commemoration; remembrance
بیرکردنە وە	birkĩrdnewé thinking, reasoning (n.), reflection
بیرۆ	biró eczema
بیر و باوەر	bĩrubawéř belief; idea, opinion; prin- ciple; creed; ideology
بیر و را	biruřá opinion; belief, idea
بیست	bíst twenty. -- həzar twenty thou- sand. --u čwár twenty-four. --u yék twenty-one
بیستن	bistín (byə-, by-; pass. bistr-) to hear
بیتاقە	bitaqé ticket; card. ---i hoybéxt lottery ticket
بچوک	bĩčúk small, little
ببلا و	bĩláv spreading; scattered. --- b.əwé to spread (intr.). --- k. to scatter, spread s.th.; to publish. --- k.əwé to spread s.th.; to make known, announce; to publish s.th.; to broadcast, transmit (news)
ببلا و بونە وە	bĩlawbunowó spread, diffusion
ببلا وە کردن	bĩlawé le k. to disperse

bīlawēí

بیلاره ی لی کردن

bīlawēí le k. to disperse, scatter (intrans.)

بیلارو کردنه وه

bīlawkīrdnewé spreading (n.), diffusion

بیلبل

bīlbīl, bulbúl nightingale

بلیمه ت

bīlimét genius

بیلورر

bīlúr glass, crystal

بیلیون

bīlyún billion

بیلند

bīlīnd high. --- b. to arise, soar.
--- k. to exalt, raise, elevate

بیلندی

bīlīndí elevation, loftiness

بن

bīn bottom. ---... (əwə) beside, next to. le ---...da at the bottom of, under; beside, next to, near

بنا کردن

bīná k. to construct, build

بناغه

bīnayé foundation. --- d.əwé to lay the foundations (for construction)

بناروان

bīnawán weir, irrigation dam

بنچینه یی

bīnčineí basic, fundamental

بن دار

bīndár bottom part of a tree; space immediately under a tree

بنیمی

bīnesí flimsiness, feebleness; flimsy

بنیشت

bīnéšt chewing gum

بنه

bīné building

بنه ره تی

bīneretí basic, radical

بنه ره ت

bīnerét the very roots or foundation

بنه وشه

bīnewšé violet (flower)

بنج

bīnj root

بنکه

bīnké base; stronghold

بن رآو	bĭnřáw the terminal point or end of a hunt or chase. cf. sərřáw
بانى بنوك	bĭnúg: ban-i bĭnúg Bani Binug (a village in Hawraman)
برىك	bĭr: bĭrek lə a chunk of; some of
برا	bĭrá brother. --- két your brother. bĭrayinə (voc. pl.) o brethren!
برا به ش	bĭrabéš co-partners
برادر	bĭradér friend
برايه تى	bĭrayetí brotherhood
برازا	bĭrazá nephew
برازاوا	bĭrazawá best man (in a wedding party)
براژن	bĭražĭn brother's wife, sister-in-law
برايم پاشا	bĭrayım pašá Ibrahim Pasha
برازا	bĭrazá brother's children; fraternal nephew(s) or niece(s). bĭrayım pašá-i ---y his nephew Ibrahim Pasha
بردن	bĭrdĭn (-bə-) to carry, take; to take s.o. somewhere; to confiscate. ʔəyba bo dukán he takes it to the shop. to take (time). šanjzé soʔati bĭrd lə nyuyórkəwə bo bəyá it took 16 hours from New York to Baghdad. ---ə...əwə to take, carry s.th. to... ---əsór to pass, spend (time). həmú layək bo xoší řoz-i ježnokéy ʔəbĭrdəsór everybody would spend the holiday happily
بردنه وه له	bĭrdnəwé (bə-) lə to take away, remove; to win...from. sí fĭlsĭt bĭrdótəwə you've won 30 fĭls
بريتى	bĭrét: lə ---i instead of, on behalf of, for. ---i bĭn lə to consist, be composed of. bĭretí consisting of
له بیره وا برون	lə bĭrəwa bĭn to flourish, thrive
	bĭrín ¹ (br-) to wound

برین	bĩrín ^a wound, injury
بریندار	bĩrindar k. to wound, injure
بریندار کردن	bĩrindarkĩrdĩn wounding, injuring (n.)
برین پیچ	bĩrinpěč a person who dresses wounds in the hospital; male nurse
بر یقانه وه	bĩriqanewé (briqe-) to shine, glitter, glisten
بر یقه	bĩriqé glitter, glimmer
بر یقه دار	bĩriqedár shining, gleaming, glistening
برنج	bĩrĩnj rice
برنجونك	bĩrĩnjók gauze
برو	bĩró eyebrow
برس کردن	bĩrs k.ewə to raise, lift up
برسی	bĩrsí the person who is hungry; the hungry one; hunger. --ĩ-mə I am hungry. ---t níyə aren't you hungry?
بر سیه تی	bĩrsiyetí hunger
برو و سكه	bĩruské lightning; gleam
برژان	bĩržán (bĩrže-) to roast (intr.), be roasted. zór bĩbĩržet ya kém? (do you want) it to roast a lot or a little?
برژاندن	bĩržandĩn (bĩržen-) to roast, grill s.th.
برژانگ	bĩržán eyelash
بر کردن	bĩř a short piece of wood; a cut, slice. --- k. to be able to do s.th. (usually, to walk a great distance); to reach. ta cáw bĩřka as far as the eye could see
بران	bĩrán to be finished, at an end. dó bĩřa the do is all gone. ʔáw bĩřawə there's no more water. lə... --- to break with (a friend). gálek sale ʔəynasĩm, bəlam ʔesta lek (= ləyək) bĩrawin I've known him for many years, but we're now split up

برانه وه	bĩřanəwé (bře-) to finish, come to an end; to cease, stop s.th. bĩřayəwə it's finished, it's all over. bíbřenəwə! finish it! = stop talking!
برر بره	bĩřbĩřé backbone
بررین	bĩřín (bř-) to cut s.th.; to cut in two, divide; to disconnect; to cover (a distance); to travel, pass through (a stage, period, etc.). da --- to cut off; to carve out; to separate. der --- to disclose, reveal, announce. déri bři ké ʔəce bo fərensá he revealed that he is going to go to France
بررینه وه	bĩřinəwé (bř-) to cut off, cut away. bo...--- to set aside, allot (money) for... Pass.: hézi bĩřranəwé one's strength gives out completely
بروا	bĩřwá belief, conviction. ləser --- b. ké to be of the belief that. mĩn ləser ʔəw---yèm ké... I am of the opinion that... --- bə...k. to believe in
برریار	bĩřyár decision; resolution. --- d. (foll. by subjunct.) to decide, resolve (to do s.th.). --- d. ləser to decide upon...
بست	bĩst span (measurement)
بسته	bĩsté pistachio
بیزن	bĩzín goat
بیزمار	bĩzmár nail
بیزنه کوی	bĩznəkewí ibex
بیزوتته وه	bĩzutnəwé ¹ (bzu-) to move; to rise
بیزوتته وه	bĩzutnəwé ² rise, movement
بیزژار	bĩžár weeding (n.); eradication, elimination (of harmful elements). --- k. to weed out, cleanse
هه لیژاردن	bĩžardín (bžer-): həl --- to select; to elect

bīžarkīrdīn

بزار کردن	bīžarkīrdīn weeding out, extirpation; purification (of harmful elements)
بیستن	bistīn = bistīn to hear
بیاره	biyaré Biyara (a small town in Sul. Liwa near Iranian border)
بیاره‌یی	biyarēi inhabitant of Biyara
	bl- see bīl-
بلا و = بیلا و	blaw = bīlāw widespread
بلیه	blesé flame
بو	bo ¹ to (person or place). ʔeyda --- tó he is giving it to you. ba bčīn --- serčnár let's go to Serchinar. Purpose: ʔərwa bo nanxwardīn he's going (in order) to eat. for, in the interest of. ʔeykəm bo tó I'm doing it for you. --- yekém jar for the first time. --'ye that is why... --- ʔəwé-i (foll. by subjunct.) in order that...
بو	bó ² = bóči why? --' ʔəwəndə xoperīstīn why are you so selfish? ʔədéb --'ye ʔeyda buwə kə... the reason literature has come into being is for it to...
بوچی	bóči? why?
بودجه ، بودجه	bojé budget
بوله	bolé grumbling (n.)
بومبا	bombá bomb
بومبای	bombáy Bombay
بون	bon perfume, scent, fragrance; smell. --- le hatīn to smell of; to suggest. --- k. to smell, sniff at s.th. bonyan náka he won't sniff at them. --- le xoy d. to wear, put on perfume. bon le xóm ʔədəm I wear perfume

به بونه ی	boné: bæ-í-i ... (əwə) on the occasion of. bæ ---i ʔémjəžnəwə on the occasion of this festival
بون و به رانه	bonuberamé scent; perfume
بور	bor a beating. --- d. to beat (in a game). -í-i dam he beat me. --- xwar-dín to be beaten, lose (a game)
بور جوازیه ت	bòrjwaziyát bourgeoisie
بوش	boš empty
بویاغ	boyáy a shine. --- k. to shine (shoes)
بویاغچی	boyayčí bootblack
بویاخ	boyáx paint; polish
بویه	boyé paint. --- k. to paint s.th.
بوین باغ	boynbáy necktie
بوزانین	bozanín advertisement, notice
بر	br- see bīr-
بوه	buwé rich; rich man
بووک	buk bride
بوکه شوشه	bukošušó doll; toys
بودم	bum earth
بومه له زه	bùməlerzá earthquake
بودون	bún ¹ (past stem: bu-; present: copula suffix, sg. 1 -īm/m, 2 -it/-yt, 3 -ə/-yə [-eti after pron. suff. -y]; pl. 1 -in/-yn, 2 -īn/-n, 3 -īn/-n = present time 'is, are, am'; stem b- = future time or subjunctive) to be. dīrən by it was late. drəŋə it is late. žīnyeti she is his wife. čóni? how are you? čón ʔəbi? how will you be? xóti is that you? həžár ʔeməyn the poor are we. nábe nəxóš bíbi you mustn't be sick. dyar nít you are not to be seen! where

have you been? to exist. *kəwatà* *hər*
níyè then it does not exist at all!
kəsman *lə* *máləwə* *nabet* no one will be
 home. *ʔemé* *čwár* *kəs* *buyn* we were four
 people (there were four of us.). Also
 in the sense of "to exist": *həm*, *həyt*,
həyə; *həyn*, *hən*, *hən*. *ʔeməš* *həyn*! we
 too exist! to happen, occur, take place.
čí *ʔəbe*? what will happen? *ʔəbe[t]*
 (foll. by subjunct.) must, ought to,
 should. --- *břom* I must go. --- *řoyš-*
tibet he must have left, he must be
 gone. --- *baštír* *feri* *bín* you should learn
 it better. *ʔəbu* (foll. by subjunct.) it
 was necessary, ought to have, should have.
 --- *hər* *ʔəwsatə* *řa* *bwəstayə* It simply
 should have stopped. *nábe* must not.
 --- *břoy* you mustn't go. *ʔaxír* ---
 come now, that won't do. *wə* *nébe* (foll.
 by subjunct.) is not something that...
wa *nébu* (foll. by subjunct.) the situ-
 ation was not such that... *ʔəw* *nébe* if
 it were not for that; otherwise. *ʔéwə*
bínu *xwa* I entreat you, I beg of you.
boy *bun* *kə* (foll. by subjunct.) to have
 the right, option, power to (do s.th.).
 --- *yan* *həyə* *kə* *bínernəwə* they have the
 right to send it back. *lə* (inf.) *da* ---
 to be in the process of, be ---ing. *lə*
zorbúndayə it is increasing. *lə* *nan-*
xwardínayn we are eating. *lə...bə* *dər*
 --- to be devoid of, be lacking in...
ləgəl...y --- to be talking to, address-
 ing s.o. *ləgəl* *mínte* are you talking to
 me? *wəku* *hər* *ləgəl* *ʔəwišyan* *nébe* as if
 they were not even talking to him. *pewə*
 --- to have with (it), be accompanied by;
 to be on s.th. *pəyda* --- *lə...əwə*, *lə...*
pəyda --- to come out of, originate from.
pəydabúwə originated; created. --- *bə*
 to become; to turn into, be transformed
 into. *ké* *bu* *bə* *sərek* *wəzirán*? who be-
 came president? *bù* *bə* *səcat* *dé* it be-
 came 10:00, it turned 10:00. --- *bə* *yək*
 to be united, unite. *búne* to become.

بُون

bún^e existence. *nəbún* non-existence

بُونَو

bunəwə (b-) to recur; to become.
nəbetəwə (which) will not happen again;

	unequaled, superb. lə...--- to be finished with s.th.
بوڭله مون	buqləmún a turkey
بوژاند نه وه	bužandnəwé ¹ (bužen-) to revive
بوژاند نه وه	bužandnəwé ² revivification
بوژانه وه	— bužanəwé (buže-) to live again
بوگه	buglé artificial curl. --- bə sér the one with the curl (in his hair), "curly-locks"
بور دن	burdín (bur-), lə...--- to forgive s.o. bĩmbúre pardon me!
له خو بووردن	lə xoy burdín to surrender o.s.; to sacrifice o.s.
برج	burj tower
را بواردن	bwardín (bwer-): řa --- to pass time. xóšman řa bward we had a nice time
بويژ	bwež poet

č

چای	ča, čay tea. ---yan xwardəwə they drank tea. čám bo bènə bring me some tea
چابه ز	čabéz teapot
چار	čadír tent
چان	čak good; well (not sick). čóni? čaki škur? how are you--well, I hope? --- b.əwə to get well, recover. --- k. to improve s.th.; to set (a watch). --- k.əwé to repair, mend; to cure. --- lə...k. bə láda to buckle down to s.th.
چاك بونه وه	čakbunəwé recovery
چاكه	čaké goodness; good action; advantage

چاکه ت	čakét jacket, coat
چاک کردن	čakkirdín improvement
چالاک	čalák shrewd; active; nimble; prompt
چال	čal hole, pit; deep
چاندن	čandín (čen-) to sow
چاپ	čap printing press. --- k. to print, publish. --- nékraw unpublished
چار	čar relief; help. --- k. to remedy, cure. taze ---i nákret can no longer be cured
چاره	čaré ¹ face; countenance; appearance
چاره	čaré ² remedy, cure. be --- distressed. --- k. to remedy, cure. čón ---i zém dardə bkəyn? how shall we remedy this ill?
چاره ک	čarék quarter, one-fourth. be --- səśá-tek in a quarter of an hour
چاره کردن	čarekirdín solving, remedying (n.); treatment
چاره نویس	čarenús destiny, fate, lot; predestination
چاره سه ر	čarəser remedy, cure. --- k. to remedy, correct (an ill)
چاره سه ر کردن	čarəserkirdín solving, remedying (n.)
چاروکه	čaroké apron
چاو	čaw eye. bém --- è from this perspective. be --- compared to, in comparison with. ser --- at your service! mərəhəhe ser --- hello! (in response; enthusiastically). --- bīřín (bř-) to eye s.th. avidly. --- k.əwə to open one's eyes; to keep one's eyes open, be careful. ---y be...gerán (ger-) to look, glance at. ---y be...kəwtín to catch sight of; to see; ---ək be...da xīšandín (xšen-) to

cast a glance over, survey. ---y læ...b.
 to see, look at. --- tewə b. to look
 after. ---yan læwəyə kə... they have
 their eyes on, they have hopes of...
 --- læ...k. to imitate. --- řun b.əwə
 to be pleased by. ...y bər čaw kəwtin
 to come into view; to catch sight of...
 læ --- wun b. to disappear from view.
 læbər --- b. to be before the eye; to
 be clear, apparent. --- bĩřínə --- to
 look s.o. in the eye, look in s.o.'s
 face. henánə bər --- to bring to mind.
 xĩstnə bər --- (xə-) to display, show.
 xĩstnə peš --- to put before one's eyes;
 to present

چا و بر سی

čawbĩrsí greedy, niggardly

چا و به ست

čawbést deception. --- k. læ to deceive
s.o.

چا و دیری

čawderí supervision. --- k. to guard,
protect, take care of

چا و ری کردن

čawəřé k. to wait for, to anticipate

چا و رروان

čawəřwán expectation. ---i...b. to
expect, wait for, anticipate; to look
forward to. ---i...k. to expect, wait
for. ---i ?ewə náken kə... they do not
expect that...

چا و گیران

čawgerán a glance at (bə)

چا و یلکه

čawilké eyeglasses, spectacles

چا و و برو

čawubĩró eyes and eyebrows

چا خانہ

čaxané = čayxané teashop

چای

čay = ča (čay is not used with pron.
suff.) tea

چایچی

čayčí teashopkeeper. dərwiš šeríf-i
--- Derwish Sharif the teashopkeeper

چایخانه

čayxané teahouse

چیشته

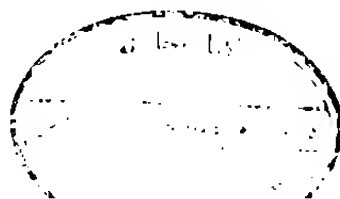
češt food, viands. --- le nán (ne-)
to prepare a meal.

چېشته نځار	češtəɲáw, češthəɲáw noon
چېشتن	češtín (čež-) to taste (food, etc.) cf. čišťín
چېشت که ر	češtkér cook
چېر	čew rib
چېز	čež taste; savory
چه ... چه	če...če whether...or. see čĩ...čĩ
چه فته	čefté a piece of silk fabric used as a headdress
چه ک	ček ¹ arms; weapon
چه ک دان له	ček ² le...da dán to kneel, squat down on...
چه ک به ده ست	čekbedést, čekbedés armed person; fight- er; soldier
چه که	čekmé boots
چه که بسور	čekmėbór soldier
چه م	čem stream, brook, river
چه مانده	čemandín (čemen-) to curve, bend s.th.
چه مه ن	čemén = čimén lawn
چه مه ر	čemér funeral
چه مین	čemín (čem-) to bend (intr.)
چه ناگه	čenagé chin
چه نه	čend (interrog.) how much? -- pyaw how many men? lém --- anəda in the past few days, of late, recently. Exclamation: how much! how great! how...! --- tĩrs-i ?émserdanəy le dıl bu what great fear she had of this visit! --- kĩček-i zirėki what a clever girl you are! --...ek some, several, a few. -- pyawek a few men

چه ندی	čəndí quantity
چه نه دان	čəne d. to prattle, chatter. ---i čí veda what is he chattering about?
چه نه باز	čənebáz talkative; chatterbox. to kíček-i ---i you're a talkative girl
راچه نین	čənín: řa --- (čən-) to wake up with a start
چه پ	čəp left hand
چه په	čəpé left (adj.); left-handed
چه په ل	čəpél dirty, filthy
چه پله	čəplé clap, clapping. --- le d. to clap
چه پوک	čəpók slap. --- kešan bə sər-i... (keš-) to slap s.o. on the head (in disapproval)
چه پوراست	čəpuřást left hand and right hand
چه پوراسته	čəpuřasté ambidextrous
چه ق	čəq middle, center; stick. ---i řegá the middle of the street (leading no- where)
چه قانندن	čəqandín (čəqən-) to plant
چه قه ل	čəqél jackel
چه قین	čəqín (čəq-) to stick into; to be planted; to ram
چه قو	čəqó knife
چه قوکه ر	čəqokér cutler, knife-maker
چه ږم	čərm tough leather; skin
چه ږمه سه ری	čərməsərí trouble; suffering
چه ږخ	čérx ¹ era, epoch, age; century. ---i pášu péš mežu historic and pre-historic times

چه رخ	čərx ² wheel; machine
چه رخ	čərx ³ cigarette lighter
چه رخاندن	čərxandīn (čərxen-) to cause s.th. to rotate. wer --- to change, reverse s.th.
چه رځین	čərxín (čərx-) to rotate, roll, revolve (intr.)
چه رخونه له گ	čərxufəlóg a swing
چه ش	čéš taste (in art, etc.)
چه شم ئه ندازی	čəšimʔəndazí scene, view
چه شن	čéšīn manner; way, fashion, manner. bém ---è in this manner. le čənd --- of various kinds. čəšnawčéšn assorted, of all kinds, manifold
چه ته	čətó highwayman, bandit
چه تر	čətír umbrella
چه و	čəw gravel
چه وه نده ر	čəwəndér beet
چه و ساند نه وه	čəwsandnewé oppression, persecution
چه و ساو	čəwsáw distressed
چه و ت	čəwt crooked; devious
چه و و ز	čəwúz k. to oil, smear, annoint
چه خماخه	čəxmaxé sparks, lightening (n.)
چه خماخ ساز	čəxmaxsáz weaponsmith, gunsmith
چه خماخ سازی	čəxmaxsazí gunsmithery
چی	čí what? ʔəwə -í--tə what's the matter (with you)? -í--tan bo bígerməwə! what a tale I have to tell you! ...y le --- da b. how is...? how is...getting along? komelékétan le -í--dayə how is it going with your group?

چیمه ن	čimén, čemén grass; lawn. ferš-i --- řá xra a carpet of grass was spread out
چیمنتو	čiměntó cement
چین	čín ¹ class; category; group
چین	čín ² China. ---i millí Chinese People's Republic
چیرۆك	čirók story, tale. kurte --- short story. --- gerannewé to tell a story (to: bo)
چه	čĩ- what (used attributively). čĩqazánj ʔakeyn what profit will we derive (if...). čĩkaréy what work do you do? čĩ...ek what, which. čĩteméneki what age are you? how old are you? čĩktebekĩt ʔewe what book do you want? ta čĩřadèyek to what degree. --... (wə) -- whether... or... --- karbedestán --- komél whether govt. officials or private citizens
چك	čĩk rare. čĩkek a little
چل	čĩl forty
چله	čĩlé the fortieth day
دا چله گادن	čĩlekandín (čleken-): da --- to startle s.o.
دا چله كین	čĩlekín (čleken-): da ---, řa --- to start, be startled
چله م	čĩlóm fortieth
چل	čĩl branch
چلك	čĩlík dirt
چلكاو	čĩlkáv impure water
چلكاو خور	čĩlkawxór parasite
چلكین	čĩlkín dirty
چار	čínár poplar



چنین	čínín (čn-) to knit, weave
چینه وه	číninawé (čn-) to pick up, gather
چنگ	čín claw; paw. --- kawtín to earn, get
چرا	čirá lamp. --- yok-i řunak-i řefqedar bu he was a bright and shining light
چرچ	čirč creased; wrinkled
چریکاندن	čirikandín (čiriken-) to shriek, scream
چریسکه	čiriské chirp
چرو ، چرودو	čiró, čirú branches; shoots
چرپاندن	čirpandín (čirpen-) to whisper. be gwéyda méčiréne don't whisper in his ear!
چرپه چرپ	čirpečirp whispering (n.). ke --- paydá bu when whispering began, when people began to whisper. --- k. to whisper
چرر	čir dense, thickly-wooded
چرر نووک	čirmúk claw
چشتن	čišťín, čežán (čež-) to taste s.th.; to experience (hardships, etc.) cf. češťín. řaw hemířazaranèm čišť I have suffered all of those pains
چیا	čiyá mountain
چوک	čok (da) d. to kneel
چوله که	čoléké sparrow. zmàn-i ---ekáy xwarduwe he chatters like a parrot
چول	čol vacant; desert. --- k. to vacate (a place)
چولی	čolí emptiness
چون	čon how? -č-řit zani how did you find out? how can...? why...? --- názane? how can he not know?! how, as, just as.

-í-ít diwin her wayn we are just as you
(last) saw us. her---e(k)bu be that as
it may, at any rate, in any case

چونیه تی	čonetí method, manner, way; how to (do s.th.); quality; state
چونی	čoní quality
چوپی	čopí dancing (n.)
چوون	čun (č-; imperat. -čo-) to go (to a place, to do s.th., (as opp. to řoyštín to go away, leave). ʔečim bó bazár, ʔečme bazár I'm going to the market-place. ču bo kwé where did he go? be deŋekéwe čum I went toward the voices. beser --- to go away, depart. der --- to come out, appear; to be published. řes- mekán bás der čun the pictures came out well. ʔotombìlek-i nwé der čuwe a new car has come out. čěj řožname dèr ʔeču? how many newspapers used to be published? bo der --- to escape; to sneak out. der --- læ to succeed in s.th. ʔebé ʔimsal dér čin læ mektəb you must succeed in school this year (i.e., be promoted). həl --- to jump over. la --- to go away. lá čo! get out of here! læ... --- to look like, resemble. læ bákki ʔeče he looks like his father. pe --- to take (time). zóri pe nəču he did not take long (before...), without delay he... řa --- to leak, go out. te həl --- to start, get started (doing s.th.). tek--- to stir; to change; to lose one's composure; to be unsettled, disturbed, "go to pieces." bəbé ʔəwə-i kəmuzór tek bičət without losing her self-control in the least. læ...tek --- to mistake s.o. tek --- lægəl...da to disagree with. mĩn ték čum lægəlyə I disagreed with him. ---ə péšəwə to march forward, advance, progress. ---ə sér to descend upon, attack
چونە وە	čunəwé (č-) to fade (: color)
چونکە	čúnke, čúnki because

چواله	čwalé green almond
چوار	čwar four
چوار چیه	čwarčewé, čawčéw frame
چوارده	čwardé fourteen
چوارمه شقی	čwarměsqí cross-legged
چوار یی	čwarpé quadruped, esp. donkey
چوار شه مه	čwaršəmmé Wednesday. řož-i --- Wednesday
چوارتا	čwartá Chwarta (place name)
چیا	čya mountain

d

دا	da (preverb, a particle used only in verbal phrases where it is usually stressed; verbal phrases are listed under the verb or, if any, noun or adj. included in the phrase) down. da nán to place, put down; to install (a machine). cf. nán to put, place. ləwe dáy ne place it down over there. It is often difficult to determine the meaning of da: dán to give; da dán to sharpen (a pencil).
دائما	daʔimén = dáyma always
دائره	daʔiré = dayeré office, government office
دابه سته	dabesté fattened lamb
دابه ش	daběš k. bəser...(da) to distribute s.th. to
دابه ش کردن	daběškirdín distribution
داد	dad justice
دادگا	dadgá court

دادمه‌ند	dadménd just, fair
داگیر	dagir k. to invade; to conquer
داگیرکه‌ر	dagirkér invader
داگیرکردن	dagirkirdín invasion. jegá --- invasion area; military base
دایک	dak = dayk mother
دال	dal raven; kite (bird)
دالان	dalán vestibule
دامه	damé checker, draught
دامنه	damyé seal
دام‌دەزگا	damudəzɡá set up; means
دان	dán ¹ tooth
دان	dan ² grain; seed
دان به‌خودا گرتن	dan ³ : --- bə xoyda girtín to collect o.s., regain one's composure
دان نان به	dan ⁴ : --- bə...nán (ne-) to acknowledge, recognize (a country); to confess
دان	dan ⁵ : (də-; pass. dr-) to give, grant. ʔəydem bə tó I'll give it to you. náməwe bʁom hetaku parə nédem bə ʔewé I don't want to go until I have given the money to you. méyde bə kəs don't give it to anyone. ber...--- to hurl...at s.o.; to beat, pelt s.o. with s.th. da --- to put s.th. down; to rest (the elbow, etc.); to cut, sharpen (pencil). həl --- to interrupt. həl --e to speak in behalf of, lend support to s.o. lə...--- to touch; to hit, strike; to play (a musical instrument). bə dəst ləm da I touched it with my hand. to cud le ʔədəyt? do you play the lute? lə čí ʔədəyt what do you play? le -- rūwew to repair to; hear for. lə...həl --- to kick. ...lə ...həl -- to defend s.o. against s.th. šəq lē mīn həl nádən they do not protect

me from the kicking. ləsər...həl ---
 to intervene on behalf of, come to the
 support of. ləsəri həl nādən they do
 not rally to its help. řa --- to sweep
 away, push aside. te həl --- to kick,
 beat s.o. up. tek --- to destroy; to
 dissolve; to displace, disarrange; to
 take apart; to confuse, upset, disturb.
 tek wər --- to shake s.th. dāne to
 give s.th. to s.o. diṇárekīt ʔədəyne we'll
 give you a dinar. bīmdere give it to me!
 --- bəsər to cover s.o. with

دانا	daná wise; tact
دانه	dané ¹ one piece; one copy; item; a unit (of)
دانه	dané ² grain
دانەر	danér writing(s)
دانش	danéš knowledge, learning, lore
دانه وه	danəwé (də-) to give back, repay. həl --- to uncover. pečəkóy həl dáyəwə she took her veil off. lek --- to de- liberate, study (a matter); to interpret s.th. (as: bə). léki dayəwə she pon- dered it over. bə šúm bo xóyan lek dáyəwə they interpreted it as an evil omen for themselves
دانشتگا	daništɡá, danišɡá university
دانشتوو ، دانشتوان	daništú seated; residing; pl.: residents, inhabitants; population
دان نان به	dannán bə...da admission, acknowledge- ment of
دانساز	dansáz dentist
دانولہ	danulé boiled wheat
دایپر	dapír grandson
دار	dár tree; wood, piece of wood; fire- wood

دارا	dará rich; Dara (m.p.n.)
دارایی	daraí wealth
دارچین	darčín cinnamon
داردست	dardést cane, stick; staff
داره به ن	darebén terebrinth, turpentine trees
داره تم	daretérm a wooden frame for carrying the dead to the cemetery; coffin
دارستان	darístán forest
داروخان	daroxán Darokhan (a village in Sulaimania Liwa)
دارپه زور	darperwér tree-lover
دارتاش	dartáš carpenter
دارتاشی	dartaší carpentry
دارودره خت	darudréxt trees and plants
داروپه ردو	daruperdú debris, rubble
دارورو	dařú arsenic
داس	das scythe, sickle
داستان	dastán tale, story
داو	daw net, snare
داوا	dawá demand; request. --- k. to ask; to demand; to ask the hand of. --- le... k. (ke foll. by subjunct.) to ask of s.o. (that he do s.th.)
داواکردن	dawakirdín demand; request
داوه ن	dawén foot of a mountain
داخ	dax sorrow, sadness, grief. dax! (exclam. of grief) oh! dāxəkəm alas! ---i grānīm how great is my sorrow! be ---əwə sorrowfully. zór be ---əwə ʔələyn we are very sad to say... ---īm

	náče bo sɛgəkét my sorrow for your [deceased] dog does not cease. --- xwardin (xo-) to become sad
داخوشی	daxoší joy. --- d.əwə to console, soothe
داخوراو	daxuráw squinting, askance; frightening (:eyes)
داخواری	dàxwazí demand, request
دایه ک	dayék foster-mother
دایه ره	dayeré, daʔiré office
دایک	dayík, dayk mother. lə --- b. to be born. lə --- kəwtne xwarewə to be born
دایکی	daykí motherhood
دایما	dáyma, dáʔima always
دی	de (pl. dehát) village
دییهاتی	dehatí relating to villages
دیل	deɭ bitch
له دیر زمانه وه	der: lə -- zəmanəwə from time immemorial
دیر	deř line (on a page)
دیو	déw demon
دیوودرنج	dewudirínj devils and demons
دیم	dem, deyn, déyməwə, etc., dial var. of yem, yeyn, yéyməwə (pres. tense of hatin to come)
ده	deɭ ten. --- penjá ten or fifteen
ده	dé² (asseverative part. preceding imperative or implied imperatives). -- břo go on! --- báše that's enough! stop it! cf. dəy
ده	de-³ dial. var. Sul. ʔə-, prefix of imperfective aspect

دەبو	dəbó ammunition storage point and a place for training recruits; barracks
دەفتەر	dəftér notebook
دەگمەن	dəgmén : bə --- rarely, seldom, hardly ever
دەھۆل	dəhól drum
دەم	dəm ¹ mouth. bər --- in the face of, before. bəser -í-a face down. lə ---...da immediately behind. ---i xən jér blade of a dagger. --- k.əwé to open one's mouth; to speak. girtin bə ---əwə to repeat constantly, keep talking about
دەم	dəm ² period, time. ləm ---ə-i yaxriyéda in the recent past. -í-e a long time. -í-ekə it has been a long time now that... -í-ekbu (it had been) for a long time. bə ---...əwə while (doing s.th.) bə --- řoyštnéwə while walking
دەمانچە	dəmančé pistol
دەمار	dəmar vein; nerve. ša --- the largest blood vessel, the vital vein or nerve
دەمارکێژ	dəmarkīrž arrogant
دەمبوس	dəmbús a straight pin
دەمە	démé time, period
دەم و چاو	dəmučáw face
دەمەتەقی	dəməteqé chat, idle conversation
دەنگ	dénɟ voice; noise, sound. --- lə kərə-náwə hesta a sound came out of the horn. --- d.əwé to reverberate, echo
دەنگە دەنگە	dəɟədénɟ noise. givém lə -í-ə I hear noise
دەنگ	dəɟk pebble

دەنگوباس	dəɾubás information, data. --- wəɾ-girtín the collection of information
دەنگوسەنگ	dəɾusən noise, sound. híc ---ek no sound at all
دەقیقە	dəqiqé, dəyəqqé minute (time)
دەر	dér out; outside. lə... bə --- niyə is not devoid of... see also déɾewə 'outside'
دەربار	dərbár court
دەربارەى	dərbaré-i about, concerning
دەربەدەر کردن	dərbədər k. to eject (from home, country, etc.); to cast out; displacement, rendering homeless
دەربەندى خان	dərbənd-i xán Derbendi Khan (pl. n., Sul. Liwa)
دەرچون	dərčún publication; implementation
دەرد	dérd ailment, ill; sickness, disease
دەردەسەرى	dərdəsərí pains; inconveniences; difficulties
دەربەگ	dəɾəbég feudal lord
دەربەگى	dəɾəbəgí feudalism
دەرىج	dəɾéj, dəɾəjé degree. ---i hərəré temperature
دەرىجە	dəɾəjé degree (temperature); grade, mark (in school)
دەرىقەت ھاتىن	dəɾəqət hatín (ye-) to be able to (overpower s.o.)
دەرىۋە	déɾewə out, outside; abroad. bó néhatitə ---? why didn't you come out(side)? bə --- b. to be outside; to be exposed to view
دەرگا	dərgá door. ---i déɾewə the outside door

دەرھینان	dərhenán removal, extracting, pulling out (n.)
دەرھال	dərháł immediately
دەرکی سەر	dərk: ---i sərá gate of government building. bər ---i sərá the space in front of a government building
دەرکەوتن	dərkəwtín advent, appearance
دەرمان	dərmán medicine
دەرمانخوارد	dərmanxwárd poison
دەرپەرین	dərpeřín ejection, blasting forth (n.)
دەرس	dərs lesson; subject (in school). ---xwendín (xwen-) to study
دەرس خواندن	dərsxwendín studying (n.), studies
دەررون	dərún insides, innards; innermost part; conscience, mind
دەروازە	dərwazé portal, large door
دەرخستن	dərxístín expression (of opinions)
دەرزى	dərzí needle
دەس	dəs = dəst --- k. bə to get started on s.th.
دەس درېژی	dəsdreží aggression; interference. --- k. to interfere
دەستەلات	dəsəlát, dəstəlát authority, power
دەستەسر	dəsəsír, dəstəsír handkerchief
دەسگا	dəsgá = dəzgá establishment; organization
دەسگیربون	dəsgir bún to find, discover; to secure, obtain, get
دەست	dəst hand. dístít xošbe blessed be your hand! God bless you! (an expression of thanks for a favor or a service rendered). ---bəjá soon; immediately. bə -- powerful. lə --- čun to slip out

of the hand, be lost. --- d. bə qəlēm
 to take pen in hand. dəstyan dawetē qe-
 lēmu ləser vēm̄basē vənūsīn they take
 [took] pen in hand and write on this sub-
 ject. bo...--- d. to be useful, suitable
 for... lə --- d., lə dəzdān to miss,
 not to avail o.s. of s.th. --- g. to
 bear, carry (arms, weapon etc.). --- g.
 bē...əwə to hold on to...with one's
 hands; to cover...with one's hands. lə
 --- hatīn to be able to. --- kešān bə
 šer (keš-) to reach out for s.th.; to
 grasp, seize. ...y dəst kəwtīn to come
 to the hands of; to get, obtain, earn,
 win ... bə vəwē-i jəgāyek-i bašman dəs
 kəwē so that we will get a good place.
 vəm̄rō dinārekīm dəst kəwtūwə I've earned
 a dinar today. --- lə...xīstīn (xə-) to
 touch s.th. ---y k. bē... to start
 (doing...) (intrans.). --ī-yan kīrd bə
 pəkənīn they began to laugh. dəs krāwə
 bə konkrīt work has been begun on the
 concrete. --- pəkṛā, begun, started
 (participle). ---y k.ə mīl-i... to em-
 brace s.o. --- bē...da nān (nə-) to
 press, squeeze (with the finger or hand).
 d.ə --- to appoint s.o. in charge of.
 wulat-i babāni drāyē dəst he was appoint-
 ed head of the Baban nation. d.ə ---...
 əwə to hand over, give s.th. to ...; to
 place s.th. in the hands of, entrust
 s.th. to ... həlwaké vədənə dēstiəwə
 they hand him the candy. g.ə --- to take
 s.th. in hand; to take charge of, assume
 (responsibility of). višukāri vəgātē
 dəst he takes over his functions

دەستدریزی

dəstdīreží = dəsdrézí aggression, attack

دەستە

dəsté group, set; dozen. --- brakāni
 his brethren, his colleagues

دەستەلات

dəstəlāt power; authority

دەستە پارچە

dēsteparčé helpless. --- nīn kə...
 they are not so helpless that...

دەستە سەر

dəstəsīr = dəsəsīr handkerchief

	dəwrubér
ده ستکار	dəstkár fashioning, creating, manufacturing (adj.)
ده ست نووس	dəstnús manuscript
ده ست و دایره	dəstudayeré followers and officials
ده ست و بی	dəstupé hands and feet; limbs
ده ست و پیوند	dəstupewénd servants; retinue
ده ستور	dəstúr constitution (law); manner of behaving. be ---i xóyan in their own way. ---i zman-i kurdí Kurdish grammar
ده شت	déšt level ground, (vast) plain; desert
ده شتایی	dəštaí level ground (as opp. to hilly)
ده وام	dəwám a long time. ---i heyə it lasts a long time. --- k. to persist
به رده وام بوون تیا	dəwám: see bərdəwam bún tya to persevere in, to continue at
ده وەن	dəwén bush
ده وەلمەند	dəwléménd rich, wealthy
ده وەلت	dəwlét nation, state, country. dəwle-təyəkğırtwəkán the United States
ده ور	dəwr ¹ age, period. ---i bərd the Stone Age
ده ور	dəwr ² rôle. --- nwandín (nwen-) to represent its rôle = to play its part (in s.th.)
ده ور	dəwr ³ around. be ---i...da around. lə ---i... around. ---i...d. to encircle. be ---i...da hatín to show fondness for, fawn over
ده وره	dəwré: ---i...d. to encircle...
ده وری	dəwrí tournament
ده ورو بهر	dəwrubér vicinity (in time or place). lə ---i...(da) around, surrounding

dəwɾupʃt

دەوروپشت

dəwɾupʃt vicinity. lə --- around, surrounding; on all sides, all around

دەي

déy (asseverative part., used with imperatives) də bɾo déy go on! cf. də²

دەست بەسەر

dəzbəsér exiled, restricted to a certain area; cf. dūxráwətowe, exiled (abroad)

دەزگە، دەسگە

dəzgá institution, office, establishment; organization

دەستگیران

dəzgirán fiancée

دەزۇو

dəzú string; thread

دى

dí: hatnə -ʔ- to come into existence; to materialize, be realized. henànə -ʔ- to put into effect, implement, realize s.th.

دىل

díl captive, prisoner. ...bə --- g. to take...prisoner

دىلى

dilí slavery, servitude, captivity

دىيەن

dimén appearance; view, scenery. bə -ʔ- in appearance; on the surface

دىموكراتى

dimukratí, dimuqratí democratic. hızb-i --- the Democratic Party

دىموكراتىيەت

dimukratiyét, dimuqratiyét democracy

دىن

din¹ religion

دىن

dín² (no pres. stem) to see. həlpərkè-i lubnaním diwə I have seen Lebanese dance. cf. binín

دىنار

dinár dinar (Iraqi monetary unit, = U.S. \$2.80)

دىنەو

dinəwé (no pres. stem) to see, see again; to find

دىنى

diní religious, pertaining to religion

دىسانەو

dísanəwə, dísan again, once again; also, then

دیتہ	dító since, as
دیتن	ditīn (no present stem) to see
دیو	díw side (of mountain, page, record, etc.). wém--- this side, cis-. wéw --- that side, trans-. léw---əwə on the other side. wəřə wém --- come this way
دیوار	diwár wall
دیوہ خانہ	diwəxanə visitors' room
دیزہ	dizé, dim. dizələ, dizəloké water jar
دل	dīl heart. --- wawenə-i -á-ə one heart is the mirror of the other one ("the feelings are mutual") (prov.). lə ---i xóma within myself. bə -á- enthusiastic; earnest; with all one's heart, wholeheartedly, warmly. bə -ek-i pák with good will. bə ---y b. to be to one's taste, to like. bə dīlmə it's to my taste, I like it. dudīl b. lə to hesitate over. --- bə...xoš b. to be pleased with. --- bə...da cún to set one's heart on, like...---y hatīn (foll. by subjunct.) to have the heart to (do s.th.). --- k.əwə to open up one's heart; to rejoice, be delighted. ---i...šikandīn (šken-) to rebuff...; to disappoint...
دلاور	dīlawér valiant
دل فرین	dīlfīrén enchanting, captivating
دلگیر	dīlgír charming, captivating (things). xoý --- k. to distress o.s., make o.s. unhappy
دلگیری	dīlgirí sadness, sorrow, regret
دل کہ رەو	dīlkerəwé delightful; enchanting
دل پاک	dīlpák sincere
دل پاکی	dīlpakí purity of heart, sincerity
دل نیا	dīlniyá assured, reassured
دل سوز	dīlsóz kind, benevolent

dǎltén

دل ته نگ	dǎltén	grieved, sad
دل ته نگی	dǎltənǐ	distress; heartbreak
دل ته ر	dǎltér	sprightly, gay
دل تر سین	dǎltǐrsén	fraught with fear; terrifying
دلوده رون	dǎludərún	one's inner organs
دلخوش	dǎlxóš	happy
دلخواز	dǎlxwáz	desire
دنیا	dǎnyá, dunyá	the world
دراو	dǎráw	money. --- le d. to coin money
دراوه سر	dǎrawesér	gold coins worn on the head
دراوسی	dǎrawsé	neighbor; neighboring
دریژ	dǎréž	long; tall. --- da dǎřín (dǎř-) to be talkative. --- k.əwé to lengthen; to extend (a hand)
دریژی	dǎrežái	length
دریژ دادر	dǎreždadǐř	loquacious, talkative
دریژه کیشان	dǎrežé: --- kešán (keš-)	to last long
دریژی	dǎreží	length
دره نگ	dǎrén	late. bém --- wəxtè at this late hour [of the night]
دره وش	dǎrəwš	awl
دره وشاندنه وه	dǎrəwšandnəwé (dǎrəwše-)	to flash, sparkle
درهخت	dǎréxt	trees (in general)
درنده یی	dǎrǐndeí	savageness
درنگ	dǎrǐngé	(onom.: sound produced by pounding on s.th. full or solid)
درنج	dǎrǐnj	devil

درو	dǐró lie, falsehood. --- k. to tell a lie. be --- xǐstǐn (xə-) to belie, give the lie to
دروزن	dǐrozǐn liar
درشت	dǐršt adult
دروون	dǐrún (dru-) to sew
درونهوه	dǐrunəwé (dru-) to mow
دروست کردن	dǐrúst, durúst right; well done. --- k. to make, build, construct
دروست‌کەر	dǐrustkér, drustkér creator; creative
درووست‌کراو	dǐrustkráw made, manufactured. le žapón ---ə (it is) made in Japan
دروشم	dǐrúšm symbol
درز	dǐrz crack
دور	dǐř raptorial; fierce
دوراندن	dǐřandǐn (dřen-) to tear s.th.
دورین	dǐřín (dř-) to tear off. da --- to rip, tear open
دورک	dǐřík thorn
دورکودال	dǐřkudál thorns and weeds (lit., "thorns and ravens")
دش	dǐš husband's sister
دوان	dǐwán = dwan (dwe-) to speak
دز	dǐz thief
دزین	dǐzín (diz-) to steal
دژ	dǐž fortress
دژوار	dǐžwár problem
دژواری	dǐžwarí crisis

ديانات	diyanát religion
دو	do <u>do</u> (a sour milk drink)
دول	dol ₁ valley
دونکیشوت	donkišót Don Quixote
دوراندن	dorandín (doren-) to lose. čıl fıl̄sıt doránuwə you've lost 40 files
دوست	dost friend
دوستیہ تی	dostayetí friendship. ʔeyewə --- legel hemú gelan-i dunyá bıkāt it wants to make friends with all the nations of the world
دوش دوش	došdóš languidly
دوشهك	došék mattress
دوزخ	dozéx hell, inferno
دوزینه وه	dozinewé ¹ (doz-) to find; to discover. ʔetdózməwə I'll find you
دوزینه وه	dozinewé ² invention; discovery
دو	dr-: see dīr-
دو	du two. --- jar twice. -- sé two or three
دوباره	dubaré double
دووبه ره کی	dubərekí hostility; dissension
دودل بودن	dudíl: --- b. lə... to hesitate over; to distrust, lack confidence in
دوهم	duhém = duwém, duhémín second; secondly
دووکه وانه	dukəwané parenthesis
دور	dur far, far away, distant. lə dúrəwə from afar. zór --- at great length, in detail. lə...--- b. to be far (removed) from... --- b. lə to be...far from, be at a distance of...from. lə... ---

	kəwtnewé to go away from, become separated from; to digress too far from. --- xǐstnewé lə (xə-) to keep s.o. away from, banish s.o. from
دووربین	durbín farsighted; binoculars
دوره و په ریز	durewperéz westán (west-) to remain aloof; to be indifferent (to s.th.)
د دوری	durí distance. lə durí- sǐ číl mətrewə at a distance of 30 to 40 meters
د دورود ریژ	dùrudiréž far and wide; at length, in detail. bə --- at length, in detail. --- ləséri vəron they go over it in detail, they analyze it up and down
د دور خراوه ته وه	durxrawetowé exiled (abroad); cf. dəz-besér
دوسبه ی	dúsbey the day after tomorrow
دوشنبه	dušəmmé Monday
دوان	duwán (dwe-) = dwan to speak
دوهم	duwém second
دوگمه	dugmé button
دوکان	dukán shop, store
دوکاندار	dukandár shopkeeper
دوکتور	duktór, duxtór physician, doctor
دنیا	dunyá, dǐnyá world. gəlàn-i --- the nations of the world
دوښمن	dušmín, dužmín enemy
دوژمن	dužmín enemy
دوژمنایه تی	dužmīnayetí ləgəl...da enmity, animosity against
دوا	dwá (precedes modified n.) the last, the final. --- sal the last year (of...). bə --- da after it, in its wake. --- bə

	<p>--- immediately following, in the wake of. ləwé bə---wə from there on; thenceforth. ---i after (prep.). ---i sé řož after three days. ---i geranewétan lə ʔəmeriká after you have returned from America. lə ---i after (prep.). ---kəwtín (kəw-) to lag behind, fall back. ---xístín (sə-) to delay, hold back; to postpone</p>
دواھینان	dwahenán bringing s.th. to an end, termination
دواپی	<p>dwaí last, latest. ʔém---yè, lém---yèda in the recent past, in the past few days (or weeks). ---geráməwə bo ʔutələké then I returned to the hotel. lə ---ya afterwards, later on</p>
دواکەوتن	dwakəwtín falling behind; backwardness
دواکەوترو	dwakəwtú backward
دوان	<p>dwan, dīwán, duwán (dwe-) to talk, speak (about: lə). to speak (a language: bə). lə...əwə --- to speak to (a point), address o.s. to, discuss</p>
دواندن	dwandín (dwen-) to converse, chat, talk
دوانزە	dwanzé twelve
دواروژ	dwařož the days to come, the future
دواختن	<p>dwaxístín delay; causing delay (n.). bəbe --- without delay</p>
دوینی	dwéne yesterday. lə ---wə since yesterday
دیار	<p>dyar clear, visible, obvious; sign. --- b. to be clearly visible, be seen. wá ---ə thus, it is obvious. ---e! of course! --- d. to show, display. --- k. to indicate, specify, point out; to make clear, clarify</p>
دیاری	dyarí present, gift

ف f

فانیله	fanilé flannel
فارسی	farsí Persian (language)
فاصولیا	faşolyá beans
فیل	fél trick(s), trickery
فینک	feník cool
فیر	fer acquainted (with). ---i...b. to learn... læ kwé ---i kurdí buy where did you learn Kurdish? læ paš ʔəwə --- búbu now that she had learned what it was. --- k. to teach s.o. s.th. ---i ʔərebím kirdin I taught them Arabic
فه قیر	fəqír poor, penniless
فه ره ح	fəréh ¹ wide, roomy, spacious
فرح	fəréh ² Farah (f.p.n.)
فه ره ج	fəréj Faraj (m.p.n.)
فرنسا ، فرنسه	fərənsá France
فه ره ښنگ	dərhén dictionary
فه رمان	fərmán order, command; decree
فه رمان بهر	fərmanbér official (govt.); civil servant
فه رمانداری	fərmandarí governorship, rule
فه رمان ره وایی	fərmanrəwaí governorship, rule, sovereignty
فه رمان ره وایه تی	fərmánrəwayetí rule, government; reign
فه رموده	fərmudə statement (honorific)
فه رمون	fərmún (fərmu-) to say (honorific) Imperative: a polite invitation: please! fərmu dáníšə please be seated

فرش	fərš carpet
بی فەری	féři: be --- uselessness, disadvantage; damage, harm
فەوتاندن	fəwtandīn ¹ (fəwtēn-) to destroy; to anni- hilate
فەوتاندن	fəwtandīn ² complete destruction, annihi- lation
فەیلی	fəylí Feyli
فضیلت	fəzilét reverend (religious title applied to Islamic scholars)
فیل	fil elephant. bə pe-i --- a great deal
فیسرو	firó free, gratis. bə --- free, with- out cost; with impunity. bə --- d. to waste
فیسه که شیتە	fišəkəšeté (pyrotechnic) rocket
فیز	fíz snobbishness, superciliousness
فیزی	fizyá physics
فداکاری	fīdakarí (self-)sacrifice
فکرین	fīkrín (fīkr-): te --- lə řu-i...əwə to think about, have an opinion on
فلس	fīlīs fils (1/1000 of an Iraqi dinar, about 1/3 cent)
فراوان	fīrawán wide and spacious; broad
فریواندن	fīriwandīn (friwen-): hēl --- to cheat, deceive s.o.
فرمەسك	fīrmésk tear
فرته فرته	fīrtēfīrtē fluttering
فرری دان	fīřé: ... --- d. to throw s.th. away. --- dane... to throw s.th. into. --yan dame kolán they tossed me into the street
فروکه	fīřoké airplane

فروكه خانه	fřřokəxané airport
فروغیل	fřřufél treachery, deception
فتوا	fřřtwá fatwa (formal legal opinion given by Muslim religious expert). --- d. to issue a fatwa; to give a legal opinion
فرقه	fřřqé division, regiment (mil.)
فر	fr-: see also řř-
فروشتن	fřřštřn to sell
فرو	fú breath
فواد	fuvád Fuad (m.p.n.)
فورست	fursét vacation
فوتبول	futból football; soccer

گ گ

گالت	galté joke. be --- ! no kidding! --- pe_k. to sneer at, mock, make fun of
گالتے چی	galtečí a butt of ridicule, a laughing-stock
گالتے پی کردن	galtepekřřdřn (be...) ridiculing, laughing (at...) (n.)
گازہ رای پشت	gazəra-i pışt the middle part of the back
گیلاس	gelás cherry
گیم	gém game
گیران	geřán ¹ (geře-) to take s.o. around
گیران	geřán ² (gřř-) to make, give, have (a party). ʔahéŋekyan geřa they had a party
گیرانہ وہ	geřanəwé ¹ (geře-) to tell, relate (a story). čirókekřt bo ʔəgereməwə I'll

	tell you a story
گیرانه وه	geřanewé ² recounting, relating, telling (n.)
کچ	géč gypsum
کَل	gel ¹ (pl. gelán) people, nation. ---i kurd the Kurdish people. ---áni jihán the nations of the world
کَل	gel ² : géle; gélek le a lot of, many. gélekyan hatín many of them came. géle jar many times, often
کلی	géle, gélek: see gel ² many, a lot of
کلا	gelá leaf
کلا ریزان	gelarezán autumnal falling of leaves; Gelarezan (name of a Kurdish month)
کەم	gením wheat
کەم ڕەنگ	genimřén wheat-colored; brown-skinned, brunette
کەنج	genj young. ʔafrèktek-i --- a young woman. ---i ʔemšarén you are the youth of this city
کەنە سامی	genmēšamí maize
کەر	ger dial. var. ʔéger if. --- bētu (foll. by subjunct.) in the event that, if
کەردن	gerdín neck
کەردن کەش	gerdinkéš threatening; obstinate
کەم	germ hot
کەرما	germá heat. ʔem germá čənd dəwam ʔəka? How long will this heat last? ---mē I'm hot. ---t níyē aren't you hot?
کەرە	germé the peak of activity; high spot, climax
کەرمی	germí warmth. bə --- warmly; ardently

گه روک	gerók great traveler; globetrotter
گه ږان	geřán ¹ (geře-) to stroll, go for a stroll; to search
گه ران	geřán ² walk, stroll; drive; excursion, pleasure trip
هه لکه ږان	geřán ³ (geře-) həl --- to be changed, transformed. sur geřáw reddish. zerd geřáw yellowish; pale, pallid
هه لکه ږاندن	geřandín (geře-): həl --- to turn up; to change s.th. to...
گه ږانه وه	geřanewé ¹ (geře-) to return, come back, go back; go back and forth. be ʔutumbilə-kéman geřaynewə we came back in our car. be londénəwə ʔəgeřeynewə we'll return via London. --- bo, --- sər to go back to; to be ascribed, attributed to, date back to. --- dwáwə to come back; to arrive back
گه رانه وه	geřanewé ² going back and forth (n.)
گه ږه ک	geřék quarter (of town)
گه ش	geš very bright; glittering; bright (colors)
گه شانه وه	gešanewé (geše-) to blossom, open up like a flower
گه شه	gešé k. to grow (intr.)
گه شت	gešt journey, trip, tour
گه دج	gewj stupid
گه ډره	gewré big, large, great; head, chief; high-ranking, senior (official). gewrém (voc.) sir! gewrè gewré very large. --- b. to grow up, reach adulthood. --- k. to make s.th. big, bigger, to enlarge; to honor s.o.
گه ډره یی	gewreí greatness. xwa lo -í--tan kəm nékatəwə may God not diminish you as our master

geyandín (gəyen-) to cause s.o., s.th. to arrive; to bring, take. to convey s.th. (to: bæ); to acquire s.th. (for: bæ). to give to understand, make it clear (that: kə). ʔəmə wá ʔəgəyenet this gives to understand. dwa həwál way geyand kə the last piece of news made it clear that...
pe --- to tend (a plant, etc.) to maturity; to grow, cultivate s.th. (to maturity). řa --- to impart, give to understand. te --- to explain s.th. to s.o.; to apprise, inform s.o. about. ---ə to cause to arrive, to take or bring, convey s.o. or s.th. to. xóy ʔəgəyenète bər čaxanəkə he betakes himself to the front of the teashop

گه ین

geyín (gə-) = te gəyštín to come to know about, understand

گه یشتن

gəyštín (gə-) to arrive; to reach, extend to; to happen, occur. bæ...---, --- bæ...(əwə) to arrive at; to reach (destination); to attain, obtain, achieve (an aim). ---ə to arrive at, reach (destination). pe --- to ripen, grow to maturity. te --- to understand

خوی گیران

girán (gr-): xoy pe řa --- to hold o.s. back, restrain o.s.

داگیر ساندن

girsandín (girsen-): da --- to light, ignite

گیر سانه وه

girsanəwé (girse-) to halt, stop (doing s.th.)

گیر و گرفت

girugĩrĩft difficulty

گیتی

gití = gití world, universe

گیزه

gizé simmering (noise) (onom.)

گفت و گو

gĩftugó conversation, speech, talk

گلان

gílán (gle-) to fall, topple off

گله یی

gĩleí complaint; (mild) censure

گله زه ده

gĩləzərdé Gilazarda (village in Sul. Liwa)

گل	gǐl earth; soil
گر	gǐr flame
گران	gǐrán heavy; expensive; difficult, hard. --- k. to make heavier
گرد	gǐrd hill
گرنگ	gǐrǐng important
گرتن	gǐrtǐn ¹ (gr-) to catch; to capture; to hold (capacity). čénd kəs ʔəgre? how many people does it hold? to hold (a meeting). bigrə one might say, it might be said. xoy --- to be secure (by accumulating money, power, etc.), to control o.s. ké ma bu bər pekenǐn bǐtware xoy bigre? who was there who could restrain his laughter? xoy da --- to hide, conceal o.s. dést --- bə...əwə to be careful with, be frugal with, not to waste. həl --- to lift up; to carry; to take away; to keep, defer (an opinion). řa --- to hire (mercenaries, etc.). wər --- to take; to accept, admit s.o.; to win. yək --- to become one, unite; to agree with each other, be of the same opinion. wulatəyək gǐrtuəkán the U.S.A. ---ə dəst to take in hand, receive; to assume (charge of)
گرتن	gǐrtǐn ² capturing; arrest; catching; holding (n.)
گرتە،	gǐrtnewé (gǐr-əwə) to cover
گروگف	gǐrugǐv sudden movement of any thing; usually subsides soon without achieving any result
گریان	gǐryán ¹ (gri-) to cry, weep
گریان	gǐryán ² weeping, crying (n.)
گرژ	gǐrǝ sullen; morose (face). nawčəwan-y gǐrǝ k. to frown
گر	gǐř flame, blaze

گشت	gīšt all, all of; the public, people
گشتی	gīští public; general, all
گش	gīv onom. of sudden movement, e.g. flame, stones, etc.
چون به گرا	gīž: čún bæ ---...da to attack, assault
گیتی	gítí, gítí world; universe
گوگرد	gogīrd sulphur
گول	gól goal. --- k. (lə) to score a goal (on)
گولاله	golalé red anemones
گوم	gom pond; lagoon; lake
گومه ره ش	goməréšš Gomeresh (a village near Derbendi Khan dam)
گومرگ	gomérg Gomerg (m.p.n.)
هاتنه گوری	gór: hatnə ---e to come up, come into existence; to come to the forefront
گورانی	goraní song, singing (n.). --- wutín (lě-) to sing songs, sing
گوره وی	goréwí socks, stockings
گورین	gorín ¹ (gor-) to change
گورین	gorín ² change; transformation
گورینه ر	gorinér change-producing
گورر	goř grave, tomb
گورران	gořán (-goře-) to change (intrans.)
گورستان	gořstán graveyard, cemetery
گوشه	gošé nook, corner, side
گوشت	góšt meat
گویزه	goyžé, šax-i --- Mt. Goyzha (a mountain

	N.E. of Sul.)
گر	gr-: see gĭr-
هه ل گولوفان	gul ₁ ofán (gul ₁ ofe-): həl --- to rub
گولپ	gúlup Gulup (a village in Sul. Liwa)
گومان	gumán doubt. -i tya níyē there is no doubt about it. ---ĩm níyē I have no doubt. bé --- without doubt, doubtless
گوزہ ران	guzerán living conditions; means of living, subsistence
گول	gul leper
گوللہ	gullá bullet
گوللہ توپ	gulle tóp cannon ball
گول	gúl rose; flower
گولالہ سورہ	gulaləsuré scarlet poppy
گول پہ رست	gùlperĭst flower-lover
گونجانن	gunjanĭn (gunjan-) (foll. by subjunct.) to chime in with, to suit; to be fitting, appropriate, proper
گورگ	gurg wolf. --- əbór Gray Wolf (epithet of a fierce warrior)
گورج	gurj quickly, right away
بہ گورجی	gurjĭ: bə --- quickly, hastily
بہ گورج وگولی	bə gùrjugolĭ quickly, speedily
لہ گور	gūr: lə --- abruptly
گوتن	gutĭn dial. var. of wutĭn to say
گوایا	gwáya (conj. introducing subordinate clauses in statements) is it possible...; you mean to say...
گوی	gwe ¹ ear. ---y lə...b. to hear. ---m lə mosiqà-i ʕəskərĭyē I hear military

music. ---t le bu? did you hear that?
 ---y dāne to listen to, pay attention
 to, heed. ---m nédaye qse-i kes I
 heeded no one. gwe nádate he doesn't
 care, it doesn't bother him. --- g. to
 listen. --- bígre listen! --- kēř k.
 to turn a deaf ear to, ignore. pīšt ---
 xīstīn (xē-), xīstīn pīšt --- to be in-
 different to, disregard, turn one's back
 on

گوی	gwéa shore; bank; brink; edge
گویچه	gwečém bank of a small river
گوی دان	gwedán listening(n.)
گوی گر	gwegír listener
گویلاک	gwelák face
به گویره ی	gweré: be ---i according to
گویزه ر	gwezér carrots
گیا	gyá grass. <u>səwze</u> --- green grass
گیان	gyán soul; life. In direct address: dear! dāra gyan Dara, dear! Exclam.: bravo!
گیاندار	gyandár living creature
گیان له به ر	gyanlebér a living thing, animate object

غ ۲

غلەت	yelét mistake, error
غیری	ýyri except. --- zanyarí nebet except education
غەش	yeš cheating, deception. be ---əwe in all honesty
عەزەدار	yeznedár treasurer, keeper of the treas- ury

ها	há (interj.) well, now! there! there you are!
هان دان	han d. to instigate; to tempt
هاندان	handán instigation
هاره ی پیکه نین	hare-i pekenín an outburst of laughter
هاتن	hatín (ye-[dial. var.=de-], does not take aspect prefix: yem 'I come'; subjunct. stem: be-; bem 'that I come'; impert. stem: wéře 'come!') to come. hatmē jēwáb I answered. beser...(da)--to befall, happen to. čí beser hat? what happened to him? da --- to come about, take place; to set in, fall (darkness). heł --- to run away, flee, escape. le...--- to befall, happen to; to suit, become, be becoming to s.o. her le xót ye it only suits you. pek --- to be formed; to come about. --- be dwa...da to come after, come to get s.o. hat be dwa kuřekēyda she came after her son. --- beser to befall, happen to. hatne to come to. (le) hatne dēre to come out (of), emerge (from). řoh le jegēyek-i séxtayē wēnáyetē dēre the soul is in an inaccessible place and so never emerges (an expression of great emotional upheaval - joy, anger, pain, etc.). ---e dí to come into existence; to be realized. ---e góre to come into existence, come up, arise. ---e nāv...ēwe to come into, enter. ---e sér to come to, arrive at. ---e xwarēwe to come down, descend, alight.
هاتن و چورن	hatínučún to come and go; to move to and fro
هاته وه	hatnēwé (ye-; subjunct. be-; imperative: wéřəwe) to come back. return. cf. hatín. le...--- to come out of
هاوار	hawár screaming, wailing; appeal. záy ---! bravo! háy --- help! --- k. to cry out (in pain), great outcry; wailing (n.)

هاوبه ش	hawbéšš partner. ---i...b. to take part, participate in s.th.
هاوبه شی کردن له ۰۰۰ دا	hawbēšī k. lə...da to participate in
هاوین	hawín summer
هاوشتن	hawīštín (haw-) to throw
هاوکاری کردن	hawkarí k. to coach; to advise on
هاورلاتی	hawlatí fellow countryman
هاورری	hawřé companion, friend
هاوسنور	hawsīnúr a common border with
هاوتا	hawtá equal, par. ləgəl...da --- k. to compare s.th. with...
هایبهخت	haybéxt: bitaqə-i --- lottery ticket
هیجگار	hejgár permanent; in particular, particularly; Preceding the adj. it modifies: extremely, very
هیجگاری	hejgarí completely, totally; permanently
هیلکه	helké egg(s)
هیمین کردنه وه	hemín k.əwə to slow down (trans.)
هین	hén = hín the one of; belonging to, ...'s. lə henəkə-i xóy gəle zortirə it is much more than his own
هینان	henán (hen-; subjunct., imperat. stem: ben-) to bring. da --- to comb. dər --- to take out, remove (from: lə) to pull out; to root out; to extract; to produce; to refine. həl --- to bring into being, produce s.th. bə kar --- to put into use; to use, utilize. pek --- to bring together, unite; to put together, arrange; to form; to create; to bring about, make materialize. ---ə dí to implement, put into effect. ---ə sér... to bring s.th. over...

هينانه وه	henanəwé (hen-) to bring s.th. back, re- turn s.th. --- sər xóy to bring s.o. back to consciousness
هيرش	heriš attack; onslaught; army (for attack); any large number of people. --- bīrdnə sər (bə-) to launch an army against, attack, storm. --- henən bo sər to launch an attack on
هيرش هينه ر	herišhenér attacker, attacking (adj.)
هيشتا	héšta yet; still
هيشتن	heštín (hel-, yeł-) (foll. by subjunct.) to permit, allow, let (s.o. do s.th.); Neg.: to wipe out s.o.
هيز	hez power, strength, force. bə --- strong, powerful. --- læ... bīrrán (pass. of bīrín) to be completely sapped of strength. læber pekenín ---yan læ bīrráwə they are weak from laughter
هه بوون	həbún (hə- + pron. suff. + bún: pres. háme, hété, háyeti; həmanə, hétanə, héyanə; past. həmbu, etc.) to have. pīrsyárekīm həyə I have a question. boy --- kə (foll. by subjunct.) to have the power, right, prerogative to do s.th. bóm həyə kə bīnərməwə I have the right to send him back. háyə (neg. níyə) there is, there are. štek-i wà níyə there is no such thing. ?ímřo čí həyə what's going on today? ?əbe ?ədəb-i kurdi hábet yan nábet necessarily, either Kurdish literature exists or it does not exist. hábew nəbe perhaps. --- bəxti krawetəwə perhaps he has had a stroke of luck
هه چ	həč many
هه ل	həl opportunity
هه لاتن	həlatín = həl hatín to run away, flee; escape
هه ليه ست	həlbəst verse, poetry

həlbīžardīn

هه لېژاردن

həlbīžardīn election

هه لېژيرارو

həlbīžerāw selected; select (adj.)

هه لچوو

həlcú shooting up. ba_lá --- tall

هه له

həlé error, mistake. xoy --- k. to deceive o.s.

هه له داوان

hələdawán: bə --- quickly, hurriedly, arunning

هه لگه رارو

həlgəřáw (part. of həl gəřán) changed, turned, transformed. zerd --- yellowish; pale

هه لم

həlīm steam, vapor

هه لکه ندرارو

həlkəndráw engraved, inscribed

به هه لمه ت

həlmét: bə --- ready to attack; aggressive

هه لمه تی

həlmətí vigor in grappling; fierceness

هه لو

həló eagle; vulture

به هه لپه

həlpé: bə --- gallant; heroic

هه لپه رین

həlpəřín dancing; to dance

هه لپه رکي

həlpəřké dance, dancing; folk dancing

هه مان

həmán the same

هه مه

həmé (with foll. n.) of all; having all, omni-, multi-. həməřəŋé multicolored. həməjoré of all varieties

هه مېشه

həmišé always

هه مېشه یی

həmišéí sustained, continuous

هه مو

həmú Foll. by noun or pron. suff.: all, all of. həmú zīstan all winter (long). həmítan all of you. ʔerz ---y sėwzbu the land wall all green. Foll. by n. plus -ek: each, every. həmú zīstanek every winter. --- štek everything. lə --- layek on all sides. --- jorėkištukalek tya ʔekre every kind of crop is cultivated there.

هه مزه	həmzə the letter ' (glottal stop)
هه ن	hén they exist, are. see bún
هه نار	hénár pomegranates
هه ناسه	hénasé breath
هه ناسه ساردی	hénasəsardí lamentation, regret, disappointment
هه نار	hénáw bosom; inner part
هه ندیک	hənd: héndek, hénde (lə) some, several. --- jar several times
هه نئک	hənĩsk sobbing, choking (n.)
هه نجیر	hənjír figs
هه نگاو	hənjáw step, stride. --- nán (ne-) to take a step
هه ر	hér only, alone, just. --- ?əwánĩn kə they are the only ones who... --- lémçayxanèda in just this teahouse alone. --- ?əbé one can only... --- péré just the day before yesterday. ba --- qə nékəm I'd better not say anything! even; already; the very. --- lə kat-i fərmandarì ?əwábu it was thus also during his rule. --- ?éwiš he is the very one... all. bə --- čwar la-i xóma all around me, on all four sides, certainly, surely. ?eginá hər sérĩm ?eday otherwise I would certainly have visited you. Foll. by n. plus -ek: each, every; any. --- yékek each one. --- bəšdārek any subscriber. Foll. by n. plus -é: every, any. --- kəsé everybody; anybody. --- řožé every day. --- kə (foll. by subjunct.) as soon as. see also compounds, e.g., hərdú, hərčóne, hərwéku, etc.
هه را	hərá trouble, commotion; great noises
هه راج کردن	həraj k. to auction off
هه راد هوریا	həràwhoryá yelling and shouting; troubles; confusion

herčénd, herčénde

هه رچه ند

herčénd, herčénde although, even though;
no matter how much; whenever. ---...bélam
although... still...

هه رچی

herčí whatever; every, everyone

هه رچونیک

herčónek be[t], ---bu at any rate, in any
case

هه ردوو

hérdu both. --- kes both people.
hérduk both of. hérdukman both of us.
---yan both of them

هه رهس

herés avalanche, onslaught, sudden fall
(of rocks, etc.). --- henán (hen-) to
collapse, tumble down

هه رگر

hərgíz (with neg.) never. --- læ bir
náxnəwə (I) will never forget them. in
no way, not at all. --- níyə it does
not exist at all

هه رکس

hərkəs anybody

هه رمی

hərmé pears

هه ررا کردن

herra k. = řa k. to run, run away

هه روا

hərwa in the same way, likewise

هه روه ها

hərwəha similarly, likewise

هه روه ك

hərwək in a similar manner; just as

هه روه کو

hərwəkí at the same time

هه ریه که

héryəkè each one

هه رزان

herzán cheap; inexpensive

هه رزه کار

herzəkár young, quite young

هه ره شه

həřəšé threat; warning

هه ست

həst feeling, sentiment. --- bə...k.
to sense, be aware of s.th. --- k.
bə... to feel, sense s.th.

هه لستان = هه لستان

həstán (həl-s-) = həl stán to arise

هه شت	héšt eight
هه شتا	həštá eighty
هه شتم	həštém eighth
هه تا	hetá, tá, hetáku until, up to; even. Foll. by subjunct.: in order that
هه تاهات	hetàhát gradually
هه تاكو	hetáku = hetá until
هه تار	hetáw sun
هه تاو كه و تن	hetawkəwtín sunrise
هه تاهه تايي	hetayí: heta --- for ever, from now till eternity; (with neg.) never
هه تيو	hetíw orphan. Used vocatively. hétiw! to show displeasure
هتد	hétid etc.
هه وا	həwá ¹ air, breeze, wind
هه وا	həwá ² a little bit
هه وايي	həwaí of the air
هه وال	həwál news tidings. --- wáy geyand we have received word of...
هه وه س	həwés merriment
هه ور	həwír cloud(s)
هه ول	həwl endeavor. --- dán (kə foll. by subjunct.) to try (to do s.th.)
هه ولير	həwlér Arbil
هه وليري	həwlerí Arbilite
هه ول و ته قه لا	həwlutəqəlá great endeavor
هه ورامان	həwramán Hawraman; Awraman (mountain range in N.E.Iraq and N.W.Iran)

هه ورامی	həwramí of or pertaining to Hawraman
هه وه ل	həwwél first. lə --əwə from the first; at the outset. cf. ʔəwwél
هه ی	hey (ejaculation sometimes used in responses to questions)
هه یه	héyə there is, there are. see həbún
هه ینی	həyní Friday
هه زار	hezár thousand. bíst --- kəs ʔəgre it holds 20,000 people. həzarán, həzarehá thousands (n.)
هه ژار	həžár poor
هه ژاری	həžarí poverty
هه ژده	həždə eighteen
هه ی	hi (the one) of, belonging to. --- ʔəhméd bu it was Ahmed's. --- mīnə it is mine. --- həmí gəl-i kurde it belongs to all Kurdish people
هه یلان	hilák tired, exhausted. hilákbuyn we got tired
هه یوا	hiwá hope, aspiration. ---y bə...b. kə (foll. by subjunct.) to rely, depend on... to (do s.th.). --- wáyə the hope is, it is hoped that... ---i žıyán lə... k. to expect...to live
هه یوادار	hiwadár hopeful
هه جری	hıjırí A.H., in the year from the Hegira; abbreviated ه
هه ج	hič any, anything. ---i tır? anything else? With neg.: no, nothing. ---yan none of them. ---nébe (nébwayə) at least. bə --- jórek at all.
هه چوپچ	hičupúč meaningless; worthless
هه و	ho cause, reason. ---i sərəkí the main reason. bə ---i because of. bə ---i...əwə by means of. b. bə ---i... to result in, cause s.th.

ح ḥ

حافىز	ḥafíz protector. xwa --- goodbye
حاجى	ḥají pilgrim (who has made the pilgrimage to Mecca), <u>hajji</u> <u>salīḥ</u> Hajji Salih
حاكىم	ḥakīm governor
حالى	ḥál (pl. ḥalán) condition, state
حاميه	ḥamiyé barracks, garrison
حاسه	ḥasé (pl. ḥawás) sense. ---i mušterék common sense. ---i šešém the sixth sense
حازر	ḥazír present, ready
حەب	ḥəb pills. ---i žanəsér headache pills
حەفتا	ḥəftá seventy
حەفتە ، هەفتە	ḥəfté week
حەلال	ḥəlál legitimate; legitimately earned. māī-i --- lə dəstīt náçet you will not lose money honestly earned
حەلوا	ḥəlwá halwa (local candies made of manna and sugar)
حەمال	ḥəmál porter
حەمام	ḥəmám bath; (public) bathhouse
حەمە	ḥəmá (dim. of mīḥəmməd) Muhammad
حەملە	ḥəmlé attack; campaign
حەمى	ḥəmí see ḥəmí all
حەپاندن	ḥəpandín (ḥəpen-) to bark
حەپە	ḥəpé barking (n.)
حەق ، ھەق	ḥəq (pl. ḥquq) right (n.), justice
حەراره	ḥeraré temperature. dərəjə-i --- temperature

herəkát

هه ره کات	<u>h</u> erəkát movement, motion
هه ره م	herém family part of the house (formerly, the houses of the rich were divided into diwaxán, for guests, and <u>herém</u> , where the family itself lived.)
هه ره ریر ، هه ریر	herír Harir (area near Rawandúz noted for its plains)
هه سه نه وه	<u>h</u> esanəwé ¹ (<u>h</u> ese-) to rest, repose
هه سه نه وه	<u>h</u> esanəwé ² comfort, relaxation, rest
هه سه ن	<u>h</u> esén Hassan
هه نه ده	<u>h</u> əvdé, <u>h</u> əvvé seventeen
هه نه وه	<u>h</u> əwanəwé (<u>h</u> əwe-) to live in comfort or luxury (after hard work)
هه نه واس	<u>h</u> əwás pl. of <u>h</u> asé sense
هه نه شه	<u>h</u> əwšé courtyard (of a house, completely enclosed)
هه نه وت	<u>h</u> əwt seven
هه نه وز	<u>h</u> əwz pool; pond
هه نه یف	<u>h</u> éyƒ wrong, injustice, harm. --- níyə ʔeme læ xošída beyn there is no harm in our enjoying ourselves
هه نه وان	<u>h</u> əywán (<u>h</u> əywanát) animal
هه نه ز لی کردن	<u>h</u> əz læ...k. to like; to love. <u>h</u> ézi læ ʔəkəm I like it. --- ʔəkəm bířǝm I would like to go
هه نه زه ت	<u>h</u> əzrát hezret (title of respect used before names of prophets) ---i suleymán the prophet Solomon
هه نه ز باب	<u>h</u> izbáb fat father (pejorative)
هه نه ز حکومت	<u>h</u> ikumát government. ---i ʕiráq the government of Iraq
هه نه ز حلی	<u>h</u> ilmí Hilmi (m.p.n.)

حسین	hǐsén Hussain
حکمت	hǐkmét Hikmet (m.p.n.)
حزب	hǐzb party. ---i ʔəhrár the Liberal Party. ---i dimuqratǐ the Democratic Party. ---i jəmhurí the Republican Party
حمەد	hməd = ʔəhméd Ahmad
حقوق	hquq (pl. of hēq) rights (legal)
حوکم	húkum power, authority; rule, government
حوزەيران	huzəyrán June

ی i (See also ʔi)

-iš (after vowel -š) also, too. Often points out an opposing party: for (his) part; while... ʔeméš bašə this one also is good. ʔeméš həyn we too exist. náxoməwəw náškešim I don't drink, nor do I smoke. léwlašəwə on the other side also. xóši wut he himself also said... ʔəw...wəʔeméš he...while we...

ج j

جا	já then, therefore, hence; well then. --- kə now that... --- wéřə just come and...
جاده	jaddé street. ---i řast straight streets
جام	jam bowl; glass, pane of glass
جامعہ	jamičó university
جان	jan soul
جاندارمه	jandǎrmé gendarme; policeman

جانہ ور	janəwér monster
جانتا	jantá suitcase; wallet; portfolio
جار	jar time (of occurrence). --- bæ --- occasionally, at times. həmí --- always. dú --- twice. bo ---i duwém for the second time. bæ yék --- at the same time. ʔəmə yəkém jaryeti ʔəče this is her first time to go... járe meantime, first (let's) just. járe tozek dáníšin ʔinja pékəwə ʔəcinə ʔəwe let't just sit down for a bit then we'll go there together. bæ járe all at once; completely, thoroughly. həmíy bæ járe all at once. --ek-i tǐr another time; the next time. jarán formerly. ---i jarán former times, days gone by. jarjár from time to time
جارہ کی	jarəkí temporary; passing; transient
جار جار	jarjár every now and then, from time to time. cf. jar
جار و بار	jarubár occasionally
جاش	jaš foal of the ass
جی	je place, position. ʔəw---yə xóšə kə dǐl tya xóšbə any place is nice when one is happy there. ---i dǐlgiríyə kə... it is a matter of regret that... bæ --- unsuitable. bæ --- suitable. --- bæ --- suitable, proper; in order. bæ --- henán to complete, bring to completion; to follow (a practice), adhere to (a rule). ...bə --- heštǐn (hel-, yel-) to leave, leave behind. --- bæ --- k. to put into effect; to grant; to perform, execute. bæ --- mán (men-) to be left behind, be overlooked
جی بہ جی کردن	jebəjekĩrdǐn execution, performance (of a task); disposing (n.)
جیگا	jegá place, position. ---i kobunəwəkə the meeting place. ---y læ mežú his place in history. --- bo... k. to prepare a place for...

جیماو	jemáw legacy, heritage
جه غه ری	jəsfəri Jəsfari, follower of Jəsfar, Shiite
جه هه نه م	jəhənném hell
جلالەت	jəlalét majesty
جه ماعة ت	jəmaʕét group
جه ماهير	jəmahír people, the masses; the public
جه مال	jəmál Jamal (m.p.n.)
جه مهوريه ت	jəmhuriyét republic
جه نگ	jén war; fight; fighting (n.)
جه نگی	jəŋí pertaining to fighting; fighter
جه رگ	jərg heart, liver, etc. (fig., seat of emotions). dáxi bə --ím (bo...) alas (for...)! jərgé innermost part (of a person). le nájw --l...da in the innermost part of, in the bowels of
جه ریده	jəridé newspaper
جه ریده چی	jəridečí journalist
جه ریمه	jərimé crime
جه واب	jəwáb answer. --- d.əwé to answer. ʔəməwe bzáním čóním jəwáb ʔədatəwə I want to see how he will answer me
جه راهیری	jəwahirí Jawahiri (m.p.n.)
جه وال	jəwál saddlebag
جه وهه ر	jəwhér essence. bə --- keen; of powerful personality
جیش	jəyš army
جه زا	jəzá a fine. --- le...sandín to fine s.o. čénjím le səngrá how much was I fined?

jəzaʔír

جزائر

jəzaʔír Algeria; Algiers

جهز ره به دان

jəzrəbə lə...d. to do harm to, injure
s.o.

جه ژن

jéžín feast, festival, anniversary, holi-
day. ---i newróz New Year's holiday.
---i čwardə-i tēmmíz the July 14th
Festival

جهان

jihán world

جبه خانه

jībèxanə ammunition

جگه له

jǐgəl(1)ə...(tǐr) except, except for.
--- sərbəxoí- řastəqínə, sərbəstí- tǐri
náwe ...does not want any freedom except
genuine independence. With neg.: only.
jǐgəlləwə in addition to that, besides
which. b́e jǐgəlləwə except for; further-
more. jǐgəlləwə-i kə except that (conj.);
in addition to which

جگه ر

jǐgér liver; insides (of a person)

جگه ره

jǐgərə́ cigarette. --- kešán (keš-) to
smoke (cigarettes)

جگه رگوشه

jǐgèrgošé of one's own blood; one's own
kin; a very dear person

جگه رسو تار

jǐgərsutáw person heavily afflicted with
misfortune (usually death of a close
relative)

جل

jǐl clothes. --- ləber k. to put on
clothes; to get dressed

جل و به رگ

jǐlubérg clothes, apparel

جلفا

jǐlfá slang

جمهوريه ت

jǐmhuriyét = jəmhuriyét republic

جناب

jǐnab: jǐnábtaŋ you (sg.; honorific
usage). jnàbtaŋ nàwtaŋ číyə what is
your name?

جنيو

jǐnéw abuse, insult, cursing. --- d.
bə to curse at s.o. jǐnéwi pe dam he
cursed at me

جنيودان	jĩnewdán cursing; revilement, abusive language
جنوب	jĩnúb south
جنوبي	jĩnubí southern, south (adj.)
جزيره	jĩziré island
جن	jn- see jĩn-
جو	jó barley
جولا	jolá weaver
جور	jór kind, sort, type. bém---è in this way. bə hĩč ---ek in no way. bémjorə-karəsatanè in this kind of disaster. bə ---ek-i wá (wəhá) (kə) (foll. by subjunct.) in such a way that...
جوش	još boiling, ferment. --- d. to boil. hatnə -' to be ablaze, on fire; to be dancing with excitement
جوشو خروش	jošuxróš movement, activity
جويبار	joybár small river, stream
جوغرافيا	juɣrafiyá geography
جوغرافيازان	juɣrafiyazán geographer
جو	ju, juləké Jew
جودا	judá different
جوجه له	jujələ chick
جوله كه	juləké Jew
جولان	julán (jule-) to move; to jerk
جولانه وه	julanəwé ¹ (jule-) to move s.th.; to act
جولانه وه	julanəwé ² movement; activity; exercises (mīl.); event. -'yek ʔəxatə ʔəmnawčəyè it brings activity to this region
جورون	jun (ju-) to chew (gum, etc.)

جووت	jut pair, couple. --- b. ləgəl...da to form a pair with; to be on a par with, be the same as
جووته	jutó couples; twins
جومعه	jumó Friday
جمله	jumló sentence
جوتيار	jutyár peasant; farmer
جواب	jwab = jəwáb answer. hatmə -'-- I answered
جوان	jwan ¹ beautiful. --- k. to beautify s.th. jwantĩrĩm kird I made it even more beautiful
جوان	jwan ² Jwan (f.p.n.)
جوانه مرگ	jwanəmėrg a person who dies before his time, one who dies young. -'--bĩm qĩsə nákəm may I die young if I speak!
جوانی	jwaní beauty
جوان په رستی	jwanperĩstí love of beauty
جوی	jwé different. --- b. ləgəl to be different from. ʔəwpezaninə -'--yə ləgəl həwas-i xəmsé that (kind of) knowing is different from the five senses
جیا	jya separate; different
له جیاتى	jyatí: lə --- instead of, in place of; on behalf of. lə --- ʔəwə-i (foll. by subjunct.) instead of (conj.). wə lə --- ʔəwə-i bĩbe bə... and instead of its becoming...
جیاداز	jyawáz different
جیادازی	jyawazí difference. (lə niwán: between). bə ---i-...əwə regardless of...

ك k

كا	ka straw
كبا	kabá Kaba
كابينه	kabiné cabinet
كابرا	kabrá person, man; fellow
كانر	kafír infidel, blasphemer, atheist
كاغز	kayéz paper, sheet of paper; letter, epistle
كاهو	kahú lettuce
كان	kak elder brother. kákə (title of respect used in direct address to an elder brother or any older male)
كاه ناس	kakənás shovel
كاكى به كاكى	kakí: --- bæ --- vast, enormous (plain)
كاليا	kalyár a kind of cucumber
كال	kal light (in color); raw (food)
كاله ك	kalék melon
كام	kám which? -- pyaw which man? ---yan řasttäreke which of them is most correct? ---...-ə which? (specific) --- wuřəyə which (particular) word? kamané which ones? híč ---ekman (+ neg.) no one of us
كامه ران	kamərán prosperous
كامه رانى	kaməraní happiness; prosperity
كاميرون	kamirón Cameroun
كان	kan mine, quarry
كانيك	kanék metal
كانيكان	kaneskán Kanieskan (a quarter in Sul.)

kaní

کانی	kaní ¹ spring (water). læ --- dīlyəwə from the bottom of his heart
کانی	kaní ² mine (n.) (of ore)
کانون	kanún: ---i duwém, ---i saní January. ---i ʔəwwél, ---i yékém December
کانگ	kangé source
کار	kar word; deed; function; action, course of action; task, errand; prodecure; in- cident. ʔém---ə nákat it does not per- form this task. ---i gér consequential, significant; grave, serious. be --- idle; unemployed; bachelor. be --- ac- tive, lively; industrious. be --- bīrdín (be-) to use, employ. be --- henán to use, utilize, employ. --- heyə bo sér... has effect on... ---ek-i gəwréy heyə bo sér... it has a great effect on... --- k. to use up, consume. ---ek-i wa k. (foll. by subjunct.) to act in such a way as to, make it possible for... ---ek-i wáy kīrd gəl-i filipín baš bīzane he gave the Philippine people to understand clearly that... --- k.ə sér to have an effect on, affect, influence. kəwtne -- to begin to function, start operating. xīstne -- (xə-) to put s.th. to work; to put s.th. into operation. cf. karé
کار به دست	kàrbədést manager, director; influential person; authorities; government official(s)
کاریز	karéz spring (water). cf. kaní
کاره	karé workings; behavior. be --- lazy. čīkaréyə? what work does he do?
کاره با	karəbá electricity
کاره سات	karəsát catastrophe, calamity; important events
کارگ	kargé factory
کاری کردن	kari k. to make worse; to cause (a wound) to fester

کارکه‌ر	karkér workman
کارنامه	kartamé enterprise, project
کاروبار	karubár functions, duties, work; the duties of office; events; situation, condition. ---i jihán the world situation
کار و کاسب کردن	karukàsp k. to work, get work done
کاروانسەرا	karwanserá caravanserai
کارخانه	karxané factory
کارزار	karzár combat, battle
کارژوله	karžolé kid, young goat or sheep
کاسه	kasé bowl. ---i pîř vašt-i málə a full bowl and peace at home (prov.)
کات	kát time, period. wéw---è at such a time; in such a case. lə ---i xóyda in its time; originally. lə zutrîn -í-da as quickly as possible. lə ---i at the time of; upon; during. lə -í-ekda at the time that, while. --- bə bər...əwə mán (men-) there remains time for... -í-ekim zanî before I realized it, all of a sudden
کاتب	katíb secretary. ---i nahyé secretary of a <u>nahiya</u>
کاوان	kawán barn
کاو	kawé Kawa (name of a Kurdish hero)
کایه	kayé scene of action. hatñə -í- to come on the scene, appear. henane -í- to bring on stage; to focus attention on
کاژ	kaž cover
کاژوله	kažəlé skull
کی	ké who?
کیل	kel tombstone

کیلان	kelán scabbard, sheath. ---i xənjér sheath of a dagger
کیلان	kelán (-kel-) to plough
کیشان	kešán (keš-) to pull, draw; to weigh. xóm keša I weighed myself. jigeré --- to smoke (cigarettes). se májənəmkešawə I haven't smoked for three months. həl --- to heave out, emit; to eradicate. řa --- to stretch, draw.
کیش	kešé difficulty, complication, thorny problem
کیشەر	kešér drawing, attracting (adj.)
کیو	kéw mountain (usually high and rugged)
که	kə ¹ who, which (rel.); at the time that, when (rel.); if, when. ?əwə-i kə ziréke sér ?əkəwe the one who is clever will succeed. kə gəyštne bəyá when you arrive in Baghdad. ---...čon how (adv.). --- ta as long as. cf. kəčí but; kəwá that (conj.)
که	kə ² ; -i --- more, else. həmú nətəwəkàn-i ké all the other nations. salek-i ké one more year. čən št-i ké "a few more items. mĩn hič-i kém náwe I don't want anything else.
که باب	kəbáb kabob
که بابچی	kəbabčí kabob maker
که چ کردن	kəč k. to incline
که چی	kəčí whereas, but, and yet, but on the other hand. mu-i sérít spí buwə kəčí mu-i říšít hešta řéše the hair on your head is white whereas your beard is still black
که ف	kəf foam. --- čerandín (čeren-) to froth at the mouth
که فته کار	kəftəkár sick; decrepit
که لاوه	kəlawé remains of a ruined house

که لیل	kəlíl key
که لله	kəlló skull; head
که لان	kəlán: tekəláv mixed
که لاش	kəláš knitted foot-wear
که لدانی	kəldaní Chaldean
که له شر	kələšér rooster
که لك	kəlk use, benefit, advantage. be -'-'- useless. be -'-'- useful, beneficial. šítek-i zór bə kəlke it is a very useful thing. --- b. tō have effect. Neg.: to be of no avail. --- pewə b. to be of benefit to s.o.
که لکه خش	kəlkbéxš advantageous
که کم	kəm few, little (in quantity). -'-'-ek a few, some. be la-i ---əwə at least. číman kəmtíre léwgəlanə what are we more lacking in than those countries? --- k.əwé to decrease, lessen; to make little of, deprecate
که کم ده ست	kəmdést needy
که مه نچه	kəməŋčó violin
که مه ر	kəmér waist
که مه ر به ند	kəmərbénd girdle; sash
که مه ره	kəməré arch
که م گوشت	kəmgóšt lean, slim
که م هیز	kəmhéz weak
که می	kəmí paucity
که موله	kəmoló jug; bowl
که م ره نگ	kəmrəŋ light (color)
که مته ر خه م	kəmtərxém indifferent; indifference

kəmukuří

که م و کورری	kəmu <u>kuř</u> í shortcomings, faults, defects
که م وزور	kəmu <u>z</u> ór more or less, in the least
که نـار	kə <u>n</u> ár brim
که نـد	kə <u>n</u> d cliff, chasm
که نـدن	kə <u>n</u> dín (kə <u>n</u> d-, kə <u>n</u> -) to dig. da --- to take off, doff. <u>he</u> l --- to carve out; to engrave
که نـدا	kə <u>n</u> ədá Canada
که نـین	kə <u>n</u> ín: (bə...) pe --- to laugh (at). péyan pe ʔəkənín they laugh at them. réne pey bíkéní perhaps you will laugh at him
که نیسه	kə <u>n</u> isé church
که ر	kə <u>r</u> donkey
که ره	kə <u>r</u> é butter
که ره نا	kə <u>r</u> əná horn, bugle
که ریم	kə <u>r</u> ím ¹ glorious
که ریم	kə <u>r</u> ím ² Karim (m.p.n.)
که ر کون	kə <u>r</u> kúk Kirkuk
که ر کوی	kə <u>r</u> kukí Kirkukite
که ر سه ك	kə <u>r</u> sék clods of earth, loam or clay
که رد	kə <u>r</u> deaf. gwe læ...--- k. to turn a deaf ear to, ignore
که س	kə <u>s</u> person. -á-ek læ ʔemé any one of us. læ dérewe --- nábiní you won't see anybody out of doors. kəsán (pl.) people; everybody. hér---, hér---e (foll. by subjunct.) anyone who... híč --- nobody
که ساس	kə <u>s</u> ás pathetic; miserable
که س و کار	kə <u>s</u> ukár people; community; relations, kin

که شف	kəšf discovery. --- k. to discover
که شتیه وان	kəštewán boatman
که شتی	kəští ship
که تان	ketán flax, linen
که و	kəw partridge
که و	kewá that (conj.), a thing that...
که وان	kewán a bow
که وانه	kewané parenthesis
که واته	kewatá then, in that case
که وچک	kewčĭk spoon
که ودان	kewdán stupid
که وش	kəwš a kind of shoe
که وتن	<p>kəwtín (kəw-) to fall, fall down, drop (intr.) (-ə: into); to be found, located, situated (-ə, lə: in); to become. kəwtmə həwzəké I fell into the fountain.</p> <p>šlemaní šareke kəwtúte šmal-i šerq-i ʿirāq Sulaimania is a city found in N.E. Iraq. ʔəkəwĭn hər xərikĭn... they become completely absorbed in... bə...da --- to be satisfied with... dər --- to appear; to be clear, apparent, evident (bo: to s.o.) (lə...əwə: from s.th.); to gain profit. ʔəsterəkán dər kəwtín the stars appeared. bər čáw ʔəkəwĭn they become as plain as day, quite apparent. wá dər ʔəkəwe kə... it appears that, apparently. wám bo dər ʔəkəwe it seems to me. həl --- lə... to come forth, emanate from. lə...--- to stop (doing s.th.). peš --- to move forward, advance, progress. žapon zór peš kəwtúwə Japan is very advanced. peš...--- to be more advanced than. peš ʔemé kəwtúwə it is more advanced than we are. ---ə to come to, come upon; to come into; to start (doing s.th.); to begin (to be...). xoší ʔəkəwetə dĭlməwə pleasure fills my heart. ---ə</p>

	naw... to meet, join s.o. kəwtmə nawyan I met them, joined them. ---ə xwáre to fall off of, down (from); to roll down
که و ته وه	kəwtnewé (kəw-) to fall again; to spread over, cover s.th.
که ی ؟	kéy? when?
که به ک	kəyék bran
که یف	kəyf merriment, having a good time
که ژاوه	kəžawé sedan chair
کغم	kɣm = kiloɣrám kilogram
کیلوگرام	kiloɣrám kilogram abbrev. کغم
کیلومتر	kilométĩr kilometer
کیمیا	kimyá chemistry
کینیا	kinyá Kenya
کیسه	kisé bag, sack
کچ	kĩč girl; virgin; daughter
کچه ز	kĩčezá daughter son(s) or daughter(s)
کفر	kĩfĩr blasphemy. ---i...k. to blaspheme against. ---i dwanzé ʔimam ʔəka he blas- phemes against the Twelve Imams
کفن	kĩfn shroud
کل	kĩl kohl
کلیسه	kĩlisé church
کک	kĩlk tail
به هیچ کلوجیک	kĩlój: bæ hfč ---ek in no way, by no means
کلاو	kĩláv head-dress; cap
کلول	kĩlól miserable; pitiful; humble, servile

کلبه	kîlpé blaze, flame
کن	kîñ side. lê kîñ...əwə beside. lê kînməwə dá nişe sit beside me
کراس	kîrás dress; shirt
کرد، وه	kîrdewé deed, acts; feats; behavior, conduct. bə --- heroic
کردن	kirdîn (kə-) to do; to make; to work, manufacture, prepare. čí ʔəkəy what are you doing? lê bîrte čî kîra do you recall what happened? méke to! don't you do that! ...bə der k. to remove s.o. from... šār bə dérît ʔəkəm I'll chase you out of town. da --- to pour down (: rain). der --- to remove, take out; to expel; to promulgate, enact (a law). kə parétbu mela lê mîzgəwt dér ʔəkəyt if you have money you can remove a mulla from a mosque (prov.). həl --- to stay, remain; to hoist; to blow (wind, troubles); le --- to do s.th. with s.th., dispose of s.th. čí le bîkəm what shall I do with it?...ləber --- to put on, don, wear. jîl-i páki ləber kîrd he put on some clean clothes. pe --- to be able to do s.th. about s.th. híčyan pe nékrawə they have not been able to do anything about it. pe --- to make s.o. do s.th. ʔišt pe ʔəkəm I'll put you to work. ʔəbé řawəžíškekit pe bîkəm I must send you on a snipe hunt. pewə --- to trap, ensnare. peyda --- to secure, obtain. řa --- to run away, flee. řo ---ə to pour s.th. (naw: into); to transfer s.th. from one place to another. řonəkə řó bîkerə naw ʔémqapə pour the ghee into this dish. dan řo kirdîn bo mriškəkán pewíste it is necessary to give feed to the chickens. te --- to fill s.th. (as opp. to pîř k., to fill s.th. up full); ...---ə...əwə to put, pour, empty s.th. into... ---ə, --- bə to make, turn s.th. into s.th. (lə...əwə: from). ləlayən məhmú kráwə bə kurdí it was translated into Kurdish by Mahmoud. ...--- bə...da to throw s.th. at; to grab; to snatch and make off with. xoy

--- bə to thrust o.s. into; to plunge into. bó xot kĩrd bə žer xanu-i řuxáwəwə why did you plunge into that crumbling house?

کردنه وه kĩrdnəwé (kə-) to open (door, book, etc.); to inaugurate (conference, etc.); to kindle (fire, etc.)

کریکار kĩrekár laborer, worker

کرم kĩřĩm worms

کرمانجی kĩrmanjĩ Kurmanji

کیرین kĩřĩn to buy

کرنوش kĩřnúš: --- bo...bĩrdĩn to cringe before

کشت و کال kĩštukál agriculture. --- k. to plant, cultivate

کشتو کالی = کشتو کال kĩštukalĩ = kĩštukál agriculture

کتاب kĩtéb book

کتابخانه kĩtebxanə bookshop

کز kĩz dull, weak (light); inactive; slow (commerce). čĩraké ---e the lamp is weak. bazár ---e business is slow.

کفته kĩfté kifta, a grilled hamburger-like dish

کلاسیکی klasikĩ classical

کلاه klaw cap

کلا و کوره klawkuré lark

کو ko: ko b.əwé to gather, assemble (intr.). le...---b.əwé to gather around s.o. --- k.əwé to gather, collect s.o., s.th.

کوبونه وه kobunəwé meeting, assembly; gathering (n.)

کوچ koč departure. --- k. to depart, leave. ---i dwaĩ k. to pass away, die

کولیره	koleré loaf of bread
کولین	kolín (kol-) to dig
کولینه وه	kolinəwé (kol-): le --- to dig out; to extract; to clarify; to think over, ponder, study carefully
کول	kól burden, load. --- d. to give up, quit (trying)
کولان	kolán lane, street
کومار	komár republic
به کومه ک	komék: bæ --- in cooperation, collaboration; jointly
کومه کی	koməkí collaboration
کومه ل	komél group; organization; society. bæ --- in groups
کومه لایه تی	koməlayətí society; social
کون	kon old, ancient (things). řəfiq-i --- old friends. hēr læ --é--əwə even in ancient times. læ zór ---əwə from the most ancient times
کونه په رست	konepəríst reactionary
کونفرانس	konfĭrāns conference
کونگره	kongré congress; conference
کور	kor group (of people); center of activity; festivity
کوسپ	kosp obstacle; difficulty; impediment
کوش	kóš lap
تیکوشان	košan (koš-): te --- to struggle, strive
کوشش	košĭš great endeavor, effort; struggle
کوشک	košk large building; palace

کوتایی	kotaí end. --- pe hatín = --- bæ... henán to bring...to an end, conclude
کوتہ	koté manacles, shackles; chains
کوتر	kotír dove
کوتره حه مامی	kotrəhəmamí homing pigeon
کوخت	koxt hut, cottage
کوزمان	kozimán academy (e.g., language academy)
بی کران	pe kran (= passive of kirdín) to be possible. cəndyan pe bıkre as many as possible
کرری	kře rent
کشان	kšán (kš-) to rush along, go ahead (bo: to)
کولار	kuláw boiled
کودنه گورگی	kunəgúrg wolf-hole; a hole in the ground
کودنه لوت	kunəlút nose
کور	kur hunchback
کوروزی	kuruzé coldness, freezing cold
کوژانه وه	kužán...əwə (kužén-) to extinguish
کول	kul dull (knife, etc.)
کوله	kullé locust
کلیه	kulliyé college
به کول	kul: bæ --- with an outburst; hearty
کولان	kulán (kule-) to boil
کولک	kulk chicken ready to lay eggs
کونجی	kunjí sesame
کورد	kurd Kurd

کوردەواری	kurdəwarí the Kurdish people
کوردی	kurdí Kurdish; Kurdish language
کوردستان	kurdîstán, kurdustán Kurdistan
کورتی	kurtí shortness. bə --- in short, in brief
کورت و دریزی	kurtudreží shortness and length
کور	kuř boy; son. kúřə you, boy! yəzid-i kuř-i muṣawiyé Yazid the son of Muṣawiya. ---ané boy-like; bravely, fearlessly
کوریتی	kuřetí boyhood; bravery
کوره کاژاو	kuřekažáw Kurakajaw (a high mountain in Iraq)
کوره زا	kuřezá son's son(s) or daughter(s)
کوشتار	kuštár slaughter, carnage
کوشتن	kuštín (kuž-) to kill, murder
کوتان	kután (kute-) to strike, hit; to hammer. da --- to drive s.th. in (nails, roots, etc.). bínji le náwmana dá kutawə it has become deeply rooted among us. xoy --- to go to; to sneak into (a place) (-ə, bəraw, bo: to)
کوتوپیر	kutupír all of a sudden, suddenly
کوژانەو	kužanewé (kuže-) to go out, burn out, be extinguished (light, etc.)
کوا	kwa where is... -- kuřəkəm where is my son?
کوارک	kwarík mushroom
کوی	kwe where? what place? bo --- where to? le --- in what place? where? bə hér ---yekda wherever
کویر	kwer blind
کویرهواری	kwerəwarí predicament

kwerí

کوریری

kwerí blindness

کویستانی

kwestaní northern

ل 1

لا side; direction. ʔémlayə ʔəmyešé
this side (of mine) hurts. ʔémlaw ʔéwla
this side and that, both sides. hérdu
layan both sides. lə hér čwar ---i
jihánəwə from all four corners of the
earth. lə hér ---yekda in whatever
direction. həmú ---yek everybody. ləwə
béwlawə from then on, thenceforth.
léwlawə on the other hand; meanwhile.
lə -í-yekəwə...lə -í-yek-i tîrəwə on the
one hand...and on the other. lə...béw---wə
with the exception of... With neg.: only.
lém---w ʔəw-í-i on either side of, around.
la-i, bə la-i...əwə in the opinion of.
lam wayə I am of the opinion that... bə
---i mînəwə in my opinion. ʔəmdərsəm
--- zor xóšə I think this lesson is very
nice. šutít --- baštîrə yan kalák? do
you prefer watermelon or canteloupe? mîn
ʔəwém bə laəwə gîrîŋtîrə this is more im-
portant as far as I am concerned. bə ---i
xótəwə derwîšit you consider yourself a
dervish. --- bə --- sideways. la-i, lə
la-i, bə la-i...da beside, next to, near.
hər bə ---ya náčə it doesn't even come
near it. la-i at the place of, at, with.
---i xótan at your office. ʔəçine láy
we'll go to his place (home, business, etc.)
nextek lám řá ʔəwəsta he would stand with
me for a while. la b.: ...y layə s.th. to
be at the side of, with s.o.; to have s.th.
la bîrdîn to remove; to abolish. ləser la
bîrdîn to carry to one side, remove. la
čún to go away. lá čə go away! la dán
to put aside, remove; to change course,
follow a different course. lə řə la dán
to go off the road; to digress from one's
path. xoy lə...la dan to avoid s.th.
pewîstə ʔəw nuserə xoy lə wuše-i begané ---
da it is necessary for that writer to avoid
the use of foreign words. la bə la k. to

put s.th. in proper order; to settle, dispose of. čak lə...k. bə lāda to buckle down to...

لا به لا کردن	labelakīrdīn disposing (of a problem)
لاری	ladé countryside
لافار	lafáw flood. ---ek-i zór a big flood
لاک	lak carcass, corpse
لالانه وه	lə...lalanewé (lale-) to pray passionately to
لاله زار	lalezár garden of flowers
لالش	lalīš Lalish (place name)
لام	lam name of the letter l. ---i qeləw velarized <u>l</u> (ل). ---i zəvíf plain l (ل)
لا په رره	lapəřé page
لاره لاره	larəlaré reeling from side to side, staggering (n.)
لاروله نجه	larulənjé graceful gait
لاری	lařé path paralleling road
لاشه	lašé corpse; dead body
لاو	law youth, young man. pl. lawán youth, youths
لاواز	lawáz feeble, weak; thin. bir-i -- a poor idea
لاولاو	lawláv (a flower)
لايه ن	layén object; matter; item. see also ləlayén
لازم	lazīm (foll. by subjunct.) necessary. --e qaʔid-i firqə hazīrbe it is necessary for the division commander to be present

لی	le (preverb, used in verbal phrases) from (see under verb with which it occurs). (alternate form of prep. læ, which see.)
لی بووردن	leburdīn forgiving (n.), forgiveness. dawā-i leburdīni kird he asked for forgiveness
لیدان	ledán striking, beating (n.)
لی دوان	ledwán conversation, talk. ---ek-i donkišotí a Quixotic argument
لینه	lefé quilt
لیک	lek (contr. of læ yek) together
لیکدانه وه	lekdanewé interpretation; explanation; deep study, deliberation
لیکولینه وه	lekolinewé discussion; careful study, research
لی ته دمان	leqəwmán misfortune, disaster
لی ته دماو	leqəwmáw distressed (with misfortune), bereaved
لیشاو	lešáw great flow; down-pour
لیو	lew lip
لیژ	lež steep
لـ	læ (le occurs with pron. suff. as object: léman = læ ʔemé) from; in, at. læ...da in. læ...əwə from. leré(da) in this place, here; leréwə from here. læ séda bist twenty percent. ---bəyá(wə) from Baghdad. ---zǐstan(da) in winter. --- səretà-i manəkè-i tīr at the beginning of next month. In comparisons: than. ləwə gəwretīrə it is bigger than that. žapón læ ʔemə peš kəwtúwə Japon is more advanced than we are. freq. combines with nouns, etc. to form compd. prps., as læ naw within, læ bīn beside, etc.
لـمانه	ləmané of these



لەمەوبەر	léməwbər ago, before now; previously
لەمەودوا	léməwdwà from now on
لەبابەت	lə babət...əwə concerning, about. see babét
لەبەر	ləbér in front of, before; because of. --- dərgá in front of the door. --- ʔəwé because of that, therefore. --- cí why? --- əwé-i since, because. --- k. to put on, wear. --- dém before, in the presence of
لەبەرھەلسان	ləberhəlsán standing erect, standing up straight (n.)
لەدایکبوون	lədaykbún birth; birthday
لەگەل	ləgél...(da) with, together with. --- bīradérekya ču bò bazár he went with a friend of his to the bazaar. ləgəl ʔəwéša in addition to that also, further- more. With two objects where the second object is a pron. suffix. denoting actor: to be talking to s.o. ləgəl ké ta who are you addressing? ləgəl mīnyēti he is talking to me -
لەلایەن ٠٠٠٠	lə layén...əwə (denotes the agent in a pass. constr.) by. --- kéwə nerrawi by whom were you sent?
لەناوبردن	lənawbīrdín elimination, annihilation
لەناوچوون	lənawčún nonexistence; destruction, de- vastation
لەنجە	lənjé dance, dancing
لەپەوروو	ləpəwřú face down
لەقلەق	ləqléq stork
لەرە	ləré quiver, vibration; melodies
لەریڤه	lərinəwé (lər-) to shake, quiver (intr.)

لەرز	lérz shivering, quivering; quaking (with fear) (n.)
لەرزین	lærzín (lærz-) to shiver, tremble, quake (intr.)
لەرزۆک	lærzók quivering, shaking (adj.)
لەرزوتا	lèrzutá malaria
لەر	lěř thin; weak
لەسەر	lēsér on, on top of; on the account of, at the expense of; according to, on the authority of. štekánim --- zewí dawə I put my things on the ground. --- xó slowly
لەش	léš body. xwén lə léšda ʔəžetəwə blood comes alive again in our veins
لەشکەر	leşkír army; troops
لەت	lét (in cpds.) half-
لەتێف	letíf (abbrev. of səbdíllətíf) Latif (m.p.n.)
لەوهەر	ləwəř grazing, pasturing (of sheep, etc.)
لەوهەراندن	ləwəřandín (ləwəřen-) to graze, put to pasture
لەوھ	ləw _h tablet, slate
بەلەزەت	ləzét: bə--- delicious. bə --- k. to make s.o. delicious
لێتە	lité slime
لێتر	lítr liter (of)
لەوا	liwá county; liwa, province (one of the administrative units of Iraq)
لێژنە	ližné committee; commission
لێباد	lībád a small rug made of felt
لێچ	līč lip. --- həl qurčandín (qurčen-)

to bite one's lips; to pout (in disapproval)

لڤكه

lĩfké wash-towel (used for scrubbing when taking a bath)

لڤكه وه لكاندن

lĩkandĩn (lken-) pèkəwə to stick s.th. together; to unite; bring close together

لڤم

lĩm sand

لڤرفه

lĩrfé sweep, drive (n.)

لڤوبيا

lobyá black-eyed peas

لڤوكه

loké cotton

لڤولو هاتم هاتم

lòlo hátĩm "Lolo" (Kurdish folk song)

لڤوقه نته چي

loqəntəčĩ innkeeper

لڤوري

lorĩ Lurish

لڤوو

lu cyst; tumor

لڤوله توپ

lulətóp canon

لڤورانندن

lurandĩn (luren-) to howl (wolf, jackal)

لڤوره لور

lurelúr howling (n.) (of dogs, wolves, etc.)

لڤووت

lút nose

لڤوتكه

lutké peak (of a mountain); hill

لڤووت قنج

lutqĩnj snub-nosed

لڤبنان

lũbnán, lĩbnán Lebanon

لڤبناني

lũbnaní Lebanese

لڤوتف

lutf gentleness; kindness, benevolence.
--- ləgəl...da b. to be kind to s.o.
lútfi ləgə́la buwə he has been kind to him

لڤوتفه ن

lútfən please (in requests)

ميلادی	m. = miladí A.D.
ماچ کردن	mač kiss. --- k. to kiss. déstīt mač ʔəkəm I kiss your hand (in entreaty, etc.)
مار	mad Mede; the Medes
مادی	madí, maddí materialistic, material (as opp. to spiritual). zīruf-i -- material circumstances
ماف	máf right (n.), rights
مایس	maís May (month)
ماکینه	makiné machine
مالوم	malúm rabbi
مال	mál ¹ house; household; wife (polite). máltan bē qūr gire may your house be covered with mud! (curse). --- bē --- house by house, from house to house. ---i ʔewé mīnyan bóči what does your wife want with me? máləwə (as obj. of prep.) home. lə maləwéyə he is at home
مال	mál ² money; wealth; property. ---i sǐpí bo-řož-i řěš save for a rainy day (prov.)
هه لهالین	malín (mal-) to throw, cast. həl --- to remove. řa --- to sweep out; to drive away
مال ویرانی	malweraní disaster, blow, calamity
مام	mám (paternal) uncle; (title of respect for older males)
ماموستا	mamostá, mamwəstá master craftsman; tea- cher, professor; (often used as title of respect)
ماموه ستا	mamwəsta = mamostá teacher
مان	mán ¹ (men-) to remain, stay, be left;

to continue to exist, remain alive. Neg.:
to be no more Neg., replacing bun in a
verbal phrase: no longer. ta máwə as
long as he is alive. řa --- to pause.
--- leser... to follow, maintain, continue
(a practice)

مان	mán ² remaining (n.); existence; subsistence
مانا	maná = məná meaning (n.). bə həmí ---yek in the full sense of the word
ماندو	mandú tired, weary. --- k. to tire, exhaust s.o.
ماندويتى	mandwetí tiredness, weariness, fatigue
ماندوه	manəwé (men-) to remain, stay, stay be- hind, be left behind; to remain (bo: as the lot of). čénd řož ʔəmenítəwə lə slemaní? how long will you be staying in Sul.?
مانگر	mangír obstinate, stubborn
مانگ	maŋ moon; month. ---i čwardé the full moon; (often used as symbol of a beauti- ful girl)
مانگه	maŋané monthly payment; salary
مانگا	maŋgá cow
مار	már snake
ماركه	marké mark; trade-mark
مارماسى	marmasí eel
مارشال	maršál marshal
مارت	mart March
ماسى	masí fish
ماست	mast yoghurt
ماستو	mastáw (a drink consisting of <u>mast</u> and water)

ماست فروش	mastfroš yoghurt-seller
مات کردن	mat k. to keep s.o. silent
ماتم	matém funeral
ماتی	matí dejection
ماوه	mawé ¹ period, time; a while. bæ -`--yek-i kém in a short time
ماوه	mawé ² chance, opportunity. --- d. to permit, allow
ماوه	mawé ³ remainder. læ ---i maḡekéda by the end of the month
ماو سوله	mawsulé coldness. ---i zǐstán the cold of winter
مايه	mayé essence; source; factor; cause; capital
می	me female
میباز	mebáz heterosexual male
میرد	merd husband
میرگ	merg meadow
میش	meš fly, flies
میشوله	mešulé mosquito
میشومه گه ز	mešuməgéz insects
میشك	mešĭk brain
میوژ	mewúž raisins
میز	mez table
میژ	mež a long time. læ -´-ə... it has been a long time since...
میژور	mežú history
میژونوس	mežunús historian

مأمور	məʔmír (govt.) official, civil servant
مه عايش	məʔáš salary
مه عاشخور	məʔašxór employee
معدن	məʔdén metal
مه عنا	məʔná, maná meaning, signification. ---y číyə what does it mean?
مه فنه وی	məʔnewí spiritual (as opp. to material)
مه به س	məbés intention, purpose; aim, goal; meaning. mĩn hər řizgarbun-i sızam la --bu my only purpose was to save Siza. --it čiyə læ salan-i šwári? what do you mean by salanī šwari? --- læ...ʔəwébue (foll. by subjunct.) the purpose in...has been to
مه چو ك	məčék wrist; forearm
مه چه ك نه ستور	məčəkʔəstúr having powerful arms
مفهوم	məfhúm concept, notion
مه گه ر	méger unless, if not
مه دی	məhdí Mahdi (m.p.n.)
محلی	məhellí local
مه حكه م	məhkém strong, powerful, well-fortified
محكمه	məhkémé court (of law)
محمود	məhmí[d] Mahmoud (m.p.n.)
مه جه له	məjellé magazine
مجيد	məjí[d] Majid (m.p.n.)
مجلس	məjlís council, <u>mejlis</u> . ---i belediyé city council
مجمع	məjmés council; academy
مه جول	məjo _l Majol (m.p.n.)

مەكینه	məkiné engine; machine
مەكتەب	məktéb school. ---i ʔewarán night school
مەل	mél bird; water-birds
مەلا	melá Mulla (religious title given to men well-versed in Islamic religion; title precedes name)
مەلاژن	məlažín mullah's wife
مەلە	mélé swimming (n.). --- k. to swim
مەلاس دان	melás: --- d. to conceal, hide, hide in silence
مەلكەندى	məl _k əní Melkendi (a quarter of Sul.)
مەملەكەت	məmləkét kingdom, country
مەمنون	məmmún obliged, grateful. --- k. to please, gratify
مەنە	mənə forbidding (n.)
مەنجەل	mənjél ₁ pot
مەقناطیس	məqnatís magnetism
مەردانە	mərdané manfully, boldly
مەردۇم	mərdúm person, human being, man
مەرهكەب	mərəkəb ink
مەرگ	mérg ₁ death
مەرگ	mərg ₂ (green) pasture
مەرحەبا	mérhəba hello. --- le k. to say "hello" to s.o.
مەریوان	məriwán Mariwan (a Kurdish district in Iran)
مەرچ	mərj condition, provision
مەركەز	mərkéz center, headquarters; capital (of province)

مه رقد	mərqéd	mausoleum; shrine
مه ر	məř	sheep
مه رر مه رر	məřməř	marble
مصدر	məsdér	infinitive
مه سه له	məsəlė	question, problem; matter
مه سیحی	məsihi	Christian; Christianity
مصرف	məsříf	bank
مه ست	məst	intoxicated, drunk; exhilarated
مه شهر	məřhúr bə	famous for
مه شق	məřřiq	drill (n.), exercise (military, etc. etc.)
مه شق گاه	məřřiqqah	drill grounds, parade grounds (mil.)
مه سه له حه ت	məsləhét	interest, advantage, benefit
مه تعم	mətsém	restaurant
مه تر سی	mətřrsí	danger; fear
مه تر	mətr	meter
مه وله وی	məwləwí	Mawlawi (a famous Kurdish poet)
مولود	məwlúd	mawlud, anniversary of the Prophet's birthday
مولود نامه	məwlu[d]namé	Mawludname, a eulogy recited on the occasion of the Prophet's birthday
موضوعی	məwzuśí	objective
مه یدان	məydán	square (of city, etc.)
مه ینه تی	məynəti	misery; disaster
مه زه	məzė	appetizers, hors d'oeuvres
مه زه نده	məzəndé	a guess, estimate. --- k. be... to estimate s.th. at, to be ...

مه زن	məz'ín great; colossal
دا مه زړاندن	da məzrandín (məzren-) to establish, set up; to appoint, employ s.o. (bə: as)
میکانیکي	mikanikí mechanical. bə šewəyek-i --- in a mechanical fashion, mechanically
میکروفون	mikrofón microphone
میلادی	miladí A.D.
میلله ت	millát people, nation. hǐkumèt-i --u bə hò-i --əwə government of the people and by the people
میللی	millí national; of the people. čin-i -- Chinese People's Republic
مینہ	miné a kind of flower
میر	mír prince, emir (title formerly given to princes of a ruling house). mǐr-i mirán prince of princes
میریہ تی	miretí emirate, principedom
میری	mirí government
میر نشین	mǐrnišín capital, seat of a principality
میرزا	mirzá Mirza (title formerly given to laymen who could read and write; usually precedes the first name). --- qadīr Mirza Qadir
میسر	mísīr, mǐsīr Egypt
میوان	miwán guest, visitor
میوانداری	miwandarí hospitality
میوانسی	miwaní visiting (n.). ʔəcīn bo --- they go visiting
میوه	miwé fruit
میزانیہ	mizaniyé budget (finance)
محمد	mǐhəmméd Mohammed

میکروب	mǐkrób microbe; germ
مل	mǐl neck. bə --- yəkda kəwtǐn to fall on e.o. bo (naw)...---nán (ne-) to be-take o.s. to..., follow one's nose to
مل به یز	mǐlbérz stiff-necked, with head erect, i.e., fearlessly
ملمتر	mǐlimétr millimeter
ملوانکه	mǐlwaŋké necklace
ملیارد	mǐlyár billion
مليون	mǐlyón million. mǐlyonehá millions
من	mǐn I
منال	mǐnāl, mǐndāl child
منالی	mǐnalí childhood
مقیاس	mǐqyás measurement, measure, standard
مر	mǐr hen
مراوی	mǐrawí duck
مردن	mǐrdǐn ¹ (mr-) to die
مردن	mǐrdǐn ² dying, death
مردور	mǐrdú dead
به مردوی	mǐrduí lifelessness. bə --- dead, lifeless
مریشک	mǐrišík chicken
مروف	mǐróv man, person
مرو قایه تی	mǐrovayetí humanity
مرواری	mǐrwarí pearl(s)
موسک	mǐsík mouse
مست	mǐst palm

mĭstəfá

مصطفى	mĭstəfá Mustafa (m.p.n.)
مستر	mĭstér Mister
مسيو	mĭsyó monsieur
مسو	mĭsú handle (of dagger, etc.)
مشه مش	mĭšəmiš labored breathing through the nose
مس گه ری	mĭzgərí copper-smithery
مز گه وت	mĭzgəwt mosque. ---i gəwré the Great Mosque (in Sul.)
مزل	mĭzíl dill (taste)
مژ	mĭž a sip; a whiff of smoke. --- lə...d. to take a puff on (a cigarette)
مژده	mĭždé, muždé good news, glad tidings
مژین	mĭžín (mž-) to suck
میان دواو	mĭyandwáw Miyandoab (city in Iranian Kurdistan)
مورر بونه وه	lə...moř b.əwé to stare (with anger) at s.o.
موسيقا	mosiqá music
موز	moz banana(s)
	mr- see mĭr-
مو	mí hair (of animals)
موچه	mučé salary, wages
موچه خور	mĭčəxór salaried person; (govt.) official
موسل	mūsíl Mosul
موفق	muwəfféq successful
معامله	muʕaməlé treatment, dealing with
معارض	muʕaríz opponent

معلم	muṣellīm teacher
موريشه	muṣiśé salary
معتدل	muṣtədíl moderate, mild
موجرکه	mučīrké tremor, shivering; nervous excitement. ---y pya hatin to tremble, shiver (with emotion). ---m pya yet I'm trembling
مددت	muddét interval of time, period, time
مدقق	mudəqqīq auditor
مهندس	muhəndīs engineer
مهم	muhīm important
محامي	muḥamí lawyer
محرره	muhəré Moharam (m.p.n.)
ملکدار	mulkdār landlord, property owner
ممکن	mumkín possible
مناقشه	munaqəšé debate. --- k. to debate (a question)
مقاطعه	muqatəṣé region, province
مراجعة	muraǰəṣé review
مستعمره	mustəsmərə colony
مشتري	muštiří customer
موصلای	muṣlawí of Mosul; a Mosulite
مسولمان	muṣulmán Muslim
مسولمانی	muṣulmaní Islam
متصرف	mutəseríf governor (of a liwa)
متوسطه	mutəwəssíté intermediate (school)
موافقه	muwafəqé agreement
میادان	myawanín (mawen-) to miaaw

نائب	naʔib delegate; parliament member
نائومید بوون	lə...nàʔumed b. to have no hope of, for, despair of
نائومیدی	naʔumedí despair; despondency, hopelessness
ناچار	načár helpless to do otherwise; forced by the situation. --- b. (kə...) to have no alternative (but to...)
به ناچاری	načarí: bə --- helpless to do otherwise, of necessity, inexorably
نادی	nadí club, society
نادر	nadír Nadir (m.p.n.)
ناهه موار	nahəmwár unhappy; unfortunate
به ناحق	nahéq: bə --- inequitably, unjustly
ناحهز	nahéz inimical; unfriendly; hostile
ناحیه	nahiyé 'nahiya' (in Iraqi political structure, subdivision of a qadāʔ, roughly equivalent to a county)
نالاندن	nalandín¹ (nalen-) to groan, moan (with pain, weariness, etc.)
نالاندن	nalandín² groaning; complaining (n.)
نالە	nalé moaning, groaning (n.)
ناماتوولی	námaqulî unreasonableness; nonsense, stupid talk
نامه	namé letter, message
نان	nan¹ bread; loaf of bread. --- xwardín to eat a meal, eat, dine
نان	nan² (ne-) to put; to touch s.th. to (bə...əwə) s.th. da --- to put, place s.th. down; to set up, establish; to start, launch; to use, utilize; to appoint;

to draw up, draft; to propose; to open up (shop); to prepare (food); to regard, consider s.o. (bē: as). štekánim læser zewí dā na I placed my things on the ground. čéstīm bo le na I prepared food for him. heštá dukáni da nēnawē he hasn't opened up his shop yet. nexšēy bo dá ʔəne he lays a plan for it. da nrán (pass.) to begin, start. pe læ...--- to admit, acknowledge, confess. pé læwē nīrāwē kē... it has been acknowledged that...

نانه وا	nanewá baker
نانه وه	nanewé affecting; bringing about
نان کەر	nankér baker. ---i malán person who assists various households in their bread-making
نان کویری	nankwerí ungratefulness, ingratitude
نان خواردن	nanxwardīn meal. ---i niwəřó lunch
ناردن	nardīn (ner-) to send, to forward; to submit. --- bē dwai...da, ---...henán to send for...
ناردنه وه	nardnewé (ner-) to send back (bo: to)
نارینج	narénj citron
ناره زایی	narezaí displeasure; resentment
نارره وا	nařewá inaccuracy, inappropriateness. bē --- inaccurately, improperly
ناسین	nasín (nas-) to know, be acquainted with s.o. nēnasraw unknown
ناشیرین	naširin not sweet; unpleasant
ناشیرینی	naširini unpleasantness; foul language
ناته واو	nátewaw incomplete; deficient, not good (people)
ناو	naw ¹ name; (good) name; fame. nàwīt číyē? what is your name? xan geldi --i- someone called Khan Geldi. bē ---i...(əwə)

by the name of; in the name of; on the pretext of. be ---i xómewə in my own name, on behalf of myself. --- bǐrdīn to mention. nawbráw the above-mentioned. --- henán to mention, name, speak about. --- nán to name, call s.o. s.th. (be naw-i...əwə: after). ʔəmhalé --- ʔenre čí? what would you call this condition? be nàw-i sleman pašáwə --- nra it was named after Sulayman Pasha

نـاو

naw² inside, inner part. be ---; le ---, ---...da, le---...da inside, within, in, among. --- šár inside the city. le ---ya inside it. wa gəyšte ---yan he is now arriving among them. ---...əwə in, into. le --- bǐrdīn to wipe out, eliminate, exterminate. le ---da b. to exist. le nawdáye there is, there exists. le ---da níye it does not exist. le --- čun to fall apart, disintegrate, cease, to exist, disappear. le ---da həl girtīn to annihilate

نـاو

naw³ = nawčé area, region, district; place, vicinity

ناوبانگ

nàwbán fame. be --- famous

ناوبازار

nawbazár the principal bazaar, the main shopping area

ناوچه

nawčé region, district, area; province

ناوچه وان

nawčəwán forehead

ناودار

nawdár well-known, famous

ناوده رکردن

nawdér k. to gain renown, become famous

ناوهندی

nawəndí intermediate

ناوه راست

nawərást middle, center. řožhə̀lāt-i --- the Middle East

ناوشار

nawšár downtown

ناو خو

nawxó local; domestic

ناخ

nax roots; the inner part; the very depths (of)

ناخوش	naxóš unpleasant. bə...--- b. to be unpleasant for. tò slemanít pe --- níyə? don't you find Sulaimania unpleasant?
نایاب	nayáb excellent, very good; rare, unattainable
نایلون	naylón nylon; plastic
نازدار	nazdár darling, beloved; pampered
نیر	ner male
نیرباز	nerbáz heterosexual (woman)
نیرگس	nergís narcissus (flower)
نیرینه	neriné male; man
نیرو	nerú force (military). ---i həwaí air force
له نیوان	newán: le --- between
نه...نه	né...né, né...we né neither...nor. --- nǐzík --- dúr neither near nor far
نه	né? no; nay, more than that
نه عنع	nəsnés mint; peppermint
نه به ز	nəbéz invincible
نه بوون	nəbún non-existence; lack (of)
نه بوونی	nəbuní non-existence; lack; poverty
نه فام	nəfám irrational, not sensible
نه فامی	nəfamí ignorance
نه فی	nəfí exiled
نه گهت	nəgbét unfortunate, unlucky. ?emə-i --- ! unlucky us!
نه هاته دی	nəhatnedí frustration, thwarting (of s.th.)
نه هیشتن	nəheštín complete destruction, annihilation

nəját

نه جات بوون له	nəjat b. le to be rescued from
نه جيب	nəjíb noble, highminded, magnanimous
نه ك	nək not, and not. --- læber híč štek and not for any reason. Foll. by subjunct.: lest. --- (tənhá)...bélku not (only)... but rather...
نه مر	nemír immortal
نه نك	néník father's mother
نه قابه	neqabé trade union
نقيب	neqíb head of a union
نه راندن	nərandín (nəren-) to roar
نه رم	nérīm soft, smooth
نه رم و نيان	nərmuniyán soft and smooth
نه رم و نول	nərmunól soft and smooth; tender
نه سرين	nəsрін a kind of flower; Nasrin (f.p.n.)
نه ته وايه تی	netəwayetí national racial
نه ته وه	netəwé people; race; nation. --- yək-girtokán the United Nations
نه ته وه ی	netəweí national(istic); nationalism
نه توانين	netwanín inability, incapacity
نه و ع	news kind, type. zór ---i həyə it has many varieties
دا نه واندن	nəwandín (nəwen-): da --- to bring down, lower. sər da --- to bow the head (in servility)
نه وه	nəwé offspring, descendant; generation
نه وه د	nəwéd, nəwét ninety
نه وه ك ۰۰۰ به لكو	nəwək...bélku not only...but also
نه ورورز	nəwřóz New Year

نه و ت	nəwt oil; gasoline
نه و ز اد	nəwzād Nawzad (m.p.n.)
نه خير	néxer no, not at all
نه خوش	nəxóš sick, sick man; patient. pyaw-i --- "The Sick Man of Europe"
نه خوشی	nəxoší sickness, illness, disease
نه خو شخانه	nəxošxané hospital
نه خشه	nəxšé map; plan; guidelines
نه ختيك	néxtek a little; somewhat
نه خوينده وار	nəxwendəwār unlettered; illiterate
نه خوينده واری	nəxwendəwarĭ ignorance; illiteracy
نه زانی	nəzanĭ ignorance
نه زاد	nəžād origin; stock
نيگار	nigár portrait, picture
نينوك	ninók fingernail, nail
نيسان	nisán April
نیشان	nišán target. --- d. to show, manifest. --- šĭkandĭn target shooting
نیشانه	nišané sign, mark, imprint
نیشته جی	ništəjé habitation; residence. --- k. to settle s.o. (in a place)
نیشته گه	ništġé settlement
نیشتمان	ništĭmán country; fatherland
نیشتمانی	ništĭmanĭ national, of the country, patriotic
نیشتمان په روه ر	ništĭmanperwér patriot
نیشتمان په روه ری	ništĭmanperwerĭ patriotism

نيشتن	ništín, ništín (niš-) to sit; to lie, settle down. da --- to sit down; to reside (lə: in). --- lə ... to alight, settle down on
نيشته وه	ništnəwé (niš-) to land, to alight (birds, planes)
نيو	níw half. --- hoqqá half a hoqqa. niw is used foll. n., while niwé 'half' is used independently
نيوان	niwán: lə ---i...(da) in the midst of, in, among. lə ---...əwə from among
نيوه	niwé half (used figuratively; see niw). ---i gèlè it is half of the nation
نيوه رو	niweřó midday; noon
نيوه شه و	niwešéw midnight
نظام الدين	nizaməddín Nizam Al-Din (m.p.n.)
نهينى	nīhení secret (adj.)
نكول كردن	nīkul-i...k. to deny s.th.
نم	nīm fine moisture; dampness
نمايش	nīmayiš exercises and athletic events; parade; procession
نمونه	nīmuné sample, model, pattern, example
نقه كردن	nīqə k. to utter, say s.th.
نقوم يون	nīqúm b. to be sunk, sink (intr.)
نرخ	nīrx cost, price; value. bə hēr --ek at any cost. bə --- valuable
نرخدار كردن	nīrxdar k. to value, esteem highly
نزا	nīzá lə invocation, calling on (God)
نزار	nīzár pasture, meadow
نزىك	nīzík near, close by. lém---è in this vicinity. lém ---anəda in the next few

days. (lə...)--- b.əwé ,to be near, come close to s.th. --- kəwtĭn to come near, approach. lə...xĭstĭnewə to move s.th. closer to...

نزیکه ی

nĭzikéy about, approximately. --- dá mĭlyone it is about ten million

نزم

nĭzĭm low

نسبت

nĭsbét relationship; comparison. bə --- relatively

ništ- see also ništ-

نیایی

nĭyabí representative, parliamentary (govt.)

نیاز

nĭyáz intention. ---ĭm wábu it was my intention to... bə ---ek-i xawén with good intent

نی یه

nĭyē is not. see bun

نظام ، نظام

nĭzám system, order

نو

no nine

نوك

nok¹ chickpeas

نوك

nok² d. to kneel

نوكه ر

nokér servant

نوره

noré turn. ---i mĭne it's my turn

نوشی

noš-i gyán here's to your health! (toast)

نووهم

nowém ninth

نویه مین

noyemín = nowém ninth

نوزده

nozdá nineteen

نوزده هم

nozdəhém nineteenth

نوك

nuk point. ---i xənjér the point of a dagger

نووساندن (به)

nusandĭn (nusen-) to stick, press s.th. (bə...əwə: to); to move s.th. close (bə...əwə: to)

نو سه ر	nusér	writer, author
نو سين	nusín ¹	(nus-) to write
نو سين	nusín ²	writing (n.); writings
نو سراو	nusráw	written; written material; publication
نو ستن	nustín, nustín	(nu-) to sleep
نو ستن و خواردن	nustínuxwardín	room and board
نووزه	nuzé	a moan; a very faint sound
نفوس	nufús	people, population (of a city, etc.)
نو کته	nukté	joke
نو کته باز	nuktebáz	joker, comedian
نقطه	nuqté	point; item
نقول	nuqúl	candy, sweets
نقوم کردن	nuqum k.	to inundate, flood s.th.
نو قورچ	nuqúrc	a pinch. --- girtín to pinch
	nust-	see nust-
نو خشه	nuxšé	good fortune. ---š bíbe læ... we (I) wish the same good fortune for... ---šbe læ hemí braderân I wish the same good fortune to all our friends
نو اندن	nwandín	(nwen-) to represent; to look like, appear as; to appeal, have appeal (for s.o.)
نو اندوه	nwandú	displayed
نوی	nwe	new. læ --- anew, again. sér læ --- all over again
نوین	nwen	bedding
نوینه ر	nwenér	representative. ---an-i siyasí- dèrəwə foreign diplomats
نو یژ	nwež	prayer. --- k. to pray

پا	pa leg
پاچ	pač pick-ax
پاداش	padaš reward; prize
پاك	pak clean; sacred, holy. --- k. to clean; to peel (fruit). --- k.əwé to clean, cleanse, wash; to clean out; to purify
پاكانه	pakané oath. --- k. to swear
پاكستان	pakīstán Pakistan
پاك كرده وه	pakkīrdnewé cleaning, polishing (n.)
پاك و ته ميز	pakutemíz clean and tidy
پاله وان	palewán athlete
پال	pál side; foot; support. le -'ewə while sitting still, unmoving. --- d.əwé to recline, lean against. --- pewə nán to push, impel; to prompt, induce (s.o. to do s.th.). ləser --- xīstīn to make s.o. lie down. ...dānə ---... to ascribe s.th. to s.th.
پان	pán wide; broad. --- k. to widen
پاندان	pandán fountain pen
پانتول	pantól trousers
پانزه	panzé fifteen
پاپور	papóř ship
پار	pár last year. bə həmú-i šal-i -'-- all last year
پاراستن	parastīn (parez-) to protect (lə: from)
پاراشوت	parašút combination of six and five (dice)
پارچه	parčé part, portion

parezér

پاریزه ر	parezér lawyer
پاریزگار	parezgár protector, guardian
پاریزگاری	parezgarí protection, defence. --- k. to protect, defend
پاره	paré money
پاره لیدان	pareledán coinage, minting of money
پارلمان	parlémán parliament
پاروش	paróš vehemence
پارسه ك	parsék beggar
پارتی	partí (political) party
پارو	parú morsel
پاررانه وه	pařanewé ¹ (paře-): le...---kə, bo ʔewə-t... (foll. by subjunct.) to beg, entreat... to (do s.th.)
پاررانه وه	pařanewə ² le supplication, request of s.o.
پاساری	pasarí sparrow
پاسه وانی	pasəwaní surveillance; guard. ---ek-i zóri bo dá nawə he assigned him a large guard
پاش	paš after. pášan afterwards. --- ʔewé after that, then. le páša afterwards. --- ʔewə-i (foll. by subjunct.) after (conj.). leməw --- from now on. --- kəwtin to fall behind; to be backward --- xīstīn to retard, delay
پاشا	pašá (title follows name) pasha; king; ruler, governor; king (cards). mehmū ---i babán Mahmoud Pasha of the Bābans
پاشل	pašél lame, cripple
پاشل	pašél part of cloak or gown beneath the knees
پاشه روژ	pašəřož future

پاشه و پاش	pašəwpaš backwards. --- gařanəwé (geře-) to retrace one's steps; to retreat
پاشین	pašín final
پاشکه و ترو	paškəwtú backward; underdeveloped
پاشکه و ترویی	paškəwtuí backwardness
پاشماره	pašmawé left-over, remnant, remains
پاص	pa <u>s</u> bus
پایه	payé column; degree or level of progress
پایه به زر	payəbérz eminent, majestic, great
پاییز	payíz autumn
پایتخت	paytəxt capital (city)
پی	pe ¹ foot; measurement, standard. bém ---yè by such and such an amount; in this manner. bə ---i according to. bə ---i h <u>s</u> ab according to calculations. lə --- n <u>á</u> w-i...da for the sake of, for, because of. --- k <u>án</u> (kə-) to hit, shoot s.o. lə --- k. to put on (shoes). postalekanít lə pet kǐrd? did you put your boots on? --- lə...n <u>án</u> to step on s.th.; to admit to s.th. kuřəké pe le na the boy admitted it (or: stepped on it). kəsís níy <u>ə</u> pe ləw <u>ə</u> n <u>é</u> net k <u>ə</u> ... there is no one who will not admit that... bə ---w <u>ə</u> ř <u>a</u> w <u>ə</u> st <u>án</u> to stand on one's feet. xǐstn <u>ə</u> ř <u>er</u> --- to step on, tread on, trample
پی	pe ² to (alternate form of the preposition b <u>ə</u> : b <u>ə</u> is used with a following object which is either a noun or an independent pronoun, while pe is used in all other cases. Thus: b <u>o</u> t <u>ó</u> ř <u>ə</u> l <u>em</u> = p <u>ét</u> ř <u>ə</u> l <u>em</u> "I say to you/I tell you." Entries containing a prep. phrase with b <u>ə</u> ... accordingly imply pe under the conditions stated above. pe is also used independently, that is, not alternating with b <u>ə</u> before nouns, and in such cases is entered as pe. pe in this

independent form is used to give certain verbs causative meaning, as ʔiś bo to ʔəkəm "I work for you" and ʔiśit pe ʔəkəm "I put you to work.") pe b. to be on a person; to have on one's person. dəftérīm péə I have my notebook with me. see also péda, pek, péwə, pya

پیچ	peč winding (n.); curve. --- k. to roll (cigarettes)
پیچان	pečán (peč-) to fold; to wrap
پیچه وانه	pečəwané reverse, opposite. be ---i ʔéməwə in opposition to this, conversely. be ---əwə on the contrary
پیچ و پنه	pečupená zigzags; circumlocution; equivocation
پیغمبر	peyəmbér = peyəmmér prophet
پیغمبر	peyəmmér prophet
پیک	pek (= bə + yək; verbal particle) together. --- hatin to be set up, established, formed to form, constitute (lə...: s.th.). --- henán to form, establish s.th.
پیکه نین	pekənín laughing (n.), laughter. ---ek-i bə kuḷ hearty laughter
پیکه وه	pékəwə (=bə + yək + -əwə; adverb) together. ʔəhméw ʔəlím --- di I saw Ahmad and Ali together. --- b. to be together, be one
پیکهاتن	pekhatín formation
پیکهینان	pekhenán creation, establishment
پیلار	peláw shoes
پیلو	pelú eyelid
پی سه دره	pemeřá spade
پینار	penáw sacrifice. lə ---i...da for the cause of, on behalf of
پنج	penj five

پینجه ر	penjér window
پینج شه مه	penjšəmmé Thursday
پینجوین	penjwín Penjwin (town in Sul. Liwa)
پینوس	penús pen; pencil
پیری	pére the day before yesterday
پیست	pest skin (human)
پیش	péš before; front; forward. péšəwə! forward! advance! læ -í-əwə formerly, previously. ʔémə řegáyek-i dúrman læ péšə we have a long road ahead of us. --- kəwtǐn to move forward, advance, progress
پیشیان	péšinan the previous generations; the ancients
پیشکه و تن	peškəwtǐn preceding, walking in front (n.); progress, advance(ment)
پیشکه و توو	peškəwtú progressive; advanced
پیشکه و توو بوون	pèškəwtubún the state of being prosperous; prosperity
پیشراو	pešnǐráw suggestion, proposal
پیشیار	pešnǐyár proposal, suggestion
پیشیاز	pešnǐyáz suggestion, proposal. --- k. to suggest, propose
پیشو	pešú former, previous. sərək-i -í- the previous president
پیشو نیان	pešunyán the previous ones; old ones; ancestors
پیشواز	pešwáz reception, meeting. --- k. to receive
پیشوه خت	pešwéxt premature, untimely
پیشخستن	pešxǐstǐn advancement, development

پوران	pewán measure, measurement
پوراندن	pewandín (pew-) to measure s.th.
پوراننه	pewané measurement (of length etc.). --- k. to measure
پوه	péwe (= be + -ewə; prep.) in, on (translation varies acc. to verb with which it is used). -- b. to be on, in; to have. dú gulləy --- bu there were two bullets in him. wéw darə miwéy ---ye that tree has fruit on it. béfru tərzəy --- bu it was accompanied by snow and hail. --- k. to entrap, snare. --- mán to remain on (it). see also pya
پوېست	pewíst, pewíst necessity, requirement, necessary. --- b. be... to be in need of, need. --í--bum be wísrəhét I needed rest. ---y be...həye to need to (do s.th.), one must... ---i be xenjér həye he needs a dagger. --- be...k. to be necessary for s.o. to do s.th. --í-- bewə nákat ke bíleyn there is no need for us to say... be --- zanín to find it necessary (to do s.th.) be ---ím nízani bíčím bo duktóř I didn't think it necessary to go to the doctor
پوېستی	pewistí need, necessity
په لمار دان	pelamár: le...da --- d. to grab, seize, clutch at; to attack
په لسه	pelé haste. ---y b. to be in a hurry. peléme I'm in a hurry. --- k. to be in a hurry. --- méke don't be in a hurry!
په له قارې	peleqazé desperate movement of hands and legs
په لړپو	pəlupó limbs; branches; arms; hands
په لسه	pəlś stain, spot
په مې	pemeí pink

په نا	pəná corner; nook; shelter, refuge. lə --- ʔəméye it is behind this. ---i be dəŋí muteness. --- bīrdnə bér to resort to
په نابەر	pənabér refugee
په ند	pənd ¹ pun (ləsər: on); trick; maxim. ---i pešinán proverb. --- bə...d. to play a trick on. bóči pəndīt pe dam? why did you play a trick on me?
په ند	pənd ² advice. --- d. to advise
په نهان	pənhán enigmatic, puzzling
په نیر	pənír cheese
په نجا	pənjá fifty. --w yek fifty-one
په نجه	pənjé finger; hand. ---i pé toe
په نجه ره	pənjəré window
په نسلین	pənsīlín penicillin
به نگ خواردن	pəŋ xwardín to be sealed up, curbed, held in check (water; emotions, as anger, etc.)
په نگاو	pəŋáw pool (of water)
یه نگ خواردو	pəŋxwardú sealed up, curbed, locked up (emotions, water, etc.)
په پو سلیمانکه	pəpú slēmanké hoopoe
په ر	pər side
ده ره راندن	pərandín (pəren-): lə...dər --- to force s.o. to evacuate..., expel s.o. from...
په رچ دانده	pərčdanəwé refutation, rebuttal
په رچم	pərčém locks of hair; forelock
په رداخ	pərdáx glass, tumbler. pərdáxek ʔaw a glass of water
په رده	pərdé curtain

perdèwkullé

په رده وکولله	perdèwkullé mosquito netting
په ریشان	perěšán in danger, in critical condition; desolate. --- b. to be ruined
په ره سندن	perě sendín (sen-) to grow, flourish, prosper, increase
په ره سه ندن	perěsendín growth, expansion
په ریخان	perixán perikhan (f.p.n.)
په رست	períst worshiper
په رستگا	perístgá temple, shrine
په رستر	perístín (períst-) to worship
په رستش	perístíš pious
په رله مان	perlémán parliament
په روه ر	perwér person who zealously supports (country, natural beauty, etc.) e.g. ništíman perwér patriot
په روه رده کردن	pèrwerde k. to tend; to raise tenderly
په رژین	peržín fence; guarding wall, usually of thorns, etc.; bulwark
په رراندن	peřandín (peřen-) to cut off, sever
په راو	peřáw book
په رره	peřé page
په رره سیلکه	peřeselké swallow (bird)
په ررین	peřín (peř-): der --- to flee, rush out. heľ --- to dance. te --- (bešér) to pass, pass by, go across. la...te --- to pass through...
په رره	peřó cloth, wash rag
په رپوت	peřpút a kind of dice game
په رتوک	peřtúk booklet; pamphlet; manuscript

په سه ند	pəsénd commendable; proper. --- k. to approve of; to agree to; to choose, select
په ست	pəst spiritless, dejected; depressed; melancholy. lə...--- b. to be annoyed at, disgusted at
په سته ك	pəsták, pəsék felt or woolen vest
په ستي	pəstí degradation, debasement
په ستن	pəstín (pəst-) to press
په شيمان	pəšimán regretful, sorry. --- b. lə... to be regretful, sorry over
په ت	pət rope
په تي	pətí pure; unadulterated
په خشن	pəxš shining; blooming
په خشان	pəxšán Pakhshan (f.p.n.)
په يام	pəyám message
په يدا	pəydá: --- b. to come into being, be created; to break out; to come along, happen along. --- k. to get, acquire
په يدا بوون	pəydabún coming into being, advent
په يكه ر	pəykér statue; symbol
په يره ر	pəyréw principle; teachings
په يوه ند ي	pəywéndí relation; connection (bə...əwe, ləgél: with)
په يوه ست	pəywést bə tied to; related to
په يوه ستي	pəywəstí bə connection with, relationship to
په ژاره	pəžaré sadness, sorrow
په لان	pilán plan, scheme
پهر	pir old, aged. hatín bə ---...əwe to receive, receive hospitably

piratí

پیریتی	piretí oldness, antiquity
پیره میرد	piremérd old man; Piramerd (m.p.n.)
پیره مکرون	piremegrún Pira Magroon (the highest mountain in Sul. Liwa)
پیره ژن	pirežín old woman. ---əke-i dayki his aged mother
پیروز	piróz blessed. (xwa) læ...--- bun God bless s.o. xwa le -'-bu God bless him. -'-be læ həmíwan God bless everyone. --- læ...k. to congratulate
پیروز بایی کردن له	pirozbaì k. læ to congratulate s.o.
پیروزه	pirozé topaze
پیروزی	pirozí blessing, benediction
پیرو لاوان	pirulawán young and old
پیس	pis dirty; filthy
پیش خواردن	piš: ---y xwardín to swirl (pent-up emotions)
پیشان دان	pišan d. to show s.th. -'--im də show it to me
پیشاندەر	pišandér compass
پیشانگا	pišangá exhibit
پیشه	pišé occupation, trade, profession; trait, quality
پیشه سازی	pišesazí crafts; industry
پیت	pit abundance, fecundity, productivity. be --- fertile, rich
پچکوله	píčkolé (dim. of píčúk) little, small
پچرین	píčrín (píčr-) to cut, sever. le píčírrín (pass.) to give out, be at an end (strength etc.). hezi le ʔepíčírre his strength gives out

پچوک	pīčúk = bīčúk small
پف	pīf puff (of smoke)
پله	pīlé rung of ladder; grade, stage, level; degree (of temp.)
پرد	pīrd bridge
پروژه	pīrožé project
پرسین	pīrsín (pīrs-) to ask (a question) (lə: of)
پرسیار	pīrsyár question. ---i millí plebis- cite. --- lə...k. to ask s.o. a question
پرشنگ	pīršīŋ radiation; ray, sparks (of light, anger, etc.)
پرتقال	pīrtīqál orange (fruit)
پرتاندن	pīržandīn (pīržen-) to sprinkle, scatter. həwr mīrwarí wəpīržene the clouds sprinkle pearls
پرله	pīř lə...(əwə) full of. lə --- all of a sudden. --- k. to fill s.th. up
پرمانا	pīřmaná meaningful
پرسام	pīřsám fraught with awe, awful, terrible
پرتاو	pīřtaw running fast, full-speed
پروچ	pīřupúč nonsense
پساندن	pīsandīn (psen-) to break, sever
پسمام	pīsmám cousin
پشکین	pīškīnīn (pīškīn-) to search carefully, examine, inspect
پشکو	pīškó (glowing) embers
پشت	pīšt back; support; behind. --- be xwá with God's help. lə ---...(əwə) behind. --- gīrdīn to support, bolster
پشتین	pīštén belt, sash

pīštgir

پشتگیر کردن	pīštgir: ---i...k. to support, back up s.o.
پشتگیری کردن	pīštgirì k. to support
پشوو	pīšú a breath; rest, pause. --- pya hatīnəwé to sigh deeply (in satisfaction)
پته و	pītəw solid, firm, strong
پته وی	pītəwí solidity, compactness
پتیر	pītír le more than
پزیشک	pīzīšk doctor, physician
پلنگ	plīŋ tiger
پلاو	plaw pilaf
پول	pol class, grade (in school); group, flock; squadron; flight (aviation)
پولیس	polís police, policeman
پولا	polá steel
پوپنه	popné comb (of domestic fowl)
پور	por black partridge, francolin
پوستال	postál (heavy) shoes
پوسته	posté post office
پوش	poš (usually as suffix) clad, wearing. sīnpóš wearing blue
پوشته و په رداخ	poštəwperdax well-dressed, well-groomed
پروگرام	prográm program
پروپه لانتا	propelantá propaganda
پشیلے	pšilé cat
پشودان	pšudán comfortable
پوچ	puč coreless nut; empty (nut)

پول	pul ¹ unit of money
پول	pul ² checker, draughts
پول	pul ³ postage stamp
پور	pur aunt (paternal or maternal)
پورزا	purzá aunt's son or daughter; cousin
پوش	puš straw, hay
پیا	pya (prep., = contraction of péda) in, into, etc. ʔáheki pya yetəwə a bit of strength comes back to him. --- nán to press down on. penjéti pyá nè press your finger down on it
پیا سه	pyasé a stroll; walk. --- k. to go for a walk
پیاو	pyaw man; husband; servant; king (cards); person, (any)one. pyáwəke (voc.) my husband! ---əgewrəkán dignitaries. ---ane manfully
پیاو چاک	pyawčák good man or men; sensible men
پیاو تی	pyawetí manliness
پیاو کوشتن	pyawkuštín murder
پیاز	pyaz onions
پیاز فروش	pyazfíróš onion seller

ق q

قا قا	qá! qá! (onom. of laughter) ha! ha!
قائد	qaʔíd general (military). ---i firqé division commander (mil.)
قاچ	qač leg
قادر	qadīr Qadir (m.p.n.)

تاجار	qajár Qajar (Iranian dynasty, 1796-1925)
قالی	qalí carpet
قالب	qalíb mold; shape
قالور	qalór outside cover; shell; skin
قاپی	qapí entrance
قاپوت	qapút overcoat; game, esp. backgammon, won by getting all the tricks
قارچك	qarčík mushrooms
قارمان	qarəmán brave man, hero. ---ané heroically
قارمانی	qarəmaní heroism; heroic deed
قارس بوون	qars bæ...b. to be displeased by, to dislike. žīnekéši bəmə --- vəbe his wife also will find this objectionable
قاسم	qasım Qasim (m.p.n.)
قاش	qaš slice (of fruit, etc.)
قات	qat (following a numeral) -fold
قاه	qawé coffee
قاه یی	qawéí brown
قایم	qayím hard, firm, strong (clothes, rope, bldg., etc.). --- qə k. to talk loudly. --- k. to strengthen; to fortify (a place)
قاییش	qayíš chain; strap. ---i sərát watch band
قاز	qaz goose; swan
قازانج	qazánj profit; interest. dé fílsim --- kird I made 10 fíls profit
قازدان	qazəwán goosetender
قاضی	qazí Cadi (Muslim judge)

قاژ	qaž jackdaw
قیزوبیز	qèzubéz aversion, repugnance
قەبەر	qəbér grave (n.). bə ---i bawkīm by my father's grave!
قەبول کردن	qəbúl k. to accept, receive
قەد	qəd: see bəqéd
قەدەغە	qədəγé suspension; prohibition, ban. --- k. to ban, prohibit, suspend
بە قەدەر	qədér amount. bə --- in proportion to; in the amount of
قەدپال	qədpál mountain slopes
قەدری	qədrí Qadri (m.p.n.)
قەفەس	qəfés cage
قەل	qəl crow
قەلەباچکە	qələbačké magpie
قەلەرەشە	qələřěšé crow
قەلا	qəlá fort, fortress
قەلاچو	qəlačó killing off, extermination
قەلاچوالان	qəlačwalán Qalachwalan (place near Sul.)
قەلادزە	qəladīzé Qaladiza (place name)
قەلەبالغی	qələbalγí crowd of people
قەلەبالغ	qələbalĩγ crowd of people
قەلەم	qəlém pencil; pen
قەلەمباز	qələmbáz hopping; jumping, gamboling (n.)
قەلەر	qəlėw fat. lam-i -- the velarized l
قەپقەپ	qəpqép (wooden) slippers
قەراغ	qəráγ edge; outlying district

qerèhənjír

قەرەهەنجیر	qerèhənjír Karahanjir (a place near Kirkuk)
قەرن	qərn century
قەریولە	qəryolé bed
قەرز	qərz debt
قەرزدار	qərzdár debtor
قەشە	qešé priest, minister
قەشەنگ	qešén beautiful; attractive
قەصاب	qəşáb butcher
قەتار	qetár a kind of Kurdish song; caravan
قەتیس	qetís dammed up, confined (to a place). --- mán to be pent up, lodged in place. ---máw stuck, lodged in place
قەومان لە	qəwmán (qəwme-) lə... to befall someone (disaster). wəku šteki le qəwmabe as if s.th. (terrible) had happened to him. leqəwmáw bereaved
قەوس	qəws parenthesis
قەوزە	qəwzé scum
قەوی ناکا	qəy: --- naka it doesn't matter; never mind. --- cí ?eka what does it matter? what difference will it make?
قەیچی	qəyčí scissors
قەیسەر	qəysér Caesar; czar
قەیس	qəysí apricot
قەزا	qəzá predestined accident. bé -?-bi may you be without accident! (formula) God protect you
قیمەت	qimét value
قینە بەری کێشان لە	qinəbəri kešán (keš-) lə... to persevere in showing hostility against

قیرتاو	qirtáw tar; asphalt
قیت	qít upright, erect. xoy --- k. to stand erect, straighten up
قیژاندان	qižandín (qišen-) to scream, yell
قیژه قیژ	qižeqíž howling, yelling (n.)
قنبله	qīnbīlé bomb. ---i zuřiyé atomic bomb
قنج	qīnj upright (posture); slightly turned up (nose)
قنگ	qīŋ buttocks
هه لقرچان	həl qīrčán to sizzle, burn. həlqīrčáw burning
قرچه قرچ	qīrčeqīrč splintering sound
قرپوک	qīrpók dried up; bad (raisins, grapes, dates)
قسه	qīsé, qse talk, talking. ---i hīčupúč nonsense. ---i pešunyán proverb. ---i xer a favorable word, a good word (in behalf of s.o.). --- dər bīrín (br-) to utter a word. --- pe bīrín to interrupt s.o. --- k. to talk. ---i tya k. to comment on, remark on. henáne qīse kīrdīn to engage s.o. in conversation
قشله	qīšlél barracks
قش	qīž hair (of the head)
قبله نما	qīblenīmá compass
قوچ	qoč ram
قول	qol arm; shirt sleeve, cuff
قوناغ	qonáy stage, interval of time; stage in a journey
قونده ره	qonderé lady's shoes
قونته رات	qonterát contract

قوپچە	qopčé button. ---i qól cuff link
قوراولی	qorawí socks
قورت	qórt stumbling-block; obstacle
قوخ	qox peach
قوز	qoz elegant
قوزی	qozí grace, elegance
قە	qse: see qísé talk
قور	qu swan
قوچاندن	qučandín (qučen-) to clench, make a fist; to shut (eyes) tight
قوول	qu _l deep, profound
قفل	qufl lock
هەلقولان	qulán (qule-): həl --- to gush out, well out from, surge from
قولپدان	qu _l p d. to boil(water, etc.)
قوماړکردن	qumarkirdín gambling (n.)
قرآن	qurʔán Koran
قوربان	qurbán sacrifice. bə ---i...b. to be sacrificed for. dáykīm bə ---y bet may my mother be sacrificed for her (i.e., because of her great beauty she deserves such an honor). Also used honorifically for person addressed: --- naw číyē? what is your name?
قوربانسی	qurbaní immolation, sacrifice; sacrificial victim
لەچ هەلقورچاندن	quřčandín (quřčen-): lǐč --- to bite one's lips (in disapproval), to pout
قورگ	qurg throat
قورقوشم	qurqúšim lead (metal)

قورس	qurs heavy
قورسای	qurasí weight
قورر	quř mud
قورراوی	quřawí mud-covered
قوتابی	qutabí student
قوتابخانه	qutabxanés school. ---kan-i mamwestayán normal schools. ---i pišesazí techni- cal school
قوتو	qutú box
قوتوه ت	quwét strength. be --- weak. be --- strong
قوژبن	qužbĭn nook, corner

ر ř

را	řa ¹ opinion, idea, view. ləser --- b. to be of an opinion. ləser ʔem---yem I am of the opinion that...
را	řa ² away (particle forming phrases with verbs, under which they are listed)
را به ر	řabér quide
رابوردو	řaburdú previous, past, gone by
راده	řadé extent, degree; figures, statis- tics. ta -í-yek to a certain degree. ta čĭ-í-yek to what extent. ---i ʔasaí average amount
راديو	řadyó radio
راكيشان	řakešán a drawing (in a lottery)
راکردن	řakirdĭn running away, flight
رامازان	řamazán Ramazan

ران	řan ¹ thigh
ران	řan ² flock (of sheep)
راپه رین	řapeřín jumping up (n.)
راسپارده	řaspardé an errand (for s.o.). --- geyandĭn to do an errand
راست	řast true, right, correct; truthful, correct; honest, sincere; right, right hand side. ---it ʋəwe if you want the truth, to tell the truth. --- k. to be correct, be right. řást ʋəkey, řázəkey you are right. --- k.əwé to rectify, correct, set right
راسته	řasté right-handed; straight-edge, rule
راسته قینه	řastəqiné true; genuine, real; orthodox
راسته وراست	řastəwřást straight, directly
راسته و خو	řastəwxó direct, directly, immediately
راست گویی	řastgoí trustworthiness, fidelity
راستی	řastí truth, reality; the best part, the good side (of s.th.). řastekéy the truth of the matter. be ---, le ---ya as a matter of fact, really. ʋəwə-i ---be to tell the truth
راستی په رست	řastiperíst truth-loving person; honest
راو	řaw hunt, hunting (n.). bĭn --- the terminal point in a hunt. ser --- the beginning point in a hunt
راوه ستار	řawəstáw standing up (adj.), the one standing up
راوه ژیشک	řawežišík hedgehog-hunting; hedgehog hunt
راوو شکار	řawušĭkár hunting and shooting (n.)
راخراو	řaxĭráw (pass. part. of řa xĭstĭn) carpeted
رازاندنه وه	řazandnəwé embellishment, bedizenment, trimmings

رازی بون لـ	řazi b. le to be satisfied, content with, to agree to or on
ری	ře road, path, way. bém---yē bīřó go this way. le ---i...ewē by means of; for. --- te cun to appear believable, reasonable. ---i...dán to allow s.o. -í-yan nēdabun they did not let them in. --- kēwtin to reconciliate; to happen, occur. wá --- kēwtūwē it has so come to pass..., be --- kēwtin to set out, move along. bīrdnē bē ---wē to execute, carry out. kēwtnē -í- to set off, start out. --- xīstīn to arrange, prepare for
ریباز	řebáz path
ریبہ ری کردن	řeberí...k. to guide s.o.
ریگا ، ریگہ	řegá, řegé road, way; way (to do s.th.), manner; opportunity, chance for. le---...da for the sake of, for
ریک	řek straight; direct; arranged, in order
بہ ریکہوت	řekéwt chance, accident. bē --- by chance, accidentally, unintentionally
ریک و پیک	řekupék in order, well-arranged, orderly. --- xīstīn to formulate; to regulate
ریک و پیکسی	rèkupekí orderly arrangement
ریکخراو	řekxīráw organization
ری رہ و	řeřáw a much-traveled road, a major thoroughfare; processional parade
ریستن	řestín (řes-) to weave, spin
ریوی	řewí fox
ریز	řez ¹ row, series
ریز	řez ² respect; reverence. bē --- res- pected, respectable, honorable, esteemed; with respect, respectfully. --- le... girtin to respect, show honor to s.o.
ریزگرتن	řezgirtín, bēřezgirtín respect, high re- gard. Neg.: lack of respect, disrespect for

řezlegráw

رەز لەگراو	řezlegráw respected
رە ژیم	řežím political set-up, regime
رە چە لەك	řečelék root; stock, breed. ---i...břirinəwá to eradicate, extirpate
رە فەئق	řefíq friend; Rafiq (m.p.n.). řelí- --í--tan your friend Ali
رە غەت	řeybét bo wish, desire
رە غە	řeyné criticism. --- lə...gřirtín to criticize s.o.
رە حەت	řehét comfortable, at ease; free from trouble or annoyance
رە حم	řehm mercy, compassion. bæ --- merciful
رە نج	řenj hard work, drudgery, toil. --- k., --- kešán to drudge, toil, labor
رە نك	řenj color. bæ híč ---ek in no way. --í--ə, --- héye (foll. by subjunct.) per- haps. --- henánu břidín to lose one's color, one's face turns pale
رە نگا، رە نك	řanáwřenj (pleasantly) multicolored; varie- gated
رە نكین	řenín multicolored, colorful
رە ق	řeq hard; rigid
رە سام	řesám artist, painter
رە سم	řesím picture; portrait
رە سەگر	řesmgír photographer
رە سی	řesmí official (adj.), having an official status
رە سەكیش	řesmkéš camera
رە ش	řeš black; dark. čarenus-i --- bad luck
رە شەبا	řešebá dust storm, resheba

رشید	řešíd Rashid (m.p.n.)
ره شول	řešól Rashol (m.p.n.)
ره ش پوش	řešpóš clothed in black, wearing black (sign of mourning)
ره واج	řewáj popularity
ره وان	řewán smooth and clear, smooth flowing
ره واندز	řewandíz Rawanduz (town in Arbil Liwa)
ره واندنه وه	řewandnēwé (řewen-) to force apart, open up, separate
ره وانه کردن	řewané k. to send, dispatch
ره وشت	řewíšt conduct, behavior
ره وت	řewt trot; graceful movement
ره خنه	řexnǎ criticism; objection. --- læ... girtín to criticize s.o.
ره خنه گر	řexnégír critic
ره زامه ندی به رامبه ره	řezamendí bəramber bæ favorable dis- position towards, consent, agreement to
ره زایی	řezaí satisfaction; pleasure
ریش	řiš beard. --- tašín to shave (intr.)
ریشه	řišé rootlet
ریان	řiyán (ři-) to defecate
ریاضه	řiyazé sports
ریز	řiz line, row; rank. náwi yete ---i... its name joins the ranks of...
رفاندن	řřifandín (rfen-) to grab, snatch, steal, kidnap
رنین	řřinín (řn-) to pluck (fruit from a tree)
خو رنینه وه	xoy řřininēwé (řn-) to tear out ones hair, scratch o.s. (in grief or anger)

رق	řīq anger, rage
دارشتن	da řištīn (řež-) to cast (metal)
رزگار	řizgár free, safe. --- b. to be safe. --- k. to rescue, save s.o. (lē dēst-i.... from the hands of)
رزگار بوون	řizgarbún rescue, saving (of s.o.)
رزگاری	řizgarí deliverance, emancipation, rescue
رجا کردن	řja lē...k. to beg of s.o. -'-tan lē ʔekem I beg of you
روح	řoh spirit; soul
روله	řolé offspring, son, daughter. ---i šiřínīm my dear son!
روله رو	řoləró rolaro (lament uttered by mothers bewailing the death of their children)
رومانی	řomaní Rumanian
رون	řon oil; clarified butter; lard
روشن کردن	řošīn k. to light up, illuminate s.th. for...
روشن بید	řošīnbír enlightened
روشنایی	řošnaí glimmer, light, illumination. lēber ---i- under the aegis of
رویشتن	řoyštīn (řo-) to go, go away (cf. čun to go [to a place]). ləser...---, --- ləser to go on, continue (doing s.th.); to follow, adopt (a course of action)
رویشته وه	řoyštnewé (řó-) to go back, return
روژ	řož sun; day. -'- baš good morning! ʔew---é on that day, at that time. ---ekéy on that day. -'-ek lē ---án one day, once. ləm---anéda in the past few days. ---i čwār-i mán on the fourth of the month. ---i dwaí on the next day. ---i řěš an ill-fated day. ---an-i mēktéb school days. dwa --- future. ---ane daily

روژ ئاوا	řòžʔawá, řozawá west
روژ باش لی کردن	řožbáš le k. to greet s.o.
روژ هه لات	řožhəlat, řožəlát east. ---i nawřást The Middle East
روژگار	řožgár all day long
روژ نامه	řožnamé newspaper. ---i žín the news- paper "Zhin"
روژ نامه چی	řožnamečí newspaperman
روژور	řožú fasting (n.). be --- fasting (adj.)
رو	řu face; facet; front. --- be --- face to face; bluntly, frankly. bərew --- in front of; in the face of. lém---əwə on this subject. le yék ---əwə on one side. be ---i...da in the direction of. lə ---i...(əwə) with respect to, in reference to. --- d. to occur, take place. ---y həbún to be so bold as to; neg.: to be shy, bashful. ---t níyə you are shy. --- k.ə to go toward; to turn to, face s.o. ---y kĩrdə mĩn he turned to me. ---...te k. to turn around, turn and look at s.o.; to visit, frequent (a place). -í-yan tè ʔəkat he turns and looks at them. xĩstnə --- to uncover, expose; to express (opinion, etc.). ʔémpĩrsyarə ʔəxəynə --- we pose this question
رو بار	řubár river
رو داو	řudáw event; happening
رو داو داو	řudĩráw event
روو که ش	řukéš coating, overlay
روون کردنه وه	řun k.əwé to clarify, explain. With kə: to make it clear, demonstrate that...
رو ناک	řunák illuminating, shining, bright
روناکی	řunakí light, illumination
روون کردنه وه	řunkĩrdnewé elucidation, clarification

روو شكين کردن	řušíken k. to shame, put to shame
روت	řut bare, naked. --- k. to undress. --- k.əwə to rob, plunder (highwayman)
رو تی	řutí nakedness
روانن	řuwanín (řwan-) to look
رووه و	řuwéw towards, in the direction of
رو خان	řuxán (řuxe-) to collapse (intr.)
رو خاندن	řuxandín ¹ (ruxen-) to demolish
رو خاندن	řuxandín ² demolition, destruction
رو خاو	řuxáw having collapsed, collapsed
رو سی	řusí Russian
رو خسار	řuxsár face, visage
رو الواء	řwalét appearance
روان	řwan (řwe-) to grow (intr.) řéw darè báš řwawə that tree has grown up well
رواندن	řwandín (řwen-) to grow s.th.
روانین	řwanín (řwan-) to glance over, survey

س s

سا...یا	sa...ya (foll. by subjunct.) whether...or
سابون	sabún soap
ساده	sadé plain (color)
ساغ	say, sax safe. --- b.əwə to become crystal clear
ساغوسه لیم	sayuselím safe and sound
ساحه	sahé yard, ground. ---i fudbóľ foút- ball field
ساكار	sakár simple

ساگاری	sakarí simplicity. be --- superficially
سال	sa _l see sa _l year
سام	sam fear, awe. --- læ...ništín terror settles on...
سامان	samán wealth. ---əkan-i nawʔérz mineral riches
سامدار	samdár awe-inspiring; frightening, terrifying
ههلسان	san (s-): hə _l --- to wake up; to stand up. bæ...hə _l --- to perform (a task), satisfy (a need). bəm pewistə hə _l náse it does not meet this requirement
ههلساندن	sandín (sen-): hə _l --- to cause to stand, arouse
ساندنهوه	sandīnewé (sen-) to obtain, get
سانه‌وی ، ثانوی	sanəwí secondary
سارد	sard cold; numb. --- k.əwé læ... to make s.o. cold to... ʔəmə mamostakán --- ʔəkatəwə læ ʔíšyan this will make the teachers lose interest in their work
ساردا	sardá cold (n.). ---y b. to be cold. -í-mə I'm cold. ---t níyə aren't you cold?
سارغی	saryí bandage
ساروخ	sarúx rocket
ساسانی	sasaní Sassanian
سات	sat time. ʔéw---è at that time
ساروا	sawá infant, child
ساون	sawún whetting, honing (usually on piece of stone)
ساختمان	saxtīmán construction, building

سبه ينى	sbéyne tomorrow
سى	se three. --- bæ --- three by three. ---yanəkè-i tĩryan the other three men
سيه ر	sebér shadow; shade
سيه ردار	sebərdár shady
سى داره	sedaré gallows
سى هه مين	sehəмін = seyém third
سيماله	seṣalé three-year-old (goat, sheep)
سى شه مه	sešəmmé Tuesday
سيو	sew apples. ---i bĩn ʔərz potato
سى ودو	sèwdú hesitation, vacillation. be --- without hesitation. le...da --- k. to be at sixes and sevens, hesitate, vacillate over
سيه م	seyém third
سيد	seyíd, sey Sayyid (title given to des- cendents of Muhammad through his daughter Fatima)
سه طات	seʔát hour; watch; clock. --- šéš-i ʔewarè 6:00 p.m.
سه عى	seʔí studying, schoolwork; homework. --- k. to study (hard)
سه باره تبه	səbarét bæ with regard to, with respect to, as to
سه به ته	səbeté basket
سه د	səd, sədé: see ṣəd, ṣədé
سه ده ف	sədéf mother of pearl
سه گى	səg dog
سه هل	séhĩl easy
سه هول	səhól ice

سەكۆ	səkú platform; mound
سەلام	səlám peace. ---u vələyk greetings! --- le k. to send s.o. one's regards. brakém ---it le ʔeka my brother sends you his regards. --- bə...gəyandĭn to give s.o.'s regards to... ---i mĭni pe bĭgəyéne give him my regards
سەلامەت	səlamət safety. -í- bi thank you (said in response to certain expressions)
سەما کردن	səma k. to dance
سەماوەر	səmawér samovar
سەمەرە	səməré events, incidents
سەمین	səмін cavity
سەمون	səmmún bread rolls
سەندن	səndĭn (sənd-) to take, acquire; to re- ceive
سەندنەو	səndĭnəwé (sənd-) to receive, accept
سەنگەر	səŋér, səŋŋér barricade, entrenchment; bulwark, rempart
سەپاندن (بەسەر)	səpandĭn (səpen-): bəsər...--- to impose, force on
سەر	sər head; hair; top, crest; aspect, side. lə ---ek-i tĭrĭšewə on the other hand. lə -í-ewə above. --- bə subordinate to; dependent on. ---.lə from the beginning of. --- lə bəyaní the first thing in the morning. ---, lə --- on, on top of; about bə ---ya over it. (wəxt) bə --- bĭrdĭn to while away, spend (time). --- bĭrĭn to kill, slaughter. --- le dər čún to under- stand, comprehend. -í-ĭm le dər náče I don't understand. bo...čunə --- to pass without difficulty for... bóman náčete --- we will not achieve it with impunity. --- lə...d, ---i...d. to visit, pay a visit to. --- da henán to comb one's hair. --- kəwtĭn to succeed; to win (bəsər: over).

--- lə...da k. to take one's mind off of.
 mĩn ---i le da nákem I can't take my mind
 off of it. --- da newandĩn (newen-) to
 bow one's head down to s.o. (in submission);
 to make s.o. bend the head down (in sub-
 mission). --- lə...həl pečán (peč-) to be
 at variance with, contradict. --- xĩstĩn
 to raise up, elevate

سەررا	sərá palace; government office bldg.
سەررەبان	sərbán roof
سەررەباز	sərbáz soldier
سەررەبە	sərbé allied with; under the guidance of
سەررەبەست	sərbést free, independent; free (lə: to)
سەررەبەستی	sərbestí freedom
سەررەبەخو	sərbəxó independent
سەررەبەخویی	sərbəxoí independence
سەررەچاوە	sèrchawé fountainhead; source (esp. scien- tific), reference work
سەررەچنار	sèrchínár (place near Sul.)
سەررەدان	sərdán a visit (lə: to)
سەررەدار	sərdár military general (high-ranking military personnel)
سەررەدەم	sərdém age, period
سەررەدل	sərdīl heart
سەررە	səré period; era, time
سەررەك	sərék leader. --- jəmhuryət president (of a republic). --- wəzírán prime minister
سەررەکی	sərekí main, principal
سەررەرای	sérəra-i in addition to. ---i ʔəwə furthermore

سەرەتا	səreṭá beginning (n.); title, heading (of article, etc.). ---i maṇəkə-i tīr the beginning of next month
سەرەتاى	səreṭaí primitive, beginning (adj.); elementary. məkteb-i --- elementary school
سەرەتان	səreṭán cancer
سەرەوه	sérewə above, up; upstairs. lə -ʔ-yə it is upstairs
سەر ف کردن	sərf k. to spend (money)
سەرگەردانى	sərgərdaní misfortune, calamity
سەرگۆزەشتە	sərguzəšté story, tale; anecdote
سەرین	sərin pillow
سەرئنج	sərinj scrutiny; suggestion. --- lə...d. to examine carefully. --- řa kešán to draw the attention of s.o. ---i řá kešam it attracted my attention
سەرگەوتن	sərkəwtín success
سەرگەوتو	sərkəwtú victorious; victor
سەرگەردە	sərkīrdé leader, chief. --- k. to lead, guide through
سەرگەردەى	sərkīrdəí leadership. bə ---i under the leadership of
سەرما	sərmá cold (n.), coldness. ʔəm---yè čénd dəwam ʔəka? how long will this cold last? ---y bún to be cold. -ʔ-yeti he is cold. -ʔ-man níyə we are not cold
سەرۆك	sərók leader; chief
سەرۆكايەتى	sərokayəṭí leadership
سەرپاك	sərpák all, entire
سەرسام بوون	sərsam b. to be dismayed, confused; to be kept in suspense. --- k. to astonish. --- mán to be puzzled, amazed (kə...čon...? at how...)

سے رے سخت	serséxt stubborn; refractory; unyielding
سے رے سوچ	sersúč corner, angle. ---i kolán a bend in the road; street corner
سے رے شاخ	seršáx mountaintop
سے رے شہ قلم	seršeqám Sarshaqam (quarter in Sul.)
سے رے رو	séru cypress
سے رے مال	serumál all that is dear or valuable, all of one's possessions
سے رے رومل	serumíl head and neck; the part of the body including thorax and head
سے رے رومر	sèrumír entirely; all together
سے رے روپی	serupé a dish made of the head and feet of sheep or goats
سے رے رو خوار	seruxwár top and bottom; north and south
سے رے روہ ستا	serwestá master craftsman; foreman
سے رے ریشی	seryešé headache
سے رے رژی میری	seržmerí head-count; census
سے رے تل	sátıl bucket
سے رے وا	sewá haggling. --- k. to haggle, bargain
سے رے وز	sewz: see sewz green
سے رے سخت	sext difficult, hard; rigorous; rugged; inaccessible; strong; invincible
سے رے ی	sey = seyfid Sayyid (title given to descendants of Muhammad through his daughter Fatima)
سے رے یر	seyr ¹ strange, odd
سے رے یر	seyr ² sight, view. ---i k. to look at, watch, see; to consider, study, observe
سے رے یران	seyrán picnic, outing

سەيران كەر	səyrankér picnicker
سەير كەر	səyrkér spectator, on-looker
سەيوان	səywán Saywan (a hill very close to Sul.; it is the site of the main cemetery of the city)
سی	si thirty. ---w yék 31
سيفون	sifón soda pop
سینه ما	sinemá cinema; movies
سیره	siré hiss, hissing (n.)
سیروان	sirwán the Sirwan River
سیمارك	sisárk bald vulture
سیخور	sixór porcupine
سك	sĭk, sĭg belly, stomach; womb. ---y čun to have diarrhoea. -č-ĩm ʔeče I have diarrhoea
سكرتیر	sĭkĭrtér secretary
سليمان	sĭlemán Sulaiman (m.p.n.)
سلاو كردن له	sĭlaw le...k. to say "selamuʔəleyk" to, greet s.o.
سلق	sĭlq garden beet
سمت	sĭmt buttock
سنور	sĭnúr boundary, bound; limit. be --- unlimited. --- bæ...d. to delimit, define
سنور پیدان	sĭnurpedán defining, delimiting (n.)
سپی	sĭpí white. --- k. to whiten
سپه یی	sĭpləí ungratefulness, ingratitude
سپیار	sĩpyáw white face powder. --- k. to cover the face with <u>sipyaw</u> , to powder one's face

sîrinewé

سڕینه وه	sîrinewé (sr-) to erase, expunge
سڕ په سڕ پ	sîrpesîrp k. to whisper
سڕود	sîrúd anthem, patriotic song
سڕوشت	sîrúšt nature
سټه م	sîtém hard, difficult
سزا	sîza ¹ agony; torture. --- d. to pain, torture s.o.
سزا	sîzá ² Siza (m.p.n.)
سفره	sífré tablecloth
سفتاح	siftáh first sale (of the day, of a new business, etc.). --- k. to have one's inaugural sale. wemro -í-ím nékîrduwê I haven't sold anything yet today
سحر	síhîr magic
سحر بازی	síhîrbazí sorcery
سنف	sínîf class (in school, etc.)
سیاده ت	siyadét Excellency (title of respect given to high-ranking officials)
صیانه	siyané maintenance
سیاسی	siyasí political; politics
سکوت	skut silence. --- k. to be, remain silent; to refuse to talk
	sl- see sîl-
سندوق	snoq, snuq box
صوفی	sofí Sufi
سوران	során Soran (the southern part of Kurdistan)
سورانی	soraní Sorani
سوفیه ت	sovyét Soviet

سپاردن	spardín (sper-) to entrust, commit (bə: to) be xwát ʔesperim I entrust you to God. řa --- to order, command
سپاس	spas, supás thanks. ---i...k. to thank. ʔeməwe ---i nusér bkəm I want to thank the author. -í-it ʔekəm thank you
هه‌لستان	stan (ste-): həl --- = həl sán to arise; to stand up. bə...həl --- to perform (mission, task, etc.). ʔáya ʔədəb-i kurdí be dəwr-i xoy həl ʔəse does Kurdish literature play its rôle?
سوچ	súč corner
سوچ‌دار	sučdár angular, sharp-cornered
سود	sud benefit, interest, advantage. bə --- useful, advantageous. --- læ...wər girtín to derive benefit from
سودی	sudí effectiveness
سووک	suk light (weight)
سومەری	sumərí Sumerian
سوور	sur red. --- həlgəráw reddened, reddish. --- k.əwé to fry
هه‌ل سوراندن	surandín (suren-): həl --- to carry out, perform; to wield
سوورانە‌وه	suranəwé (sure-) to walk idly, loiter about
سوراد	suráw rouge (cosmetics)
سوور بوون بو	surbún bo determination, resolve to (do s.th.)
سووره‌وه کردن	surewə k. to bake
سووری	surí Syrian
سووتان	sután ¹ (sute-) to burn

سوتان	sután ² burning; conflagration
سؤال	suʔál question
سوجاد	sujád rug, inferior kind of carpet made of wool yarn
سوكان	sukán steering wheel
سليمانى	suleymaní, slemaní Sulaimania
سلطه	sulté power, authority
سونى	sunní Sunni
سوپا	supá, spa army
سوپاس	supás = spas thanks
سوار	swar rider, horseman. ---i...b. to mount, ride. ---i...k. to mount, ride s.o. on... šallá --- -i kérekišyan bikĩrditaye I wish they had also ridden you around on a donkey
سواره	swaré equestrian, horseman, rider
سويد	swíd Sweden
سیانزه	syanzé thirteen
ش š	
شا	ša king, monarch, shah; the largest of a species. nadír ---i hewšár Shah Nadir Afshar
شاده مار	šadomár the largest blood vessel; the vital vein or nerve
شادمانى	šadĩmaní happiness
شاهنشاه	šahenšá king of kings; the Shah (of Iran)
شاهه شاهى	šāhenšahí imperial (of Iran)

شایی	šai ceremony; festivity, celebration
شاللا	šálla (foll. by subjunct.) God willing; I hope
شاملوو	šamló, šamlú Shamlo (place name)
شان	šan shoulder
شانازی کردن	šanazi k. bæ... to be proud of. -- əken bəwə kə kúrdin they are proud to be Kurds
شانه	šané comb
شانزه	šanzé sixteen
شار	šar city, town. lə ---i nyuyórk in the city of New York
شاربازیر	šarbažér Sharbazher (place name)
شاردننه وه	šardnəwé (šar-) to conceal, hide
شاره وانی	šarewaní municipality
شاره ویران	šarewerán destroyed cities, cities in ruins
شاره زا	lə...šarezá familiar with; well-versed on; expert on
شاره زورر	šarezúr Sharazur (plain near Sul.)
شاری	šarí city-dweller, city-folk; city-bred
شارستانیه تی	šarīstanetí civilization; city life
شارودی	šárudé downs and villages
شاتوو	šatú blackberry
شاخ	šax mountain. ---i goyža Mt. Goyzha (N.E. of Sul.)
هه لشاخان	šaxán (šaxe-): həl --- to reprimand, re- buke, berate
شاخوداخ	šaxudáx mountains

شایانی	šayàn-i	worthy of, deserving
شازادە	šazadé	prince; princess
شازن	šažín	queen; empress
شیلین	šelín (šel-)	to be lame
شینەیی	šeneí	gentleness. be --- leisurely, slowly
شیر	šer	lion
شیر په نجه	šerpenjé	cancer
شیت	šet	mad, maniac
شیتخانه	šetxanó	insane asylum
شیوه	šewé	appearance, semblance; aspect, form, pattern; manner, way; dialect. be ---yek-i mikanikí mechanically. be ---yek-i wextí temporarily. be ---yek-i wá ke in such a way that...
شیخ	šex	Sheikh (title placed before names of religious men; may be inherited)
شبح	šebéh	ghost, apparition, spectre
شه به ق	šébeq	dawn. --- d. to dawn; dawn approaches
شه فقه دار	šefqedár	wearing a hat; having a shade (lamp, etc.)
شه هین	šehín	falcon
شه گاندن	šekandín (šeken-)	to shake (trans.)
شه گاندنه وه	šekàndnewé (šeken-)	to shake, flutter (intr.)
شل	šel	lame, limping, crippled
به شە لە شە ل	be šeləšél	lamely, with a limp
شە مال	šemál	wind

شەکر	šekír sugar
شەمەندەفەر	šemən[d]əfér train
شەمە	šemmé Saturday; day of the week. ʔəmřo čend --ye what day (of the week) is it today?
شەمشەمە کویرە	šemšemekweré bat (animal)
شەپۆل	šepól wave
شەق	šeq kick, kicking. be yek --- with a kick. --- lə...həl d. to kick s.th. aside
شەقام	šeqám street
شەقلاو	šeqlawé Shaqlawa (a town and summer re- sort in Arbil Liwa)
شەرفی	šerʕí religious (as opp. to civil: law, etc.)
شەرابی	šerabí wine-colored, bright red
شەربە	šerbé water jar
شەرف	šeréf honor. be --- by my honor!
شەرم	šerm shame; modesty. ---...girtîn to be overcome by shame. --girtmi I was em- barrassed
شەرت	šert (pl.: širút) condition, proviso. --ə (foll. by subjunct.) provided that, on condition that. --ə lebéri key on con- dition that you wear it. --be I promise... (formula)
شەڕ	šeř¹ evil
شەڕ	šeř² fighting; fight, battle. --- lə betalí čaktire better fight than be idle (prov.). --- k. to fight, combat
شەڕەقە	šeřeqîsé squabble, exchange of curses
شەش	šəš six

شە شەم	šešém sixth
شە صە	šešt sixty
شە تەنج	šetrīnj chess
شە و	šew night; evening. -- baš good evening! ---i řaburdú the night before. šewé tonight
شە واره	šewaré night hunting
شە و چرا	šewčírá night light; lamp
شە وگار	šewgár all night long
شە و نم	šewnīm dew
شە و ق	šewq ¹ sunlight
شە و ق	šewq ² longing, desire
شیم پوش	šimpóš wearing blue; feeling "blue", sad
شین	šin blue
شیر	šir ¹ milk
شیر	šir ² sword
شیره خور	širəxór infant, baby
شیرین	širín sweet; lovely. ---i be...da čun to be fascinated by. ---i peya ču he was quite taken by it
شیرینی	širíní sweets, candies
شیروان	širwán Shirwan (m.p.n.)
شیو	šiw evening meal; supper
شیان	šiyán (še-) to be permissible, be allowed
شقە	šifqé cap, hat
شکاندن	šikandín (šken-) to break; to disparage; to disgrace
شکار	šikár hunting, shooting

شکستی خواردن	šikīsti xwardīn to be defeated, routed
شل	šil tired, weary
شله ژاندن	šiležandīn (šlēže-) to be embarrassed, be muddled
شله	šilpé splash. --- hatīn lə...da to be teeming, chock-full of
شمال	šimšál musical pipe, made of either metal or wood; flute
شریخه	širixé peal, resounding (sound)
شروط	širót, širút (pl. of šert) conditions, preconditions, circumstances
شروور	širuwīř tattered
شت	šit thing. ---ek a little bit of. ---i báše that's good
شخاته	šixaté matches
شمر	šivīr poetry
شکور	škur thanks (to God). čóni? čáki --- how are you — well, I hope?
شور کردن	šor k. to bend, lower. šer bæ...---k. to bow one's head to, bow down to
شوره ت	šorét fame, good reputation
شورش	šoriš revolution
شورش گیر	šorišgeř revolutionary
شوخ	šox elegant, graceful
شوخی	šoxí elegance; beauty
شو	šu husband. --- k. to get married (to a man)
شوم	šum evil omen, bad sign
شناس	šunás knowing, acquainted with... zubán --- one who knows the language

شوره	šuré fence, encircling wall
شوره یی	šurái shame, disgrace
شوشه	šušé glass
شوشه فروش	šušəfīróš glassman, glazier
شوتی	šutí watermelon
شوبات	šubát February
شوکرانه	šukrané thanksgiving. ---i...k. to offer thanks to
شوشتن	šuštín, stín (šo-) to wash
شوان	šwan shepherd
شوین	šwen place; province. ---ə gīštekán the public places. le ---...da in place of. ---...kəwtín to pursue, chase after; to follow (leaders, etc.)
شوینه وار	šwènewár ruins
شوین قایم کردن	šwenqayïmkirdín fortified area, fortification

ص s

به ساغ و سه لیمی	say = say: bæ sàγusəlimí safely
سال	sal year. sə-r-i -- the beginning of the year. ---ek-i tīr next year. čənd --í-ekə for some years (now). bæ --í-a ču old, aged. ---án --í-ə for years and years. dwa --- the last year (of...). ---ané yearly, annual
صالح	salíh Salih (m.p.n.)
سەد	səd one hundred. ---u bist 120. ---əhá (foll. by sing. n.) thousands of. ---əhá həzār hundreds of thousands
سەدە	sədə century. lém --- bistəminəda in

this Twentieth Century

سدها

sədəhá (pl. of səd; foll. by sing. n.)
hundreds of

سگ

səg, səg dog

صلاح الدين

səlahəddín Saladin

سبز

səwz green

سبزه

səwzə (pl. səwzəwát) vegetables. ---
gyá green grass

سنگ

sĭŋ¹ chest

سنگ

sĭŋ² peg; stake, pole

سوالهت

swalét pottery, bowls of clay

ت t

تا

ta¹ fever. --šĭm həbu I also had a
fever

تا

ta² up to, as far as, until, to (prep.).
--- kéy until when? --- bəyaní until
morning. lə nyuyórkəwə --- bəyá from
N.Y. to Baghdad. Foll. by indic.: until,
by the time that, as long as. ta yet
until he comes; by the time he comes.
Foll. by subjunct.: in order that. ---
bzanin in order for us to know. Foll.
by neg. subjunct.: until, before. ---
néynəwə nabe broyt you mustn't leave be-
fore we get back. See also táku

تاف

taf prime; height

تاج

taj crown

تاك

tak one, single

تاكو

táku (foll. by subjunct.) so that, in
order to. cf. ta

تاكوتارا

takuterá several individual ones, scat-

tered along time and space; some; a few.
 ---yan some of them; one here and one
 there

تال	tal bitter
به تام	tam taste. be --- delicious. --- k. to taste s.th.
تاپو	tapó ghost, apparition, spectre
تاق	taq ¹ recess, niche in wall
به تاقى تەنيا	taq ² : be -'i tēnyà alone, all by oneself
تاقە	taqé only one, a single one. --- kúřekīm həyə I have only one son
تاقەت	taqét energy. be -'i sluggish. be --- patient. be -'i you are sluggish
تاقىم	taqím group; set
تار	tar a guitar-like instrument
تارىك	tarík dark (n.). --- da hatín darkness falls, to get dark
تارىكى	tarikí darkness
تاس	tas dizziness. lə --- čenəwé lə...da to swoon, faint from...
تاش	taš (large) stone
تاشىن	tašín (taš-) to shave (trans.); to carve. řiš --- to shave (intr.). da --- to fit s.th. (into s.th.) by carving. hə ₁ --- to cut out, carve out
تاسلۇجە	tašlujé Tasluja (place near Sul.)
لە تار	taw: lə --- for fear of; because of, for the sake of
تاوان	tawán crime; offense. be ---i under the accusation of, accused of...
تاوان بار	tawanbár wrong-doer; criminal

تایبه تی	taybetí personal, private; special, particular. řa-i ---- xóm my own personal opinion. be --- in particular, especially
تازه	tazé new; fresh; newly, recently, just
تی	te in, etc. (preverbal particle, used with verbs to form verbal phrases; meaning varies acc. to the phrase). See also téda, tek, tya
تیدا	téda in. čí tedaye what is it for?
تی به ر بوون	teber b. to attack s.th. with the idea of destroying it
تی که یشتوو	tegeyštú understanding person; intelligent
تی هه لدان	tehəldán a beating
تیک	tek together (te + yək; a preverbal particle occurring with verbs to form verbal phrases, which are listed under the verb)
تیکه ل	tekél be mixed with
تی که لاو	tekəlaw mixed together
تیکه لاوی	tekəlawí mixture. be --- all mixed together
تی کو شان	tekošan strife, struggle
تی کو شه ر	tekošér striver; militant person, contender
تیکرا	tékra (follows word modified) all, without discrimination or exception
تیل	tel trap
تی په ر بوون	teperbún-i...bəser...da elapse, passage (of time) after...
تیر	ter satisfied, not hungry. --- lə...həld. to have one's fill of, be tired of. --- lə...xwardin to eat one's fill of
تیرخه و بوون	terxəw b. to get enough sleep

تاریخ	təʔríx history
تعلیق	teɾlíq comment, commentary
تعمیر	teɾmír construction, building (for human habitation)
تعریف	teɾríf definition
تعطیل	teɾtíl vacation
ته باشیر	tebašír chalk
ته به ق	tebéq tray
طبقه	tebeqé storey; level
طبیعت	tebiɾét nature
ته بیعی	tebiɾí natural
تدریب	tedríb drill; exercise (physical)
ته فروتونا کردن	téfrutunà k. to break up (a group); to disperse, scatter (people)
تحقیق	tehqíq investigation; questioning. --- k. to investigate
ته کیه	təkiyé monastery
ته ل	təl wire. be --- wireless, radio
ته له به	teləbé student
ته له فون	teləfón telephone
ته لاق که وتن	teləq kəwtín to be divorced
ته له که	teləké treachery, deceit
ته م	təm haze, mist, fog
ته ماع تی کردن	təmas te k. to take advantage of, exploit s.o.
ته ماشا کردن	təmašá: ---i...k. to look at...
ته ماته	təmaté tomatoes

تەمەن	təmén age (of a person). to lə čĭtəmáne- dayt? how old are you? lə ---i h́éwt salànda at the age of seven
تەمەل	təmmál lazy. --- k. to be too lazy (to do s.th.). --ĩt kĭrd néhati you were too lazy to come
تەممۆز	təmmúz July. čwardə-i --- the 14th of July
تەمرین	təmrín practice
تەمسیل کردن	təmsıl k. to represent
تەنانەت	tənanét even; to the extent that; so much so that
تەنەكە	tənəké tin can (usually an empty five- gallon gasoline can)
تەنھەا	tənhá = tənýá only. bə --- alone
تەنەشت	təníst side; near, beside. bə, lə --- at the side of, beside
تەنەك	tənĭk thin
تەنیا	tənýá = tənhá only; alone
تەنگ	təŋ narrow; tight. bə ---...əwə b. to be concerned with..., take care of. ---i bə...həl čĭnín (čn-) to molest, attack, corner ... bə ---...əwə hatĭn to take pains with, take care of...
تەنگی	təŋí tightness, narrowness; restriction (of space)
تەنگوچە لەمە	təŋučələmé difficulty, arduous situation
تەپ	təp a group of hills
تەپەل	təpél drum
تەپۆلكە	təpólké low hill, tepe
تەقاندن	təqandĭn explosion
تەقدیر	təqdír esteem; appreciation

تەقە	təqé crack (of a bullet); any loud noise made by metal
تەقەلا	təqelá endeavor. --- d. to struggle, endeavor for
تەقەتەق	təqətəq beating, pounding (n.); noise of pounding (onom.)
تەقینەو	təqinəwé (təq-) to erupt, blast; to ignite (intr.), fire
تەقوھوری دانەو	təqohoře d.əwé to make a racket, a great deal of noise
تەراتین پی کردن	təraten pe k. to toss back and forth in; to bandy through; to beat s.o. up
تەریق	təriqí great embarrassment, shame
تەرخان کردن (بو)	tərxán k. to devote, set aside, allot, appropriate (bo: for)
تەرزە	tərzé hail
تەڤ	təř damp; wet
تەسك	təsík narrow, thin, small
تشكر	təšəkkúr thanks. --- k. to thank
تەشریف ھینان	təšrif henán (hen-) to come (honorific)
تشریح	təšríh autopsy
تەتبیقی	tətbiqí practical, applied, implemental
تەو	təw thread
تەواو	təwáw complete; finished, ended. --- b. to be finished, come to an end. --- k. to finish, complete s.th.
بە تەواری	təwawí: bə --- completely, entirely, exactly
تەوڤ	təwır hatchet
تەوڤداس	təwırdás hoe

تە ڤۆم	təwížm precipitate haste, rashness, temerity
تە ڤۆی سەر	təwq-i sér top of the head
تە ڤۆس	təws derision, scorn, sarcasm
تەخت	təxt throne
تەختە	təxté board; blackboard
تەیارە	təyaré airplane
تەزین	təzín numb
تفەنگ	tfəŋ = tĩfəŋ rifle
تیغ	tíγ dagger
تێجارەتی	tijarətí business, commerce
تێلای	tilaí looking askance. bə ---- čaw from the corner of the eye, askance
تێمار کردن	timar-i...k. to treat, cure (an ill)
بە تێن	bə tín strong
تێنومە	tinú thirst. ---y b. to be thirsty. tinúmə I am thirsty. tinúyeti he is thirsty
تێپ	tip team; group
تێر	tir arrow
تێشک	tišk ray. ---i róntki x-rays. ---i xór the sun's rays, sunlight
تێژ	tiž sharp (knife, etc.)
تێفنگ	tĩfəŋ rifle. --- nán (ne-) bə...əwə to shoot...with a rifle
تێر	tĩr other, another. járek-i --- once more; next time
تێری	tĩré grapes
تێریقانە ڤە	tĩriqanəwé (triqe-) to guffaw

تیرس	tĩrs fear (of). ---i baránman nébu we weren't afraid of rain. --- læ...ništĩn fear settles on...
ترسان	læ...tĩrsán (tĩrs-) to be afraid of, fear...
تیرسولەرز	tĩrsulérz great fear, alarm
تیرکاندین	tĩrukandĩn (truke-) to wink, blink (an eye)
تیرسکە	tĩruské glimmer, glint
تشرین	tĩšrín: --- ʔəwwél, ---i yəkém October. ---i duwém, --- saní November
تکا	tka request, entreaty. --- læ...k. to beg of, entreat. --- ʔəkəm please
تو ¹	to ¹ seed(s)
تو ²	to ² you (sing.)
توبە	tobé repentence
توکە سازى	tokmesazí toolsmithery
توپ	top ball; cannon. gulle --- cannon ball
توپىن	topín (top-) to die (animal)
توزى	tóze(k) a little bit of; somewhat
توزى	trozí wild cucumber
ترومپەل	trumpél automobile
توو	tu ¹ (in oaths) by, for the sake of. --- sər-i xot by your head! I beg of you! --- xwa, txwa by God! for Heaven's sake!
توو	tu ² mulberry
تووک	tuk hair (human)
توور	tur radish
توورە بون	tuře b. to become angry, lose one's temper

ترووش بوون	tuš: ---i...b. to meet, come across by chance; to contract (sickness). læ řega ---i řehmédbum I met Ahmad on the way. ---i seřyešébu he got a headache
توتن	tutřn tobacco
توند	třnd strong
توخن كه وتن	tuxřn kęwtřn to come close to; to have something to do with
توانا	twaná ability, capability, power. bæ pe-i --- as much as possible. læ -í-y dayę it is in one's power to... læ -í-manaye it is in our power to...
توانه وه	twanęwé (twe-) to melt (intr.)
توانين	twanřn (twan-) (foll. by subjunct.) to be able to..., can. řettwanřm I can master you. Pass.: to be possible. nátwanre bæ bíč jorek it is in no way possible
توانج	twánj intimation, hint
توی	twé slice; ply
تيا	tya (=teda) in it. řřn-i jwan-i tyáye there are beautiful women in it

, , , u

u, u: See řu, řu

ف v

فالى بول	valiból volley-ball
فنگه فنگ	vřęvř buzzing (of a bee)
فهره فسر	vřevř whirring (of a machine), howling (of wind) etc.

وا	wa thus, so. Unstressed: already, now. wá ʔəxom I eat like this. wa ʔəxóm I'm eating now. -- dyayə it appears, it seems. šítek-i wà níyè there is no such thing. šítek-i wám bist I've heard s.th. like that. wá bzanīm as far as I know. wán læ ʔiráqda they are now in Iraq. wát ʔezani you would have thought... kə -í-bu as this is the case, thus, so. cf. wék(u)
واجب	wajīb duty, obligation
والى	walí vali, governor of an Ottoman province
واق وور مان	waq: ---y wuř mán (men-) to be greatly bewildered. ---y wuř ʔəmène he becomes very puzzled
واقى	waqı́ actual, real
هه لواسين	wasín (was-): həl --- to hang s.th. up
به واسطه ی	wasté: bə ---i by means of
واتا	watá that is to say, that is
واته	waté word; statement. bə ---yek-i tīr in other words
واوا	wawá curse
واز	waz subject, topic of conversation. --- læ...henán to change the subject from...; to leave, abandon; to give up, renounce, quit
وينه	wenó reflection; picture, portrait; example; type. ---i tó (people) like you. bə --- unparalleled, unique. bo --- for example
وينه گر	wenagīr photographer
ويران	werán ¹ ruin, ruination. --- b. to be ruined, destroyed. mál _{tan} --- be darn you!
ويران	werán ² (wer-) (foll. by subjunct.) to have

	the courage, dare to (do s.th.)
ويرانه	weraná ruins
ويرانى	weraní destruction, demolition, ruination
”	wə; normally suffixed: -u (after cons.), -w (after vowel) and. wənébe (foll. by subjunct.) it is not that...
”	wəɖ promise; appointment. --- d. to make a promise
”	wəhá thus, so, like this (=wa). bæ jorek-i -í- in such a way as this. her --- similarly, in the same way. ---...kə such... as... šīt -í- drust ʔekat kə tenanét bæ xéxiš nèt diwə he is building (such) things that you haven't even dreamed of
”	wəjáx male offspring, sons
”	wék, wéku as such as, like. Foll. by sub- junct.: as if, as though. her -í- Foll. by subjunct.: as if, as though
”	wəkiké on the other hand
”	wéku like, as. --- wútman as we have said. wéku...wá just like; with foll. subjunct.: just as if. wəku ʔéme wáye it is just like this one. --- ʔəmbini wám I am just as you see me. --- ʔém ʔaləmə həmúy ʔasín-i sárd bíkute wáys just as if all these people were hammering on cold iron
”	wəkyék similar; without difference
”	wəlám reply, answer. ---i...d.əwé to answer (a question)
”	wéllahi by God! indeed!
”	wənəwšé a kind of flower
”	wəqtí temporary

وہ ر	wər away (preverbal particle, occurring with verbs to form verbal phrases, which are listed under the verb in question)
وہ رَام	wərám = wəlám answer. --- d.ewe to reply, answer
وہ ر چہ ر خاو	wərčerxáw change; reversed
وہ ر گرتن	wərgirtín taking, winning
وہ رین	wərín (wər-) to come loose; to fall down
وہ ر زین	wərzén sports
وہ ر زش	wərziš sports; physical education
وہ رین	wəřín (wəř-) to bark
وہ رس بون	wəřs bún to get bored
وہ ستا	westá master craftsman. ---yane like a master, masterfully
وہ ستان	westán (west-) to stand. bæ... to stop (doing s.th.). bəramber --- to stand before, encounter, stand up to. řa --- to stop (motion); to stand, stand up. řá waste stop! halt! ?otombileke řá westawe the car is waiting
راوشاندن	wəšandín (wəšen-): řa --- to shake (trans.)
وطنی	wətení national
وہ خت به به ر بردن	wəxītbesərbirdín bæ... killing time, whiling away time by, with...
وہ خت	wəxt, wéxīt time. ---əkéy at that time. ---e, le ---ekda (at the time) when. --- bīrdnəsér to kill time
وہ ختی	wəxtí temporary
وہ ی	wəy (exclam.) woe! --- mǐn woe is me!
وہ زاره ت	wəzarét ministry (govt.). ---i daxliyə ministry of the interior

وه ظيفه	wəzifé office, job
وه زير	wəzír minister (of state)
وه زن	wézĩn harm, damage. --- henán bə... to harm, do harm to
وه زن ده ري	wəzĩnderí harm; damage
ويسته مه ني	wistəməní needs, necessities
ويستن	wistĩn, wistĩn (pres. stem -ʔwé[t], with subj. indicated by pron. affix inserted before stem, as ʔəməwé[t] 'I want'; pass. stem: wistr-) to want; to need, require. ʔəmém ʔəwet I want this. čít ʔəwe? what do you want? ʔəger bíəwe if he wants it. ʔəywist bířwa he wanted to go. bistu-pénji ʔəwe bo nó it is twenty-five to nine. pe --- to be necessary. pey náwe it is not necessary
و	wĩ-: see also wu-
وو چان	wučán rest; a short period of rest. be --- constantly, without pause
وجود	wujúd existence
ولات	wulát nation, state, country. ---əyèk-gĩrtuəkàn-i ʔəməriká the United States of America
وون بون	wun bún ¹ to be lost (lə: from the sight of). ʔəger bə ténya bířom -é- ʔəbĩm if I go alone I'll get lost. lə čaw --- b. to disappear from sight. --- bú lost
وون بون	wunbún ² loss; disappearance
وورد	wurd fine; very small; tiny; minute; sensitive; delicate; child. --- binín, --- b.əwé to examine critically, scrutinize. --- k.əwé to change money (into small change)
وورد به رد	wurdəbérd little stones; small pieces of stone
ورد به ورد	wurdé wurdè bit by bit, slowly, gradually

به وردی	wurdí: bə --- carefully, closely
ورد و خاش کردن	wurduxas k. to smash, crush, smash to pieces
وره به ردان	wuré: --- bər d. to be demoralized
دورگ	wurg stomach; belly
دور شه دار	wuršedár rustling
دورتـــه	wurté word; muttering, mumbling (n.); any sound emitted through the mouth. --- le dəm̩ma náyetə dərə I won't make a sound
دوریا	wuryá smart, bright, astute; careful, cautious. ---...b. to be careful of
دور برون	wur̥bún dizziness, giddiness, vertigo
دوس	wus silent
دوشه	wušé word
دوشك	wúšik dry. --- b. to dry up
دوتار	wutár speech, talk; essay, article (l̩əsər: on). --- xwendnəwé to deliver a speech
دوتـــه	wuté word; saying, utterance; statement. ---i qút witty conversation
دوتـــن	wutín (le-; pass. stem wutr-) to say. ʔəley čí b̩cín... how about going...? ʔəley, ʔətwút you would say, one might say, as if. be...---, ... pe --- to call s.o. s.th. ʔəmə čí pe ʔəlen? what do they call this?
دوتـــه وه	wutnəwé (le-) to repeat s.th.; to teach, instruct
دوتـــو کردن	wutú k. to iron, press
دوتـــو چی	wutucí launderer
له وزه برون	wuzá: le ---da b. (foll. by subjunct.) to be able to, bear to (do s.th.)

خ x

خاك	xák land, earth
خالد	xalíd Khalid (m.p.n.)
خال	xal uncle (maternal). kuř-i --, kīč-i -- cousin
خالی ریهوار	xalə-i řebwar a Kurdish song (calling to a man on a journey: "O! you traveler!")
خالوژن	xaložín mother's brother's wife
خام	xam canvas; calico
خامه	xamé pen; pencil. bə ---i by the pen of, by
خاموش	xamóš quiet
خان	xan ¹ caravansary; inn
خان	xan ² Khan (title of respect following woman's maiden name or man's first name). mehmú ---i dīzlí Mahmoud Khan of Dizli
خانهقا	xaneqá mosque (usually large, with a large religious school)
خانقین	xaneqín Khanaqin (town on Iranian frontier)
خانرو	xanú house
خاسه تن	xasetén especially
خار	xaw melting. xəyáli xáwə his dreams are evaporating
خاوین	xawén clean, tidy, trim
خاوه ن	xawén owner, proprietor
خاوه ن ټه خلاق	xawənʔəxláq person of fine character
خاوه ن پاره	xawənparé wealthy, rich
خاوه ن شكو	xawənškó his majesty. --- qəysér His Majesty the Czar

خاوه ن خیزان	xawənxezán head of a family, householder
خاولی	xawlí towel
خیل	xél tribe
خیر	xer blessings, well-being. bə -- bəyt, bə -- hati welcome. bə --- ċi goodbye. qışeyek-i --- a good word (on behalf of s.o.)
خیرا	xerá fast, quickly
به خیرایی	xeraí: bə --- quickly, rapidly
خیزان	hezán family; wife
خه بات	xəbát struggle, contention. --- k. to struggle. ---i kirduwəw ʔəyká he has struggled and is struggling
خه بات کەر	xəbatkér the person who struggles
خه فەت	xəfət sadness; sorrow
خه فەت باری	xəfətbarí great sorrow, grief
خەلیفە	xəlifé Caliph
خەلك ، خەلق	xəlk, xəlk, xəlq, xəlik people; inhabitants. hēmú --- all the people. to ---i kwey? where are you from? --ə, --ine (voc.) O people!
خەلوز	xəlúz charcoal. ---i bérđ coal
خەم	xém grief. --it nébe have no fear!
خەمسە	xəmsé five. hēwas-i -- the five senses
خەنجەر	xənjér dagger
خەریک	xerík busy at, engaged in, occupied in. ---i...b. to be busy at, busy (doing s.th.). Foll. by subjunct.: to be about to (do s.th.). ...māŋə ---i viš kirdin̄n for months they have been hard at work. ---ə nán bīwxa he's about to eat. --- k. bə to keep s.o. busy at s.th.

خریطه	xerité map
خه رج	xerj expenditure. --- k. to spend
خه رمه ن	xermén joy; myriads
خه سار	xəsar a loss
خه ست	xəst concentrated. čayek-i --- a strong tea
خه سته خانه	xəstəxanə hospital
خه سوو	xəsú son's wife's mother
خه ت	xət writing, script; handwriting; temper (of steel). ---i bǐzmarí cuneiform script
خه تهر	xətér grave, serious
خه و	xəw sleep, nap; dream. ---i naxóš nightmare. --- binín to dream, have a dream. bə --i-š nəydiwə undreamed of (by him). lə širin, ---da b. to be sound asleep. ---y hatín to become sleepy. --m yet I'm sleepy. --- lə...kəwtín to fall asleep. --m le kəwt I fell asleep. --y řəwinəwé (řəw-) not to be sleepy any more. --m řəwìyewə I'm not sleepy any more
خه وتان	xəwtnán evening; night
خه یال	xəyál idea, thought; imagination. -- xáwə he is dreaming false dreams. --- k. to think, be pensive. ---i xəw k. to daydream
خه یار	xəyár cucumber
خه زور	xəzúr son's wife's father
خله خل	xǐləxǐl the staggering walk of a child; spinning
خنکان	xǐnkán to choke (intr.); to drown (intr.)
خنکادن	xǐnkandín hanging; execution; strangulation
خِر	xǐr round

خراب

xǐráp bad. štèk-i xrápe that's too bad!
 bad! xǐráp tò gəyštuy you misunderstand!

خروشان

xǐrošán (xroše-) to be agitated, riotous,
 on a rampage

خستن

xǐstín (xə-) to put, place; to drop. da
 --- to close, shut; to lock; to button.
 der --- to disclose, display, show, demon-
 strate; to reveal (bo: to s. o.); to express
 (an opinion). xoy der --- to make itself
 evident, become clear. læ... to throw
 s.th. pe læ...--- to scrape s.th. with
 the foot. peš --- to promote, foster,
 further s.th. řa --- to spread out, lay
 down (carpet). řaxráw carpeted. ře ---
 to arrange, prepare for. tek --- to inter-
 twine, interweave. -í-ə... to place s.th.
 in...; to have s.o. enter s.th.; to put off,
 postpone s.th. to; to cause or make s.o.
 to be or do s.th. viš-i vīmřo mēxəre sbéyne
 do not leave for tomorrow what you can do
 today (prov.). gul vəxátə pekenín he makes
 the flowers laugh. -í-ə ber čaw to put be-
 fore the eye, to bring before the public,
 publish. ---ə ser... to put s.th. on, to
 load on; to join, add, annex s.th. to.
 barekéy xǐstə ser keřeké he put the load
 on the donkey. ---ə peš... to place s.th.
 before..., give priority to s.th. over...

خشت

xǐšt brick (standard size). ---i surewə-
 kráw baked bricks

خشته

xǐšté level. læ --- bǐrdín to ruin.
 xóyan læ --- bǐrduwə they have ruined
 themselves

خزان

xǐzán (xze-); læ...--- to draw near to.
 zór læ žnəkáy vəxze he draws very close
 to his wife

خزانده

xǐzandín (xze-) to slip

خزم

xǐzīm relative, relatives; people,
 community

خدمت

xǐzmét service. be ---i ... gəyštín to
 meet, see (honorific)

خزمت کار	xǫzmətkár servant
خو	xo ¹ (interjection) I say! indeed! well, now! --- ʔəgər bētu... but if, but in the event that...
خو	xo ² self; the very, original. (normally occurs with pron. suff.) xom myself. xoy himself. ʔarəzu-i xóte as you wish, it's up to you. ləser --- slow and sure, unhurriedly. ləber -í-yəwə within oneself, to oneself. lə -í-yəwə by itself, automatically. ---y lə -í-ya in itself. lə wəxt-i ---y at that very time, originally. bə jəga-i ---y in its very own place. hatnə sər --- to regain consciousness
یا خود	xod: ya -í- or else; or perhaps
خویی	xoí personal, individual (adj.); selfishness, egoism; personal motives
خول	xol earth, dirt, soil. tənəkə-i --- garbage can
خوله میش	xoləməš ash, ashes
خوله میشا	xoləməšaw a mixture of ashes and water
خوله میشی	xoləməší gray
خوپه رست	xopəríst selfish
خوپه سه ندی	xopəsənǫ selfishness
خور	xor ¹ sun
خور	xor ² eater; drinker. kəm ---i daym ---bə eat little but often (prov.)
خوراوا	xorʔawá, xorawá west
خوررای	xořaí free, gratis
خوراکیشان	xořakešán dragging oneself (n.)
خوش	xoš pleasant, nice. bə xwa -í-ə my, how nice! --- b. bə... to be pleased by. dīlman ---bu bə hatīnman bə máltaŋ we are very happy to visit you. lə...---b. to have

	mercy on, forgive s.o.; to find s.o. pleasant. xwa le -í--bu God have mercy on him. pe --- b. to find pleasant, like s.th. ʔerém pe xóše I like it here. ʔeme zórman pe ---ə kə... we are very happy that... --- k. to make it pleasant; to fan. xwa -í--it kə [fine], thank you (response to inquiry on one's health). --- wistin to love. tom -í-- ʔewe I love you
خوش به ختی	xošbextí good fortune, luck. mayə-i --- a stroke of good luck
خوشه ویت	xošewíst beloved, dear; respected (when used with names of newspapers, etc.)
خوشهاتن کردن	xošhatin k. to welcome
خوشحال	xošhál happy, pleased
خوشی	xoší happiness, pleasure, joy. bə --- happily
خوشی و تالی	xošiwtaí prosperity and distress
خوخور	xoxór cannibal
خوزگه	xozgé I wish, I hope, would that... Foll. by pres. subjunct. = a possible wish, foll. by imperf. indic. = a wish unlikely to be fulfilled. --- lém bītīrsin I hope they're afraid of me. --- jàrek-i tīriš ʔehàtitəwə nàwman I wish you could come and live among us again
خویرای	xraí: -í--tan pe ʔəkəm approx.: I'll take care of you!
خراب	xrap bad
خرابه	xrapé badness, evil
خو	xu behavior, manners; habit, custom
خوری	xurí wool
تی خوردان	te...xuřán (xuř-) to call to...
خول	xul a turn; a revolution. --- d. to

	revolve. --- xwardín to revolve, spin around; to orbit
خوله هاتن	xulé ¹ : ---y hatín to walk about from one place to another
خوله	xulé ² Khula (nickname for Mahmoud, Muhammad)
خولقاندن	xulqandín (xulqe-) to be created
خولیا	xulyá worry, disturbing thought
خومار	xumár drunkenness. čáwi be --e his eyes are unstable (from drinking)
لی خورین	xurín (xur-): le --- to drive (a vehicle). mĩn trumbél le ʔexurĩm I (can) drive a car
خورما	xurmá date(s) (fruit)
خورمال	xurmál Khurmal (a <u>nahya</u> in Sul. Liwa). ---i kon Old Khurmal
خوشک	xušk sister. xúške, xúške (voc., title of respect for women) sister! Madame! --e nesrín Sister Nasrin!
خوشکه بچوک	xuškebčúk younger sister
خوشکه گه وره	xuškegəwré elder sister
خوشکه زا	xuškezá sister's son/daughter, nephew, niece
خطوات	xutwát steps; measures
خووا	xwa God. --- hafíz goodbye. ---t ləgél goodbye (said to one leaving)
خوواء ناس	xwaenás God-fearing; theist
خوواجا	xwajá title of respect for Jews. --- mušé Mr. Moses
خووان	xwān dining table
خوار	xwar bottom; below, following. be ---iəwə below it; to the south of it. xwáre down. xwárewe down; downstairs

xwardəməni

خوارده مه نی	xwardəməni food
خواردن	xwardīn ¹ to eat; to pester s.o.; often used idiomatically in the sense of to undergo, suffer, receive (misfortune, etc.). ta ʔəm həmə təhəldanəšim nəxwardibu so that I wouldn't have suffered all of this beating
خواردن	xwardīn ² food; eating (n.). kəbāb čaktrín ---ə lere. kebob is the best food here
خواردنه وه	xwardnəwé ¹ to drink
خواردنه وه	xwardnəwé ² drinking (n.); (alcoholic) beverages
خواری	xwāre down
خواره وه	xwārewe down(ward)(s); downstairs
خواروو	xwarú south
خواست	xwāst request, entreaty
خواستن	xwastīn (xwaz-) to want, desire. xwá nəxwaste God forbid
خواوه ند	xwawénd almighty
خواخوا بوون	xwaxwa-i...b. to wait impatiently for... ---i ʔəwey bu kat xerá bīrwa he was impatiently waiting for time to pass
خواز	xwaz a wish; partisan. ʔāst-i ---án peace partisans
خوی	xwe salt
خوین	xwen blood. --- wun b. one's blood goes unavenged
خوینده وار	xwendəwār reader (person); literate; educated person
خوینده واری	xwendəwarí literacy; learning, knowledge
خویندن	xwendīn (xwend-) to read; to study; to sing. dərs --- to study

خویندنه وه	xwendnəwé (xwen-) to read again; to read s.th. back (to s.o.)
خوینه خوی	xwenəxwé avenger, revenge seeker; vindictive
خوین که دم	xwengérĩm hot-blooded; vehement

ی y

یا ، یان	ya, yan or. ---...--- either or. -- bə papòr -- bə tɛyaré by either ship or plane. wə yá, wə yán or else. After neg.: nor. ---ná, ---né? or not. yáxwa (foll. by subjunct.) I hope (formula). --xwa řastbe I hope that's right
یاد	yad commemoration, anniversary; reminiscence. ---i sesalé the third anniversary. henánə --- to řecall, remember
یان	yan or. See 'ya'
یانە	yané club (social). ---i fermanberán the Officials' Club
یانی	yáni = yəʔní that is to say, that is
یانزە	yanzé eleven
یاپراخ	yapráx cabbage leaves stuffed with rice and meat
یار	yar friend
یاری	yarí game; play. --- k. to play (a game); to make a move (in a game)
یاریکەر	yarikér player
یارمەتی	yarmetí help; assistance. --- d. to help
یاسا	yasá law; statute; system of regulations
ییشان	yešán (yeš-) to ache, hurt s.o. lášĩm ʔəmyeše my side also hurts (me). sérĩm ʔəyeša I had a headache

یە ڤنی	yəɾní, yaní it means; that is to say, i.e.
یە ک	yək (=yek) one; each other (=yəktír). bə --á--əwə both, all of them; together. yákek a person; someone. yəkəmin first. hər---é everyone. ---dú one or two. --- b. to bə one, be (both) the same. sīnúrīšyan --- be... that their boundaries should be the same. bə --- gəyštín to arrive together, meet. --- girtín to come together, get together, unite; to agree. nətəwəyəkğirtuwəkán the United Nations. --- xīstín to unify, unite s.th. čúne --- to become smaller, shrink. k. bə --- to unite, unify s.th.
یە ک د ل	yəkdíl united
یە کیک	yékek a person, one, someone; (foll. by subjunct.) anyone who. ---i ké another one, someone else
یە کیتی	yəketí unity, union; unanimity. ---- sovyét the Soviet Union
یکه یکه	yəké: --- --- one by one, individually
یە که م ، یە که مین	yəkém, yəkəmin first. bo jar-i yəkém, yəkəmin jar for the first time
یە ک گرتن	yəkgirtín unification
یە کگرتنه وه	yəkgirtnewé re-unification
یە ک گرتوو	yəkgirtú united, unified
بە یە کجاری	yəkjarí: bə --- completely, totally
یە ک که وتن	yəkkəwtín agreement, concurrence
یە کسەر	yəksér directly, straight
یە کسه مه	yəkšəmmé Sunday
یە کتر	yəktír each other
یە کخستن	yəkxīstín unification
یەزدان	yəzdán Yazdan, God
یە زیدی	yəzidí Yezidi

يونانستان	yunaništán Greece
يورانيوم	yuranyóm uranium
ز z	
زانـا	zaná ¹ learned; educated; scholar, scientist
زانـا	zaná ² Zana (m.p.n.)
زانين	zanín ¹ (zan-) to know; to come to know, find out. nàzanĩm čónbu I don't know how it happened that... her ʔewendém zanì before I realized it, suddenly. be...--- to feel, sense, be aware of; foll. by subjunct.: to consider it...(to do s.th.). be pewístĩm nēzanì břom. I didn't think it necessary to go. be bášĩm nēzanì břom I did not think it well to go. wa --- to believe, suppose, imagine. wá bzanĩm I believe, I suppose. wám zanì I thought, it was my belief...
بوزانين	zanín ² : bo --- announcement, notice
زانستگه	zanĩstgé, zanĩstgá university
زانستى	zanĩstí teaching, instruction
زانراو	zanráw finding, discovery
زانيار	zanyár erudite; learned person
زانيارى	zanyarí knowledge, education. wəzĩr-i --- the Minister of Education
زاراو	zaráw dialect
زارولـه	zarolé child
زاوا	zawá husband; father's sister's husband; daughter's husband
زايه لـه	zayelé echo
زير	zer gold

زِيلَكَو	zelkáw marsh
زِيرِينُوك	zeřinók Zerínok (place name)
زَهْ عِيف	zeříf thin. lam-i -ú- the "clear" l (as opp. to the velar l)
زَهْ بَر	zebr power; force
زَهْ حَمَت	zehmát difficulty, trouble; difficult. be-ú-i mézane don't consider it a bother = please (request)
زَهْ لِم	zelím Zalim (a river in Sul. Liwa)
زَهْ مَان	zəmán time, era
زَهْ مِين	zəmín earth; globe
زَهْ نَگ	zén bell
زَهْ نَكِين	zəngín rich. ---trín richest
زَهْ رَاعَت	zeraśét agriculture
زَهْ رَد	zərd yellow
زَهْ رَدَهْ وَالِه	zərdəwalé wasp; hornet
زَهْ رَدَهْ خَهْ نَه	zərdəxənə smile; smiling (n.). --- girtín, --- k. to smile
زَهْ رَدَهْ شَتِي	zerədeští Zoroastrian; Zoroastrianism
زَهْ رَهْ نَكِهْ رِي	zəreŋerí goldsmithery
زَهْ رِف	zéríf envelope (mail)
زَهْ رَقِي	zərqí green; youthful
زَهْ رَر	zeř braying (of donkeys)
زَهْ رَرَهْ	zeřé a very small particle; atom
زَهْ رَرِين	zeřín wasp
زَهْ رِيَه	zeřiyé, zuřiyé atomic. qĩnbĩle-i --- atomic bomb
زَهْ وِي	zəwí earth; land; plot of land

زوير بون له	lə...zəwir b. to be angry with. létan --- ʔəbe he will be angry with you
زه وی وزار	zəwiwzár arable land
زه وق	zəwq taste; sensitivity. bə -ʔ-mə it is to my taste
زه وقی	zəwqí happiness
زه وت کردن	zəwt k. to invade; to take away by force, usurp
زین	zin saddle
زینده گانی	zindəganí liveliness, animation, state of being alive
زیندو	zindú, zĩnú living, alive. --- k.əwé to revive. wéxtə mĩrdúyš -ʔ- bĩkənəwə they are even on the point of bringing the dead back to life
به زیندویی	zinduí state of being alive. bə --- alive, while alive
زینەت	zinét Zinat (f.p.n.)
زیره ك	zirék clever; intelligent
زیت	zít agile; quick
زیخ	zík small pebble, gravel
زیز	ziz angry, vexed
زگ = سگ	zīg = sīg, sĩk stomach. ---y čun to have diarrhoea
زکام	zĩkmák congenital
زل	zĩl great, large
زمان	zĩmán tongue; language
زینده به چال	zĩndə bə čál burying alive
زنجیر	zĩnjír chain; series; chains, manacles
زرنگانه وه	zĩrĩŋanəwé (zrĩŋe-) to ring, rattle; to resound

زرمه	zǐrmé explosion; blast
زروف	zǐrúf circumstances, conditions
زړر	zǐř tree that gives no fruit
زړبر	zǐřbrá step-brother
زړخوشك	zǐř xúšk step-sister
زړستان	zǐstán winter
زيافهت	ziyafét banquet, dinner
زيان	ziyán damage, disadvantage; harm; loss
زور	zor ¹ force. be --- by force. --- le...k. (foll. by subjunct.) to force s.o. to (do s.th.)
زور	zor ² much; a lot; many; very; too, too much. ---yan kǐřĩ they bought a lot. --- muhendís many engineers. --- baše (that's) very good; very well! --- pem xòšə it pleases me very much. --- b. to grow larger, increase (intrans.). --- pe cun to take long; neg.: to lose no time, not to delay. zóri pe néču he did not delay; without delay, he... --- k. to make larger, increase, augment s.th.
زورداری	zordarí oppression
زوری	zorí great amount, abundance. be --- for the most part
زړدی	zře tinkling sound (of coins, glass, etc.)
زړو	zú early; soon. --- le beyaní hélsta he got up early in the morning. --- p̄ey wut he told him right away. bém---wanə in the next few days
زړوړی	zuí: be --- speedily, quickly
زړبان	zúbán = zǐmán tongue; language
زړبانۍ	zubaní pertaining to the language; lin- guistic

زوبان شناس	zuban šunás one who knows the language
زولم	zulm injustice
زوربه	zurbé most, the greatest part of, majority. ---i... the majority of, most of
ظروف	zurúf (pl. of zərf) circumstances; utensils
زياتر	zya, zyad more (n.). læ...zyatír more than. læ də zyatír more than ten. zyatír lə həmú most of all
زياد	zyad = zya more, additional; a larger amount. lémbabetəwə agadarí- --- more attention to this matter. --- k. to in- crease, augment s.th.

; ž

ژان	žan ache, pain, agony
ژانه سەر	žanəsér headache
ژاپون	žapón Japan
ژیر	žer bottom; under. læ ---...da under, beneath. læ ---...əwə from under
ژیر ده سته	žerdəsté under the control of s.o.; sub- jugated; subordinate, subject (of a ruler)
ژین	žín living, life
ژیر	žir astute, sage; well-behaved (children). mīnal bæ...---k. to make children behave by... (frightening, etc.)
ژیشك	žišík hedgehog
ژماردن به	žīmardín (žmer-) to count. --- bæ to consider...as
ژماره	žīmaré number, numeral; number, issue (of a periodical)
ژن	žín woman; wife

ژنبرا	žinbrá wife's brother
ژن هينان	žinhenán (hen-) to get married (to a woman)
ژيان	žiyán ¹ (žy-, ž-) to live; to live (lə: in a place). bížǐ bravo!
ژيان	žiyán ² life; living (n.); lifetime
ژور	žur room
ژوري	žúre inside, into
ژوره وه	žúrewə inside. lə -í-yə it is inside
ژور	žurú north
ژيان	žyan = žiyán life, being, existence

